New Parks North

A progress report on natural and cultural heritage initiatives in the North

MARCH 1997 • NEWSLETTER 6

Introduction

This annual newsletter provides brief status reports on projects concerning the establishment and development of new parks, related heritage areas and other conservation efforts in northern Canada. Aboriginal land claims remain a key factor in the establishment of parks and other protected areas.

The *Nunavut Land Claims Agreement* provides a time frame for the establishment of three national parks in the Eastern Arctic. The deadlines for Inuit Impact and Benefit Agreements (IIBAs) have been extended to July 1997. July 1998 remains the conclusion date for IIBAs for all existing territorial parks and for management plans for all existing parks and conservation areas.

Passage of the *Sahtu Dene and Métis Land Claim Settlement Act* in 1994 included provision for the protection of natural areas, wildlife and heritage resources. In 1996, one national historic site was approved by the Minister of Canadian Heritage and one was proposed by local communities to the Historic Sites and Monuments Board of Canada.

Land claim and treaty land entitlement considerations for the Deh Cho and Treaty 8 and Treaty 11 areas will strongly influence the timing of conservation proposals in those areas.

The *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* brought into effect four First Nation Final Agreements. Ten First Nation Final Agreements remain to be negotiated. The development of a Yukon territorial park system must follow or complement the land claims process.

New Parks North has been organized by claim area or settlement region. These areas are indicated on the map on page 1.

New Parks North will be on its own Internet web site next year! We do not have the site name yet, but a search for the publication title should get you there.

Elizabeth Seale, Editor
Judi Cozzetto, Assistant Editor

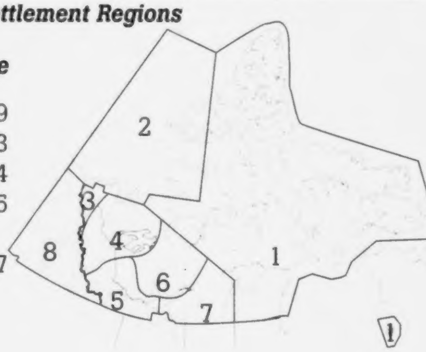
NWT and Yukon Land Claim Settlement Regions

Quick Reference — ***Page***

1. Nunavut Settlement Region......9
2. Inuvialuit Settlement Region .23
3. Gwich'in Settlement Area 24
4. Sahtu Settlement Area 25

Dene and Métis Claims Areas of South Mackenzie.......................27

5. Deh Cho
6. North Slave (Treaty 11)
7. South Slave (Treaty 8)
8. Council for Yukon First Nations Claims Area 30



Highlights

NWT and Yukon Protected Areas Strategies 2
Tuktut Nogait National Park established 4
Wapusk National Park established 8
Lands withdrawn for proposed national park on Northern Bathurst Island 14
Lands withdrawn for proposed national park at Wager Bay..15
Canol Trail/Road (NWT) commemorated 25
New National Historic Site: Old Fort Franklin and the Déline Fishery 27
Yukon Historic Resources Act with Amendments proclaimed 32
"A Look Back In Time" - Fort Selkirk booklet.......................33
Ridge Road Heritage Trail officially opened....................33

Canada

Northwest Territories

Yukon Government

ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᓚᓕᖅᑎᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑦ ᓴᖅᓴᐅᕐᒥᐊᖅ
Aussi disponible en français

New Parks North

A progress report on natural and cultural heritage initiatives in the North

March 1997 Newsletter 6

Introduction

This annual newsletter provides brief status reports on projects concerning the establishment and development of new parks, related heritage areas and other conservation efforts in northern Canada. Aboriginal land claims remain a key factor in the establishment of parks and other protected areas.

The *Nunavut Land Claims Agreement* provides a time frame for the establishment of three national parks in the Eastern Arctic. The deadlines for Inuit Impact and Benefit Agreements (IIBAs) have been extended to July 1997. July 1998 remains the conclusion date for IIBAs for all existing territorial parks and for management plans for all existing parks and conservation areas.

Passage of the *Sahtu Dene and Métis Land Claim Settlement Act* in 1994 included provision for the protection of natural areas, wildlife and heritage resources. In 1996, one national historic site was approved by the Minister of Canadian Heritage and one was proposed by local communities to the Historic Sites and Monuments Board of Canada.

Land claim and treaty land entitlement considerations for the Deh Cho and Treaty 8 and Treaty 11 areas will strongly influence the timing of conservation proposals in those areas.

The *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* brought into effect four First Nation Final Agreements. Ten First Nation Final Agreements remain to be negotiated. The development of a Yukon territorial park system must follow or complement the land claims process.

New Parks North has been organized by claim area or settlement region. These areas are indicated on the map on page 1.

New Parks North will be on its own Internet web site next year! We do not have the site name yet, but a search for the publication title should get you there.

Elizabeth Seale, Editor
Judi Cozzetto, Assistant Editor

NWT and Yukon Land Claim Settlement Regions

Quick Reference **Page**

1. Nunavut Settlement Region......9
2. Inuvialuit Settlement Region .23
3. Gwich'in Settlement Area 24
4. Sahtu Settlement Area 25

Dene and Métis Claims Areas of South Mackenzie.......................27

5. Deh Cho
6. North Slave (Treaty 11)
7. South Slave (Treaty 8)

8. Council for Yukon First Nations Claims Area 30

Highlights

NWT and Yukon Protected Areas Strategies..................................2
Tuktut Nogait National Park established 4
Wapusk National Park established 8
Lands withdrawn for proposed national park on Northern Bathurst Island.......................14
Lands withdrawn for proposed national park at Wager Bay..15
Canol Trail/Road (NWT) commemorated 25
New National Historic Site: Old Fort Franklin and the Déline Fishery 27
Yukon Historic Resources Act with Amendments proclaimed 32
"A Look Back In Time" - Fort Selkirk booklet.........................33
Ridge Road Heritage Trail officially opened.....................33

Canada Northwest Territories Yukon Government

Northwest Territories Initiatives Spanning Two or More Claim Areas

Government of the Northwest Territories - Education, Culture and Employment -
Prince of Wales Northern Heritage Centre

Northwest Territories' Geographic Names Program

The Geographic Names Program continues its active support of community-based geographic names research projects. The Program also has the responsibility for investigating and preparing decision documents for proposed new names, name changes, field name submissions, and NWT community name changes. The development of public access to the NWT Geographic Names Data Base, which currently contains information on more than 22,000 official, historic, and proposed geographic names, also continues as a priority of the Program.

Financial, technical, and training support for community-based geographic names research projects is provided through the Geographic Names Research Contribution Program. For the 1996/97 fiscal year, support is being given to research projects in Pond Inlet, Tsiigehtchic, Iqaluit, Yellowknife and Rae. The supported projects are all gathering, through Elders' interviews, traditional knowledge about local geographic features. An additional 27 geographic name research projects, many also community-based, are currently taking place in the NWT. Support for these projects comes from a wide variety of sources including government and business.

Communities undertaking projects that gather traditional

Protected Areas Strategy

NWT

Systems of protected areas are part of an international commitment to conserving cultural heritage and the natural environment. The United Nations List of Protected Areas defines these as areas "of land and/or sea especially dedicated to the protection and maintenance of biological diversity, and of natural and associated cultural resources, and managed through legal and or other effective means".

The NWT features an extensive area and a variety of boreal and arctic ecosystems. There are 71 ecoregions represented in whole or in part in the NWT. Existing and proposed federally protected areas currently represent 38 of these ecoregions.

In August 1996, the NWT Premier and the Federal Minister for DIAND announced their intention to work together with Aboriginal groups and other interested parties to have in place a strategy for protected areas in the NWT by the end of 1998. The process of designation of protected areas must respect land claims or treaty entitlement settlements.

The designation of land for protected areas can affect individuals, communities and industries. Each plays a role in the development of a strategy to ensure that economic opportunities are considered.

If the strategy is to be effective it will have to involve people with many different interests. If you would like to know more about this strategy please contact:

Parks and Tourism (address on page 36).

Yukon

The new Yukon Government is moving quickly to develop a protected Areas Strategy by redirecting resources within the Department of Renewable Resources and preparing for a public participation process to involve the public in the development of the strategy.

An internal committee of senior officials has been struck to oversee progress on the protected spaces strategy. Additional staff have been added to the Parks and Outdoor Recreation Branch to facilitate the strategy's development.

The call for new Yukon parks, in areas where land claims have been settled, was part of the New Democratic Party's election platform issued during last fall's territorial election.

Current expectations call for the Protected Areas Strategy to be completed and in place by 1998.

land-based knowledge are encouraged to develop means by which research data can be used in the community and thus help to ensure this valuable cultural information is not lost with the passing of Elders. Projects receiving funding from the Geographic Names Research Contribution Program are required, as a condition of the contribution, to submit copies of all information to the Geographic Names Program. All other projects are encouraged to submit results of their research so that it can be entered into the Geographic Names Data Base and subsequently used to support the official recognition of traditional geographic names. Official geographic names are the only geographic names that may appear on federally produced maps, charts and legal documents and should, as closely as possible, correspond to 'local reality'.

Additional information on the Geographic Names Program can be obtained from the Territorial Toponymist at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (address on page 36).

Resources, Wildlife and Economic Development
- Wildlife and Fisheries

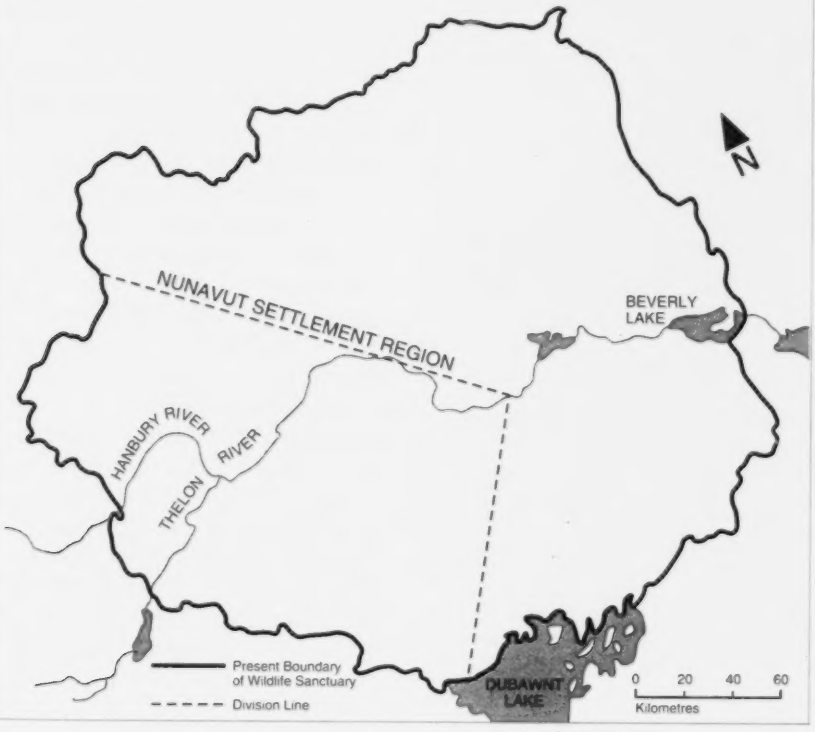
Thelon

A draft management plan for the Thelon Wildlife Sanctuary was approved by the Akiliniq Planning Committee of Baker Lake in June 1996. It was distributed to the public in three forms: a formal plan to government departments and other major stakeholders; an eight page newsletter summary for nation-wide stakeholders; and a 17 minute video in Inuktitut for local communities.

Responses to the draft plan were discussed at a meeting of the Akiliniq Planning Committee in November 1996 and drafting instructions for the final version of the plan were approved. The management plan has a number of major provisions. The current boundaries of the Sanctuary are supported and a recommendation is made for "Special Management Areas" (SMAs) in areas abutting the Sanctuary. SMAs will be multiple use areas employing special measures to ensure protection of caribou calving grounds and water resources. A Joint Management Authority is recommended comprised of Dene, Inuit, and government representatives drawing their authority through existing management structures. Subsistence hunting by Aboriginal people travelling within the Sanctuary will be allowed.

The management plan is scheduled for completion in early 1997.

Thelon Wildlife Sanctuary



Wildlife Habitat Conservation

The NWT Wildlife Habitat Conservation Program, funded by Wildlife Habitat Canada and the former Government of the NWT (GNWT) Department of Renewable Resources (DRR), concluded in April 1996, leaving many objectives of the Wildlife Conservation Areas Project described in the last issue of New Parks North yet to be accomplished. DRR has recently been consolidated with the former departments of Economic Development and Tourism, and Energy, Mines and Petroleum Resources, forming the Department of Resources, Wildlife and Economic Development (RWED). The Division of Wildlife and Fisheries in the new department now contains several

land-based knowledge are encouraged to develop means by which research data can be used in the community and thus help to ensure this valuable cultural information is not lost with the passing of Elders. Projects receiving funding from the Geographic Names Research Contribution Program are required, as a condition of the contribution, to submit copies of all information to the Geographic Names Program. All other projects are encouraged to submit results of their research so that it can be entered into the Geographic Names Data Base and subsequently used to support the official recognition of traditional geographic names. Official geographic names are the only geographic names that may appear on federally produced maps, charts and legal documents and should, as closely as possible, correspond to 'local reality'.

Additional information on the Geographic Names Program can be obtained from the Territorial Toponymist at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (address on page 36).

Resources, Wildlife and Economic Development

- Wildlife and Fisheries

Thelon

A draft management plan for the Thelon Wildlife Sanctuary was approved by the Akiliniq Planning Committee of Baker Lake in June 1996. It was distributed to the public in three forms: a formal plan to government departments and other major stakeholders; an eight page newsletter summary for nation-wide stakeholders; and a 17 minute video in Inuktitut for local communities.

Responses to the draft plan were discussed at a meeting of the Akiliniq Planning Committee in November 1996 and drafting instructions for the final version of the plan were approved. The management plan has a number of major provisions. The current boundaries of the Sanctuary are supported and a recommendation is made for "Special Management Areas" (SMAs) in areas abutting the Sanctuary. SMAs will be multiple use areas employing special measures to ensure protection of caribou calving grounds and water resources. A Joint Management Authority is recommended comprised of Dene, Inuit, and government representatives drawing their authority through existing management structures. Subsistence hunting by Aboriginal people travelling within the Sanctuary will be allowed.

The management plan is scheduled for completion in early 1997.

Thelon Wildlife Sanctuary

Wildlife Habitat Conservation

The NWT Wildlife Habitat Conservation Program, funded by Wildlife Habitat Canada and the former Government of the NWT (GNWT) Department of Renewable Resources (DRR), concluded in April 1996, leaving many objectives of the Wildlife Conservation Areas Project described in the last issue of New Parks North yet to be accomplished. DRR has recently been consolidated with the former departments of Economic Development and Tourism, and Energy, Mines and Petroleum Resources, forming the Department of Resources, Wildlife and Economic Development (RWED). The Division of Wildlife and Fisheries in the new department now contains several

specialist positions that will deal with habitat conservation and other issues.

Caribou Calving Grounds

In November 1995 the Habitat Conservation Program, in collaboration with the Nunavut Wildlife Management Board, organized and conducted a workshop for government agencies and organizations responsible for land administration and wildlife management in Nunavut. The workshop was designed to discuss the ecology of caribou and calving grounds in the NWT, the impacts of disturbance on caribou, the effect of recent land use activity, and options for protecting calving grounds in Nunavut.

Workshop objectives emphasized the importance of consulting with all stakeholders before any plans are developed to protect caribou calving grounds in Nunavut. Participants recommended that the Bathurst caribou calving grounds be the initial focus to assess the need for protection and the approach that should be taken.

RWED has recently distributed a discussion paper *"Management of Caribou Calving Grounds in the Northwest Territories"* to Aboriginal organizations, wildlife resource boards, land management/planning agencies, federal government and non-government groups in the NWT.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada

- National Parks

Tuktut Nogait

After seven years of negotiations, representatives of Inuvialuit, and the federal and territorial governments reached agreement on terms to establish this new national park within the Inuvialuit Settlement Region. The new park includes 16,340 km and embraces most of the headwaters of the Hornaday and Brock Rivers, including their spectacular canyons and 23 metre high La Roncière Falls. It also protects much of the core calving grounds for the Bluenose herd of barren ground caribou, about 125,000 animals, and thus achieves one of the most important goals of the Paulatuk Community Conservation Plan. Creation of the park acts in the Canadian and NWT Governments' interests to conserve critical habitat for caribou herds upon which Aboriginal peoples rely. A ceremony celebrating the signing of the Agreement was held in Paulatuk in June 1996, and included a huge community celebration and sumptuous feast. Appointments to the Park Management Board are underway. Legislative amendments to the *National Parks Act* to bring these lands formally under the Act are similarly in progress.

Parks Canada would also like to include in this national park lands that are within the Nunavut Settlement Region and Sahtu Settlement Area. Consultations with the concerned parties are still at an early stage. The land withdrawal for the proposed park in these areas will stay in place until April 1998. This is to allow the parties to consult, and, if appropriate, begin negotiations without new third party interests being registered.

Results of research on the mineral and energy resource potential of the entire park area and lands immediately surrounding are available in the Geological Survey of Canada's

Tuktut Nogait

specialist positions that will deal with habitat conservation and other issues.

Caribou Calving Grounds

In November 1995 the Habitat Conservation Program, in collaboration with the Nunavut Wildlife Management Board, organized and conducted a workshop for government agencies and organizations responsible for land administration and wildlife management in Nunavut. The workshop was designed to discuss the ecology of caribou and calving grounds in the NWT, the impacts of disturbance on caribou, the effect of recent land use activity, and options for protecting calving grounds in Nunavut.

Workshop objectives emphasized the importance of consulting with all stakeholders before any plans are developed to protect caribou calving grounds in Nunavut. Participants recommended that the Bathurst caribou calving grounds be the initial focus to assess the need for protection and the approach that should be taken.

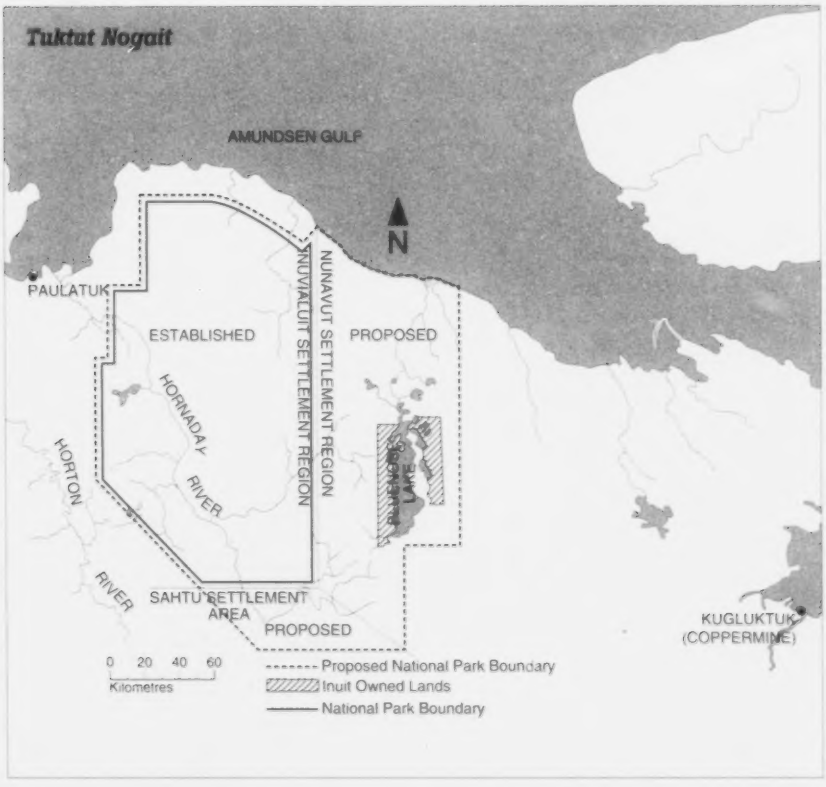
RWED has recently distributed a discussion paper *"Management of Caribou Calving Grounds in the Northwest Territories"* to Aboriginal organizations, wildlife resource boards, land management/planning agencies, federal government and non-government groups in the NWT.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada

- National Parks

Tuktut Nogait

After seven years of negotiations, representatives of Inuvialuit, and the federal and territorial governments reached agreement on terms to establish this new national park within the Inuvialuit Settlement Region. The new park includes 16,340 km^2 and embraces most of the headwaters of the Hornaday and Brock Rivers, including their spectacular canyons and 23 metre high La Roncière Falls. It also protects much of the core calving grounds for the Bluenose herd of barren ground caribou, about 125,000 animals, and thus achieves one of the most important goals of the Paulatuk Community Conservation Plan. Creation of the park acts in the Canadian and NWT Governments' interests to conserve critical habitat for caribou herds upon which Aboriginal peoples rely. A ceremony celebrating the signing of the Agreement was held in Paulatuk in June 1996, and included a huge community celebration and sumptuous feast. Appointments to the Park Management Board are underway. Legislative amendments to the *National Parks Act* to bring these lands formally under the Act are similarly in progress.



Parks Canada would also like to include in this national park lands that are within the Nunavut Settlement Region and Sahtu Settlement Area. Consultations with the concerned parties are still at an early stage. The land withdrawal for the proposed park in these areas will stay in place until April 1998. This is to allow the parties to consult, and, if appropriate, begin negotiations without new third party interests being registered.

Results of research on the mineral and energy resource potential of the entire park area and lands immediately surrounding are available in the Geological Survey of Canada's

Open File Series, Numbers 2434 and 2789.

Canada-Northwest Territories Cooperation Agreement for Aboriginal and Official Languages - Parks Canada Supplementary Projects

When the 1994 to 1997 renewal of the Canada-Northwest Territories Cooperation Agreement for Aboriginal and Official Languages was signed in March 1995, it included a "Parks Canada Supplement" worth $2,000,000. The Supplement was separate from the Agreement, for projects that fit Parks Canada's mandate. It represented an initiative by Parks Canada, in conjunction with the GNWT, both in terms of building new relationships with First Nations and Aboriginal organizations in the NWT and celebrating Aboriginal culture in its many manifestations.

All projects funded under the Supplement met three criteria: they contributed to the understanding, enhancement and/or presentation of Aboriginal culture, including language and history; they were community-based with members of the community involved in their design and management; they related to an existing or proposed National Park, National Historic Site or Canadian Heritage River.

For the first year, three projects were undertaken; in 1995/1996, there were twenty-one projects.

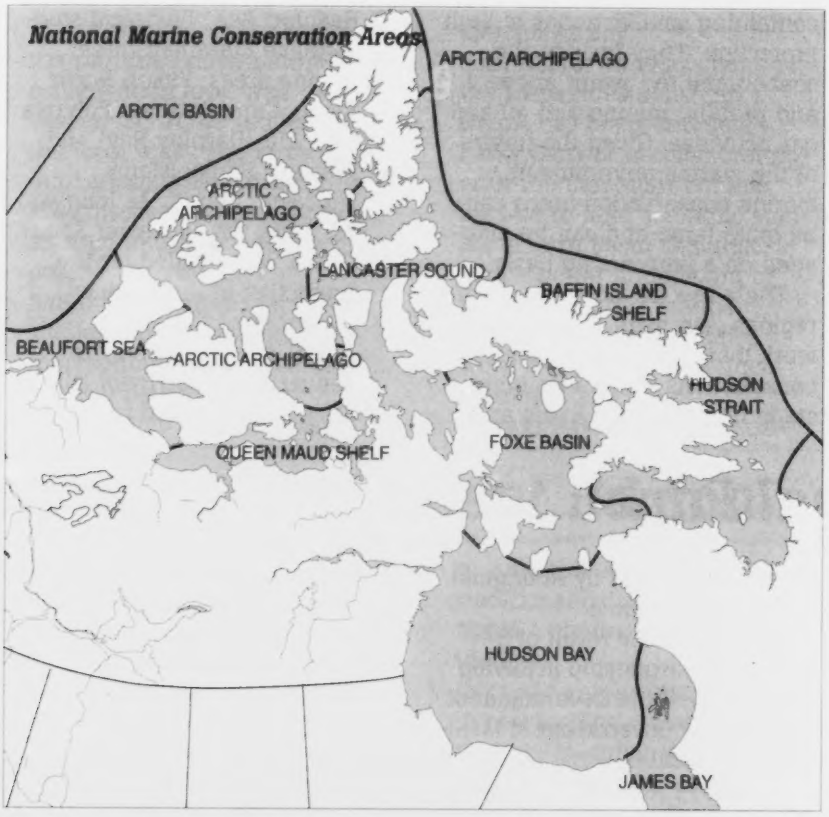
Between April and December 1996, thirty projects were undertaken. The approved projects were:

- *Angik Archaeological Field School, Paulatuk* – see article on page 23.
- *Arctic Bay Cultural Project* – In 1995 the people of Arctic Bay collected oral testimonies on the building of *qarmiat* (plural of *qarmaq* - sod house). They built a *qarmaq* during the summer of 1996. The project gave the Elders an opportunity to pass on traditional skills to the youth of the community in an appropriate setting.
- *Baker Lake and Arviat Historic Site Planning* – See Fall Caribou Crossing National Historic Site and Arvia'juaq National Historic Site article on page 16.
- *Cultural Landscape Documentation, Tibjalik* – The Akiliniq Planning Committee of Baker Lake sought information about the traditional names and cultural significance of sites on Tibjalik (Beverley Lake) in the Thelon Wildlife Sanctuary. Elders were interviewed on site to determine whether several areas should be Inuit-owned lands or part of the Sanctuary.
- *Deh Cho Cultural Heritage Resource Management Project Assessment* – This is the first part of a long term project to develop an accessible Deh Cho Cultural Heritage Index. It evaluated archival, oral and cartographic resources within the Deh Cho.
- *Dene Nation Resource Centre Lands and Resources Files* – This project enabled the Resource Centre to produce a file retrieval inventory of the archival material collected before 1993 relating to lands and resources in Denendeh compatible with the retrieval system developed since 1993.
- *Dene Nation Resource Mapping Collection Catalogue* – This was the first stage of a long term project to develop a finding aid for the Resource Centre collection of maps on traditional land use compiled over the years through extensive community consultations.
- *Digitizing the Dene Nation Resource Centre Leadership and Assembly Meetings* – The Resource Centre recorded the transcribed records of 26 years of Dene Nation Leadership and Assembly meetings both for the historical record and to ensure that the Elders' traditional knowledge survives.
- *Dogrib Birchbark Canoe* – see article on page 27.
- *Fort Resolution Oral History* – Oral testimonies were collected from Elders and park users, and archival research was conducted on the areas of Wood Buffalo National Park used by the people of Fort Resolution, Rocher River and Little Buffalo River. Information will be used in developing texts to inform visitors of this history.
- *Grise Fiord Oral History* – This project provided support to the community of Grise Fiord to fly seven Elders to Alexandra Fiord to conduct interviews where they had been stationed as RCMP Special Constables.
- *Gwich'in Environmental Knowledge* – Continued from 1995/96, this project involved collecting traditional environmental knowledge from Elders and other community members about the area of the Tsiigehnjik (Arctic Red River), a Canadian Heritage River. The knowledge will be documented and published in a book, laying a foundation for its incorporation into

cooperative management regimes. [Tsiigehtchic is the Gwich'in name for the community formerly known as Arctic Red River.]

- *Historical Caribou Populations, Northern and Northeastern Baffin Island* — This project drew on Inuit traditional knowledge of caribou distribution, density and ecology in five Baffin communities to develop an understanding of changes in caribou populations over the last century on the north and northeastern parts of the island. The information will be used by regional wildlife management boards as a basis for research and management plans and will assist Parks Canada in managing Auyuittuq National Park Reserve and the proposed North Baffin national park.
- *Inuit Heritage Trust Inc. "Sacred and Spiritual Places" Conference* — The conference identified key management issues relating to sacred and spiritual sites within Nunavut, specifically within National Parks and National Historic Sites. It drew on the cultural knowledge and expertise of Inuit Elders and included representatives from the three regions of Nunavut (including youth) as well as government officials involved in protecting cultural resources.
- *Inuit History of Northern Foxe Basin* — The Inullariit Society of Arctic Bay is collecting oral histories of the northern Foxe Basin area. During this second year of the project, knowledgeable Elders recorded ten interviews on a variety of topics.
- *Kitigaryuit Oral History* — see article on page 24.
- *Kodlunarn Island Oral History* — Kodlunarn Island, location of Martin Frobisher's base in Frobisher Bay in the 1570s, is a unique site in the history of Inuit-European contact over the past four centuries. Considerable archival and archaeological research has been undertaken on the history of Kodlunarn, but until now the oral history of the residents of the area has received little attention. This project ensured that the oral record was not lost and is available to complement the archival and archaeological record of Frobisher's Meta Incognita. It involved video taped interviews on site in the summer, followed by interviews in the community in the fall.
- *Kugluktuk Community Museum and Visitor Centre* — The Kugluktuk (formerly known as Coppermine) Chamber of Commerce undertook a study to determine the feasibility of establishing a Kugluktuk Community Museum and develop a plan of action.
- *Martin Zheh Ethno Archaeological Project* — The Gwich'in Social and Cultural Institute began an ethno-archaeological program of research and education on the Tsiigehnjik in 1995, and continued the program in 1996. The Institute has documented Gwichya Gwich'in oral history, traditional knowledge and archaeological heritage. This year's work focused on excavation and training at Martin Zheh. The results of this and earlier related projects will be published in a booklet describing Gwich'in history and traditional use of the Tsiigehnjik.
- *Nunakpak ("Summertime Inland Hunting") project* — In association with the Polar Continental Shelf Project, the Inullariit Society of Igloolik took knowledgeable Inuit Elders and youth to Sarcpa Lake on Melville Peninsula. There they conducted interviews with the Elders who were able to pass on their traditional techniques of hunting inland caribou during the summer.
- *Pond Inlet Oral History* — This was the second year of a project involving the Tuniit Elders' Group, the Polar Continental Shelf Project and Parks Canada, collecting interviews at sites used by Pond Inlet Elders in the past.
- *Pond Inlet Visitor Centre Interpretive Media* — This is the second year of funding for exhibit design and fabrication support for the Pond Inlet Visitor Centre. The exhibits and presentations are being designed so that they help visitors to the proposed North Baffin national park understand how the people of Pond Inlet relate to the marine and land environments.
- *Retracing Inuit Footsteps* — Inuvialuit youths, and Parks Canada staff accompanied Danny C. Gordon on two trips from Aklavik through Ivvavik National Park to Barter Island (Alaska) along the Yukon North Slope. The first trip was a winter one and took place in April; the second trip occurred in July. Participants had the opportunity to acquire traditional knowledge of the national park, to learn survival

103-07266/



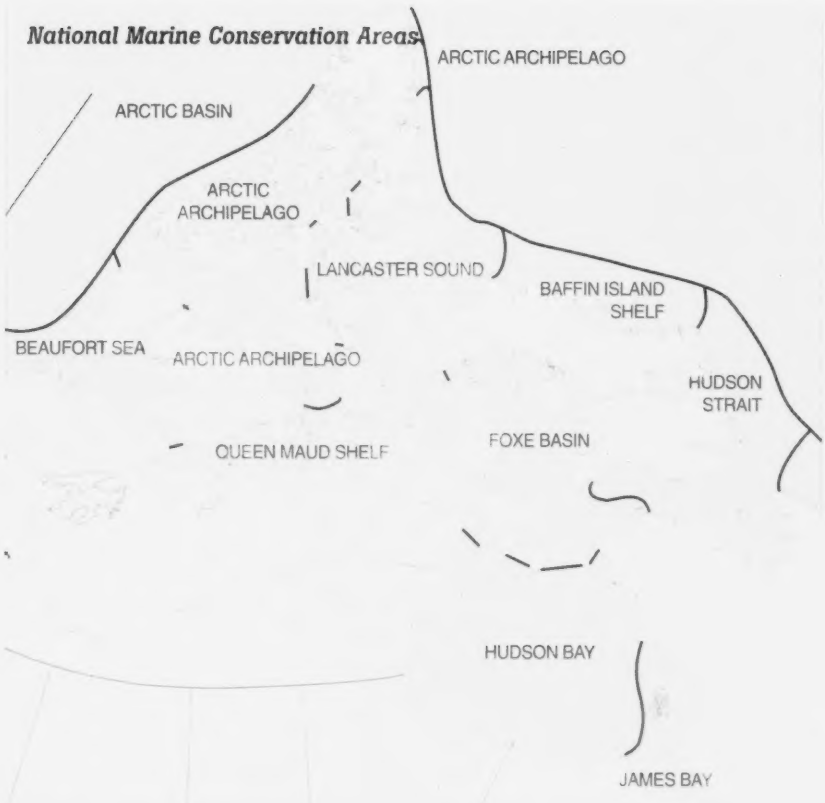
skills, and to renew ties with relatives along the North Slope.

- *Sahtu Dene Oral History of the Canol Trail* – Continuing from 1995, the Norman Wells Historical Centre has worked closely with the Canol Trail Management Planning Committee to collect oral testimonies by Sahtu Dene involved in, or affected by, the Canol project during World War II. These testimonies will be used to ensure that the contribution made by Aboriginal people to the planning and development of the Canol Road and Pipeline is interpreted in the territorial park (see Canol Trail article on page 25).
- *Shetahgotine Oral/Cultural History* – This project was undertaken in association with the Shetahgotine Oral/Cultural Workshop held at Drum Lake in August 1996. It provided an opportunity for Shetahgotine Elders and others aware of traditional knowledge, the Yamoria legends and Yatsule's 52 Drum Dance songs to meet with researchers and film makers to ensure that the knowledge is preserved accurately and made available for future generations.
- *Traditional Land Use in Wood Buffalo National Park* – The Salt River First Nation and the Smith's Landing Chipewyan First Nation continue to use the area of Wood Buffalo National Park. The project combined oral history research in communities with site visits to trappers who use the park. Information was gathered on traditional land uses, skills and cultural resources.
- *Videotaping Traditional Activities, Baker Lake Heritage Centre* – see article on page 9.
- *Voices from Baffin Publication* – This was the second year of a project to prepare a community history of the region around Auyuittuq National Park Reserve based on interviews done with Elders between 1989 and 1992. Elders' groups in Pangnirtung and Broughton Island are overseeing the project with an Inuktitut language editor working on the project in Pangnirtung.
- *Wager Bay Oral History* – see Wager Bay article on page 15.
- *Wood Buffalo National Park Genealogical Research* – Undertaken by the Fort Smith Métis Nation, the project developed a data base of Métis people who have historically hunted or trapped within Wood Buffalo National Park. The data base should provide Parks Canada and the Métis Nation with an effective tool to determine ancestral rights as a basis for park hunting and trapping privileges. The project also identified historic sites and provided a historical account of Métis activities in the park.

National Marine Conservation Areas

At the World Conservation Congress in Montreal in October 1996, Prime Minister Jean Chrétien announced that Canada will shortly be consulting with stakeholders and introducing

103-07266/



skills, and to renew ties with relatives along the North Slope.

- *Sahtu Dene Oral History of the Canol Trail* – Continuing from 1995, the Norman Wells Historical Centre has worked closely with the Canol Trail Management Planning Committee to collect oral testimonies by Sahtu Dene involved in, or affected by, the Canol project during World War II. These testimonies will be used to ensure that the contribution made by Aboriginal people to the planning and development of the Canol Road and Pipeline is interpreted in the territorial park (see Canol Trail article on page 25).
- *Shetahgotine Oral/Cultural History* – This project was undertaken in association with the Shetahgotine Oral/Cultural Workshop held at Drum Lake in August 1996. It provided an opportunity for Shetahgotine Elders and others aware of traditional knowledge, the Yamoria legends and Yatsule's 52 Drum Dance songs to meet with researchers and film makers to ensure that the knowledge is preserved accurately and made available for future generations.
- *Traditional Land Use in Wood Buffalo National Park* – The Salt River First Nation and the Smith's Landing Chipewyan First Nation continue to use the area of Wood Buffalo National Park. The project combined oral history research in communities with site visits to trappers who use the park. Information was gathered on traditional land uses, skills and cultural resources.
- *Videotaping Traditional Activities, Baker Lake Heritage Centre* – see article on page 9.
- *Voices from Baffin Publication* – This was the second year of a project to prepare a community history of the region around Auyuittuq National Park Reserve based on interviews done with Elders between 1989 and 1992. Elders' groups in Pangnirtung and Broughton Island are overseeing the project with an Inuktitut language editor working on the project in Pangnirtung.
- *Wager Bay Oral History* – see Wager Bay article on page 15.
- *Wood Buffalo National Park Genealogical Research* – Undertaken by the Fort Smith Métis Nation, the project developed a data base of Métis people who have historically hunted or trapped within Wood Buffalo National Park. The data base should provide Parks Canada and the Métis Nation with an effective tool to determine ancestral rights as a basis for park hunting and trapping privileges. The project also identified historic sites and provided a historical account of Métis activities in the park.

National Marine Conservation Areas

At the World Conservation Congress in Montreal in October 1996, Prime Minister Jean Chrétien announced that Canada will shortly be consulting with stakeholders and introducing

legislation for the creation and management of national marine conservation areas (NMCA). Consultations should be completed by spring 1997, with the goal of having the legislation drafted and before Parliament by late 1997. The primary objective of the NMCA system is to protect and conserve representative and outstanding samples of Canada's 29 marine regions. In general terms, NMCAs are marine areas managed for sustainable use and containing smaller zones of high protection. They include the seabed and the water above it, and prohibit mining and oil and gas activities. Given the nature of the marine environment, marine conservation areas can be quite large and can be managed on a partnership basis.

There are ten northern marine regions (see map). Preliminary work that will lead to community consultations at the feasibility stage is proceeding in six areas.

2. Beaufort Sea: Technical studies have identified three marine areas: Yukon North Slope, Cape Bathurst Polynya (Franklin/Darnley Bay) and Western Banks Island.
5. Lancaster Sound: As long ago as 1980, the Lancaster Sound Green Paper called for the protection of the marine resources of the area. A NMCA proposal for the Lancaster Sound/Bylot Island area was prepared in 1987.

Wapusk National Park

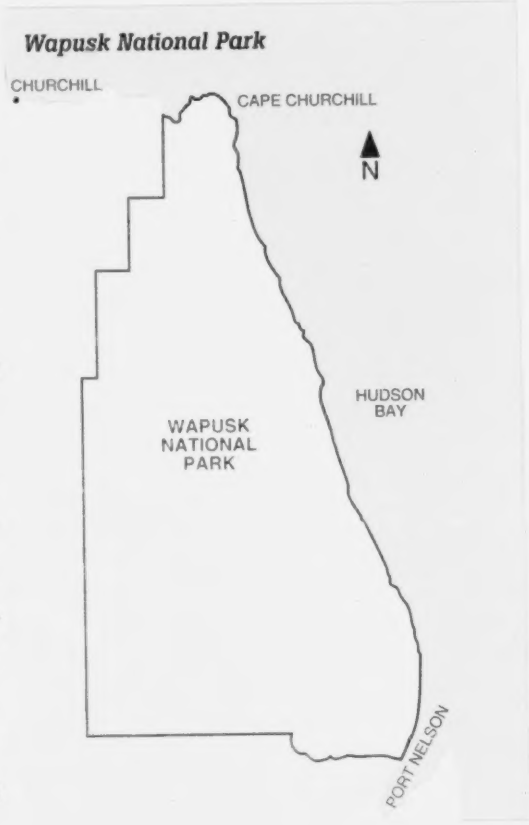
The federal-provincial agreement to establish Wapusk National Park was signed on April 24, 1996. (Wapusk – pronounced waa-*pusk*, rhyming with "tusk" or "musk" – is the Cree word for white bear.) Wapusk National Park becomes Canada's seventh largest national park, protecting an immense lowland area of 11,475 km south and east of Churchill, Manitoba. This impressive park represents the features of the Hudson-James Lowlands Natural Region. The natural region includes eskers, permafrost and flat inland expanses of tundra.

Wapusk National Park will protect natural and cultural heritage resources that are of international and national significance. It includes one of the world's largest known polar bear denning areas and habitat for hundreds of thousands of waterfowl and shorebirds that nest along the Hudson Bay coast or gather there during annual spring and fall migrations. Caribou, moose, wolves and wolverines are other characteristic wildlife. There is a tradition of seasonal hunting and travel by Aboriginal people in the region.

The park is the result of a successful partnership involving four parties – the Government of Canada, the Government of Manitoba, the Local Government District (LGD) of Churchill, and the First Nations of Fox Lake and York Factory (represented by Manitoba Keewatinowi Okimakanak, a political body for northern Manitoba Cree). The signing of the Agreement is the culmination of this cooperative process to reach consensus on establishing the park.

A management board will be established for this national park. It will have representatives from the Government of Canada, the province of Manitoba, the LGD of Churchill, and the two First Nations of Fox Lake and York Factory, to consider matters relating to park planning and management.

Existing Aboriginal and treaty rights relating to hunting, trapping and fishing will be respected, and qualified local residents will be able to continue certain traditional land uses for a defined period.



legislation for the creation and management of national marine conservation areas (NMCA). Consultations should be completed by spring 1997, with the goal of having the legislation drafted and before Parliament by late 1997. The primary objective of the NMCA system is to protect and conserve representative and outstanding samples of Canada's 29 marine regions. In general terms, NMCAs are marine areas managed for sustainable use and containing smaller zones of high protection. They include the seabed and the water above it, and prohibit mining and oil and gas activities. Given the nature of the marine environment, marine conservation areas can be quite large and can be managed on a partnership basis.

There are ten northern marine regions (see map). Preliminary work that will lead to community consultations at the feasibility stage is proceeding in six areas.

2. Beaufort Sea: Technical studies have identified three marine areas: Yukon North Slope, Cape Bathurst Polynya (Franklin/Darnley Bay) and Western Banks Island.
5. Lancaster Sound: As long ago as 1980, the Lancaster Sound Green Paper called for the protection of the marine resources of the area. A NMCA proposal for the Lancaster Sound/Bylot Island area was prepared in 1987.

Wapusk National Park

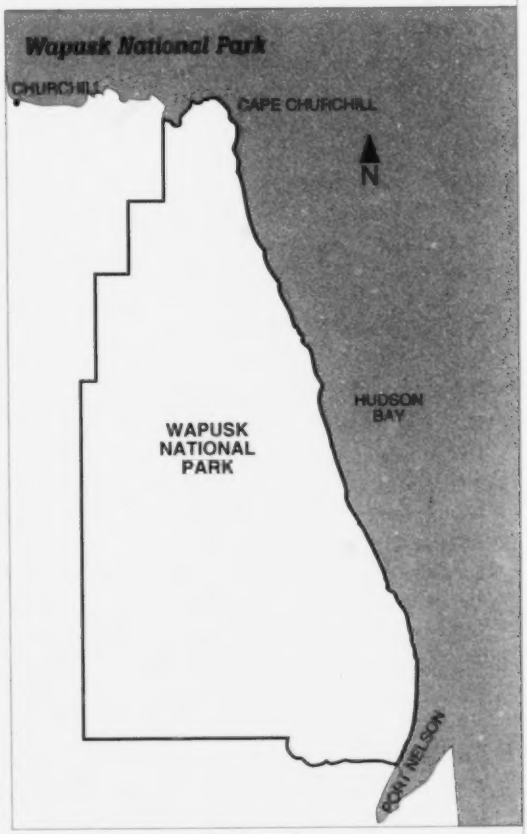
The federal-provincial agreement to establish Wapusk National Park was signed on April 24, 1996. (Wapusk — pronounced waa-*pusk*, rhyming with "tusk" or "musk" — is the Cree word for white bear.) Wapusk National Park becomes Canada's seventh largest national park, protecting an immense lowland area of 11,475 km^2 south and east of Churchill, Manitoba. This impressive park represents the features of the Hudson-James Lowlands Natural Region. The natural region includes eskers, permafrost and flat inland expanses of tundra.

Wapusk National Park will protect natural and cultural heritage resources that are of international and national significance. It includes one of the world's largest known polar bear denning areas and habitat for hundreds of thousands of waterfowl and shorebirds that nest along the Hudson Bay coast or gather there during annual spring and fall migrations. Caribou, moose, wolves and wolverines are other characteristic wildlife. There is a tradition of seasonal hunting and travel by Aboriginal people in the region.

The park is the result of a successful partnership involving four parties — the Government of Canada, the Government of Manitoba, the Local Government District (LGD) of Churchill, and the First Nations of Fox Lake and York Factory (represented by Manitoba Keewatinowi Okimakanak, a political body for northern Manitoba Cree). The signing of the Agreement is the culmination of this cooperative process to reach consensus on establishing the park.

A management board will be established for this national park. It will have representatives from the Government of Canada, the province of Manitoba, the LGD of Churchill, and the two First Nations of Fox Lake and York Factory, to consider matters relating to park planning and management.

Existing Aboriginal and treaty rights relating to hunting, trapping and fishing will be respected, and qualified local residents will be able to continue certain traditional land uses for a defined period.



The feasibility assessment for the proposed new marine conservation area was suspended at the request of the local Inuit. The forthcoming Lancaster Sound Land Use Plan discussions may provide a forum to advance this proposal.

6. Baffin Island Shelf: Technical studies have identified three representative marine areas: Isabella Bay/Home Bay, Buchan Gulf/Scott Inlet and Merchants Bay.
7. Foxe Basin: Although none of the steps in establishing a NMCA has been initiated, Parks Canada is collaborating with the Canadian Wildlife Service to fund scientific studies in Foxe Basin designed to give a better understand of this little known marine region. This year's studies were focused on the Prince Charles Island area.
8. Hudson Bay: Studies indicate that the Churchill River/Nelson River area would be a good candidate to represent this marine region.
9. James Bay: Technical studies have identified four representative marine areas: Twin Islands/Rivière du Castor Estuary, Akimiski Island/Chickney Point, Richmond Gulf/Nastapoka Islands and the Belcher Islands.

Nunavut Settlement Region

Government of the Northwest Territories - Education, Culture and Employment -

Prince of Wales Northern Heritage Centre

Baker Lake Heritage Centre

The Baker Lake Museum Committee was formed in 1995, with a mandate to represent the unique inland culture of the Baker Lake people. Under the auspices of the Hamlet Council, the Museum Committee planned development of the Baker Lake Heritage Centre in response to needs identified by the community:

- to represent the unique culture of Baker Lake Inuit;
- to research, collect, record and display artifacts, traditional technologies and skills of men and women, oral histories and other traditional knowledge about the way of life of Baker Lake Inuit groups;
- to have a place where Elders can gather to teach youth and others about the traditional way of life, and transfer knowledge of traditional skills;
- to establish a showplace of traditional culture and traditional activities to attract tourists;
- to create employment for Inuit in researching, curating, interpreting, teaching and managing the collection, and in tourism related to the Centre;
- to promote self-reliance and enhance self-esteem of Baker Lake Inuit.

In 1996, interior concept design work and basic facility upgrading was completed on the Old Community Hall, with funding and technical support from the Culture & Heritage Division of the GNWT Department of Education, Culture & Employment. Continued development of the Baker Lake Heritage Centre facility is a cooperative initiative on the part of the community, the Culture & Heritage Division, and the Department of Canadian Heritage.

The Heritage Centre's programs will be aimed at residents of the community, tourists and other visitors to Baker Lake, independent researchers, and heritage organizations. The initial emphasis of the Heritage Centre is to ensure that the knowledge and skills of the current generation of Elders is preserved through construction of traditional material objects and collection of traditional knowledge. These traditional objects — *qajaq* (kayak), caribou clothing, structures, *qamutiik* (sleds), and tools — will be displayed either in the Heritage Centre gallery or outside the facility.

In 1996, the Museum Committee coordinated projects to build a traditional Kazan River *qajaq* and to sew caribou skin clothing for display in the renovated Heritage Centre. Elders lead the work assisted by students from the community. Funding support for these projects was provided from Human Resources Development Canada and the Department of Indian and Northern Affairs. Video-documentation of this project will be completed with assistance from the Inuit Broadcasting Corporation.

The immediate goal of the Baker Lake Museum Committee is to have new exhibits prepared and installed in the renovated Heritage Centre by its official opening date of August 1997.

Staff at the Prince of Wales Northern Heritage Centre continue to assist the Museum Committee by providing planning and technical resources for exhibit development, general operations, and public program creation for the Heritage Centre.

For more information about the Baker Lake Heritage Centre, please contact:

Ms. Joan Scottie
Project Coordinator
Baker Lake Museum Committee
Hamlet of Baker Lake
Box 149
Baker Lake, NWT X0C 0A0
phone: (819) 793-2598
fax: (819) 793-2509

Resources, Wildlife and Economic Development -
Parks and Tourism

Beechey Island

Beechey Island is a tiny island off the southwest tip of Devon Island, some 80 km east of Resolute. It includes graves, a monument, and other historic resources related to the ill-fated Franklin Expedition and to a depot subsequently established to assist those engaged in the search for Franklin. A small historic park has been suggested. The island was not selected by the community during the Nunavut land claim negotiations so that a historic park might be created in the future. Following review of the matter by the Historic Sites and Monuments Board of Canada, the Minister of Canadian Heritage declared in 1994 that the various camps, depots, cairns, and other historic resources of Beechey Island are individually and collectively of national historic significance. New air photo coverage of the island was obtained in 1995. Community and regional opinion will be canvassed in the coming year to determine whether there is sufficient support to pursue establishment of a territorial historic park.

Bloody Falls

Bloody Falls on the Coppermine River is 15 km upstream from the community of Coppermine. The Arctic char fishery at the site is particularly important in the fall and has given rise to a rich archaeological record dating back more than 2,000 years. The archaeological resources are the basis of the National Historic Site recognition conferred on Bloody Falls in 1978. This declaration of historic significance was not accompanied by any change in land ownership status.

Nearly all canoeing and rafting parties descending the Coppermine River choose to camp at Bloody Falls. As well, use of the area by community residents is increasing. Fishing is particularly important for residents, thus maintaining the traditional pattern of use.

Given the increasing use of the area, and concerns that the natural and cultural values of the area could be at risk, representatives of the community and the Department of Resources, Wildlife and Economic Development (RWED) participated in the development of a park at Bloody Falls. A conceptual park management plan was prepared in 1995 and approved by the community. Throughout the process, a community survey and meetings helped to identify the primary concerns that a park should address. Three major objectives were identified: protecting archaeological sites; maintaining the area free of litter; and limiting the impact of use of all-terrain vehicles (ATV) by improving a defined route. Facility development has been minimal with construction of outhouses, garbage enclosures and picnic tables. Design work on the ATV trail is continuing. The Department of Transportation will be contributing to the development of the trail outside the park. Further detailed facility and interpretive design are also underway.

Ijiraliq (Meliadine)

The Meliadine River flows into Hudson Bay about 5 km north of the community of Rankin Inlet. An attractive valley, glacial features, important wildlife habitat and impressive Thule sites are the basis of the Territorial Park.

The Hamlet Council of Rankin Inlet expressed its support for the proposal in March 1990 and established a park committee to work on it with RWED staff. Ongoing community consultation sessions were held with RWED, the Parks Committee, and Hamlet representatives. A conceptual park plan was completed in 1992.

The community's expanded Block Land Transfer was approved to include the area of the park in 1994. Lands were reserved for the territorial park prior to 1994.

Park development is now underway. Upgrading of the road to the park has been completed. As well, the Hamlet will be replacing the interpretive signs at the Thule site and marking the park boundary. The Hamlet will prefabricate park facilities such as an Elders shelter, picnic tables, outhouses and signs over the winter and

put them in place in the spring of 1997.

Katannilik

Katannilik Park Reserve in the South Baffin near Lake Harbour includes an area of approximately 1,269 km^2, almost all of it in the Soper River watershed. A management plan for the park was prepared in 1991 and the land was formally transferred to the territorial government for park purposes in 1995. The park provides opportunities for water-based recreation including rafting, canoeing, and kayaking, as well as hiking, cross-country skiing, and snowmobiling.

Several low key facilities were completed in the park in 1994 intended primarily to address concerns relating to public safety and to limiting the impacts resulting from random camping and other visitor activities.

In 1995 construction started on a new building in Lake Harbour that serves as both a visitor centre and a park operational base. This has been completed in conjunction with the restoration of the Dewey Soper house and the associated warehouse, which will be used for arts and crafts. Exhibit design for the visitor centre is largely complete and the exhibits will be installed before the summer of 1997.

A river guide for canoeists and rafters using the Soper River was published in 1995. It is a companion piece to the trail guide prepared a year earlier. The latter is now available in English, Inuktitut, French and German.

Mallikjuaq (Mallik Island)

Located immediately north of the community of Cape Dorset, Mallikjuaq (Mallik Island) includes several Thule sites and good vantage points offering panoramic views of the numerous islands and complex coastline of southwest Baffin. In 1991, a feasibility study recommended that park status be pursued, with a focus on cultural resources and activities. In 1992, archaeological and interpretive studies were carried out and plans were developed for a hiking trail. An oral history project and place name study followed in 1993. In connection with further archaeological work in 1994, a Thule sod house was reconstructed.

As well, RWED acquired the old Baffin Trading Company building. This building was relocated and restored for use as a park visitor centre. Exhibit design has been completed and exhibits should be fabricated and installed by March 1998.

A park guide book has also been published in English and Inuktitut during the past year.

Mount Pelly

Mount Pelly is approximately 15 km east of the community of Cambridge Bay. Tourism reports in recent years have highlighted the importance of Mount Pelly for tourism, largely because of its proximity to Cambridge Bay, its interesting mountain and lake landscape, and its characteristic Arctic wildlife, including tundra swans, jaegers, and muskoxen. Although Mount Pelly is currently accessible only by a rough narrow route, it is already the most important day-use destination for local operators who wish to give visitors an appreciation of the Cambridge Bay area.

A conceptual management plan was completed in 1993, and the community wishes to see park development proceed. However, difficulties have been encountered in acquiring the necessary land base. The proposed park has an area of 1,570 hectares. Of that total, about 500 hectares are within the municipality of Cambridge Bay, and can be made readily available for park purposes. The remaining area of 1,000 hectares lies on the periphery of a Department of National Defence Reserve. The latter reserve, in which the United States Government also has an interest, has a total area of about 139,700 hectares. The proposed park area constitutes 0.8% of the total area of the military reserve. To date, efforts to acquire the land in question for park purposes have been unsuccessful.

However, in preparation for the resolution of land issues, RWED initiated a project in 1996 to conduct an archaeological survey and biophysical inventory within the proposed park. The project also included oral history interviews, primarily with community Elders. This information will be used in park management and in the development of an interpretive program.

The first stage of this information was presented to the community in late November with presentations at the local schools, and to the community as a whole, followed by a community feast.

Plans are also underway for the installation of an entrance sign which will identify Mount Pelly as a proposed park, as an area that residents and visitors are requested to take care of and respect.

Northwest Passage/Franklin Expedition

This is not a park in the conventional sense. Instead it is an effort to link stories from several communities and sites into one broad theme. This theme would interest various parties investigating the potential for Arctic cruises and other tourism initiatives. The two related sub-themes that are most prominent in this regard are the search by Europeans for a Northwest Passage and the search by several expeditions for answers to the disappearance of the Franklin expedition.

Some of the sites involved include Beechey Island off southwest Devon Island, where the Franklin Expedition wintered in 1845/6; Port Leopold on Somerset Island, where the first Franklin search expedition wintered in 1848/9; and Cape Hotham and Assistance Bay near Resolute, associated with search expeditions of the early 1850s. Cambridge Bay and Gjoa Haven both have associations with Amundsen who successfully navigated the Northwest Passage from 1903 to 1906. For these and other locations, efforts will be made to coordinate identification, protection, and interpretation of sites associated with the Northwest Passage and Franklin themes.

In Gjoa Haven, the Northwest Passage Historic Park, which was opened in 1988, is a component part of this development. The signage along the walking trail through the town, coupled with the display in the Hamlet complex, concentrates on Amundsen's exploration and time in the community.

In Cambridge Bay, Amundsen's *Bay Maud*, which sank near the original town site, is being considered by the Vancouver Maritime Museum as a historic component of their Northwest Passage project. The

Fossil Forest

The Fossil Forest on the eastern side of Axel Heiberg Island NWT, southwest of Ellesmere Island National Park Reserve, was identified by Dr. B.D. Ricketts of the Geological Survey of Canada in 1985. Dr. Ricketts observed in-situ stumps, logs, wood fragments and leaf litter, including well preserved leaves, seeds and cones. What is truly amazing is that the 40 million year old plant fossils are almost completely non-mineralized.

This site is now regarded as being of international significance as it records very clearly an ancient climatic aberration. 40 million years ago the region was warm and well forested with trees that were adapted to warm and humid conditions in spite of the polar location. The Forest has been the focus of much academic study and several publications are available that describe the species found and the geology in considerable detail.

The Canadian Conservation Institute (CCI) became involved in 1986 when it was found that specimens rapidly deteriorated on removal from the site. A number of innovative conservation procedures were developed to preserve leaves, cones and wood. Having mapped over 1,000 stumps and completed a contour topographic map of the area, CCI scientists observed that the site was eroding at a rate of 0.4 cm of surface loss per year as a result of natural processes. At that time nobody knew how long the site would persist.

Growing numbers of visitors to the site have increased the threat. There has been vandalism including obscenities spelt out on the ground, helicopters landing in the most sensitive areas, some of the deposits mined and ripped apart, and irreplaceable fossils used for camp fires.

The CCI is trying to combat these problems. A group of territorial and federal agencies has been assembled with the object of obtaining protected status for the site. The eventual aim is to seek World Heritage designation. A pamphlet is being prepared for visitors that will describe the site and explain safe, non-destructive behaviour so that people can see and understand without causing further damage.

For more information see Geological Survey of Canada Bulletin 403, 1991, by R.L. Christie and N.J. McMillan, or contact:

David Grattan
Manager, Conservation Processes and Material Research
Canadian Conservation Institute
1030 Innes Road
Ottawa, Ontario K1A 0M5
phone: (613) 998-3721
fax: (613) 998-4721
e-mail: david_grattan@pch.gc.ca

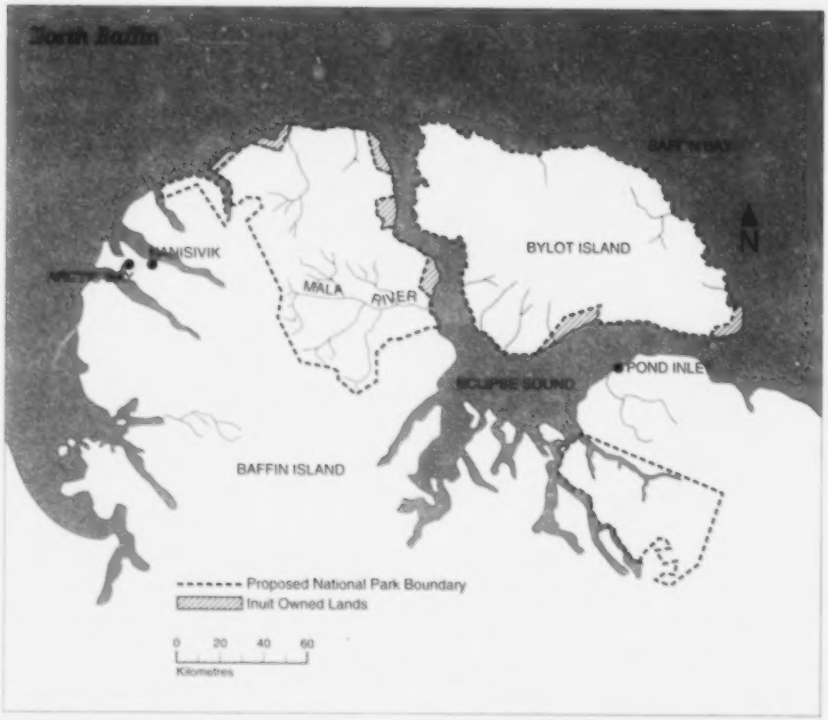
RCMP ship, the *St. Roch*, is also included in the project and is featured graphically in the Arctic Coast Visitor Centre in Cambridge Bay (see Utkuhiksalik Research Project article on page 17).

Sylvia Grinnell Territorial Park, Iqaluit

This existing park within the community of Iqaluit allows visitors and residents to readily experience the Arctic landscape. The park area has numerous historical and archaeological points of interest. The area has been used traditionally for fishing at the rapids. Current facilities include a kitchen shelter, outhouses, tent platforms, and several picnic sites.

A master plan in 1991 recommended a link between the park and Qaummarviit Territorial Historic Park (which is based on an Inuit encampment dating back to 1700-1800 B.C.). The plan proposed that Sylvia Grinnell be expanded to include land between the two existing parks. A number of formal council meetings, as well as informal meetings in the community, were held throughout the master planning process.

A contract for the development of design guidelines for the park, and detailed design for all park facilities (including campsites, trails, emergency shelters, board walks, and viewing points) is now complete. Work this past summer included expansion of the parking area, and installation of park signs and a viewing deck. 1997/98 will see the continuation of the five year phased construction program, including trail work, landscaping and the construction of washrooms.



Canadian Heritage Rivers

Coppermine River

The Coppermine River enters Coronation Gulf at the community of Coppermine, after crossing the boreal forest and the barrens. A study was initiated in January 1991 with a view to gaining Canadian Heritage River status for the Coppermine. However, the project was deferred pending the results of a study undertaken by the Northwest Territories Power Corporation concerning possible generation of hydroelectric power at Bloody Falls. The Power Corporation concluded in October 1992 that use of the site for power purposes was not feasible. The GNWT is interested in pursuing a heritage river nomination, based on the river's outstanding heritage and recreational opportunities. Any further action awaits community support.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada

National Parks

Auyuittuq, Ellesmere Island and North Baffin

The *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)* requires Government and Inuit to conclude an Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) prior to the establishment of a national park in the Nunavut Settlement Area. The original IIBA deadlines in the *NLCA* were July 1995 for Ellesmere Island and Auyuittuq National Park Reserves and July 1996 for the proposed national park on northern Baffin Island. The *NLCA* has now been amended, extending the deadline for all three IIBAs to

RCMP ship, the *St. Roch*, is also included in the project and is featured graphically in the Arctic Coast Visitor Centre in Cambridge Bay (see Utkuhiksalik Research Project article on page 17).

Sylvia Grinnell Territorial Park, Iqaluit

This existing park within the community of Iqaluit allows visitors and residents to readily experience the Arctic landscape. The park area has numerous historical and archaeological points of interest. The area has been used traditionally for fishing at the rapids. Current facilities include a kitchen shelter, outhouses, tent platforms, and several picnic sites.

A master plan in 1991 recommended a link between the park and Qaummarviit Territorial Historic Park (which is based on an Inuit encampment dating back to 1700-1800 B.C.). The plan proposed that Sylvia Grinnell be expanded to include land between the two existing parks. A number of formal council meetings, as well as informal meetings in the community, were held throughout the master planning process.

A contract for the development of design guidelines for the park, and detailed design for all park facilities (including campsites, trails, emergency shelters, board walks, and viewing points) is now complete. Work this past summer included expansion of the parking area, and installation of park signs and a viewing deck. 1997/98 will see the continuation of the five year phased construction program, including trail work, landscaping and the construction of washrooms.

North Baffin

Canadian Heritage Rivers

Coppermine River

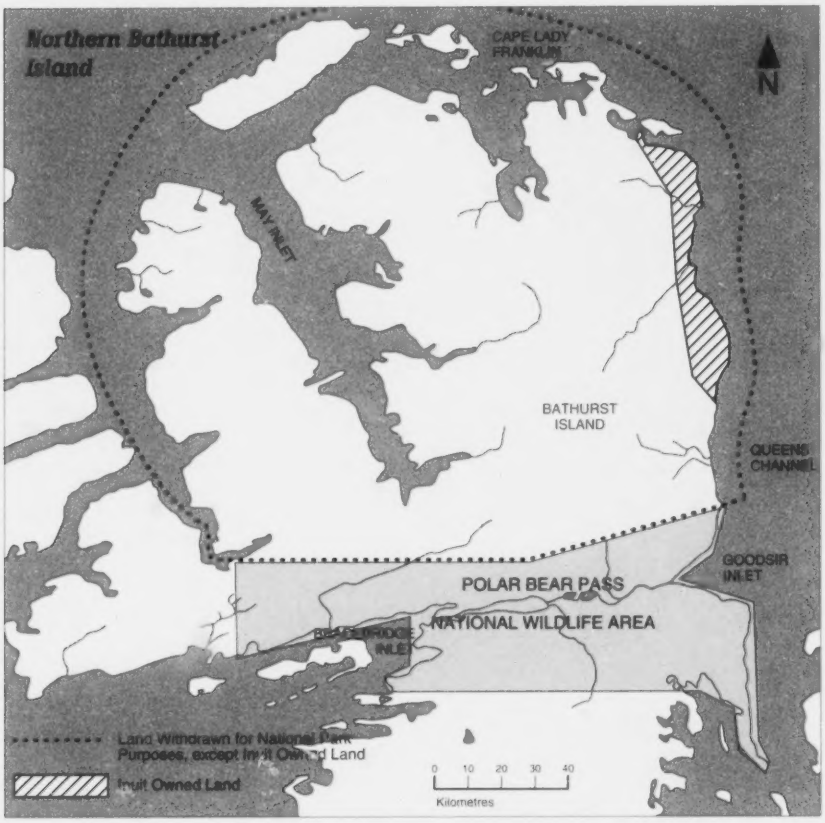
The Coppermine River enters Coronation Gulf at the community of Coppermine, after crossing the boreal forest and the barrens. A study was initiated in January 1991 with a view to gaining Canadian Heritage River status for the Coppermine. However, the project was deferred pending the results of a study undertaken by the Northwest Territories Power Corporation concerning possible generation of hydroelectric power at Bloody Falls. The Power Corporation concluded in October 1992 that use of the site for power purposes was not feasible. The GNWT is interested in pursuing a heritage river nomination, based on the river's outstanding heritage and recreational opportunities. Any further action awaits community support.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada

National Parks

Auyuittuq, Ellesmere Island and North Baffin

The *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)* requires Government and Inuit to conclude an Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) prior to the establishment of a national park in the Nunavut Settlement Area. The original IIBA deadlines in the *NLCA* were July 1995 for Ellesmere Island and Auyuittuq National Park Reserves and July 1996 for the proposed national park on northern Baffin Island. The *NLCA* has now been amended, extending the deadline for all three IIBAs to



July 1997.

There will be one IIBA covering all three parks but there will be sections dealing with any necessary park-specific provisions. Some sections of the IIBA will be unique for North Baffin because that park will include within its boundaries most of the existing Bylot Island Bird Sanctuary. The conservation regime for the Sanctuary will continue to be in effect after establishment of the national park.

The Government of Canada is represented at the negotiations by a negotiator from Parks Canada named by the Minister of Canadian Heritage. Inuit of Nunavut are represented by the Qikiqtani Inuit Association (QIA, formerly the Baffin Region Inuit Association). At the request of Canada and Inuit, the GNWT has also agreed to be a party to the negotiations.

Although Government and Inuit first met for IIBA negotiations in March 1995, Inuit negotiators felt they needed time to prepare their position. The parties did not meet again until January 1996 at which time Inuit tabled a detailed IIBA position paper. After two more attempts at a Government response to the QIA Position Paper, Inuit were of the view that the parties were moving farther apart. Consequently the parties met in September and agreed to change the negotiating process. Rather than exchanging and responding to lengthy, formal draft documents, Inuit and Government negotiators would engage in free and open discussion of the issues at the negotiating table and would collaborate in jointly drafting text for the IIBA. Since then, the parties have met more frequently and have made better progress in the negotiations.

There remain difficult issues to negotiate but the parties are optimistic that, by using the new negotiating process, they will be able to conclude the IIBA by July 1997.

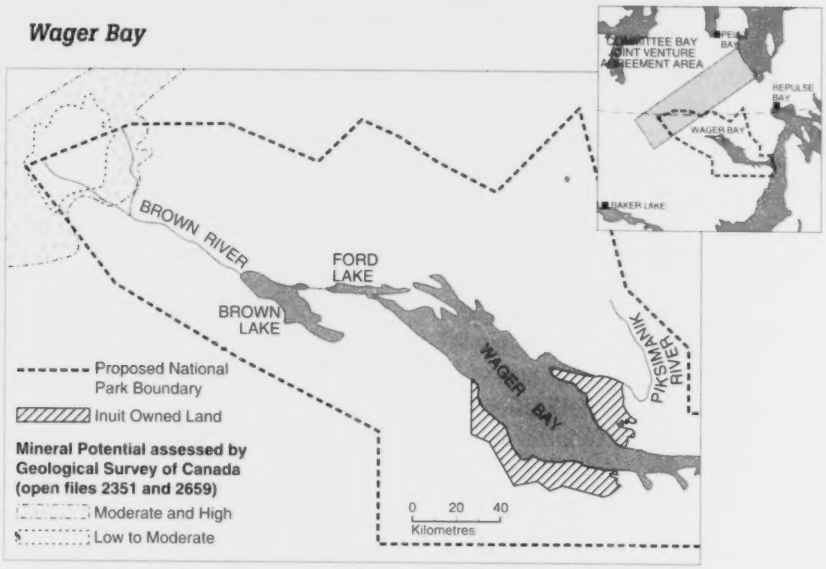
Northern Bathurst Island (Tuktusiuqvialuk)

In the High Arctic, Parks Canada is working with the people of Resolute, the GNWT, Inuit organizations and other federal government departments to assess the feasibility of a new national park at Tuktusiuqvialuk (Northern Bathurst Island).

Northern Bathurst Island is a good representation of the geology, landforms, vegetation and wildlife the Western High Arctic Natural Region. It is also important habitat for Peary caribou, an endangered species found only in Canada's Arctic islands. As a result of severe winters the population of Peary caribou has decreased dramatically in the past two years. A major calving area for this species is found on northern Bathurst Island. Establishment of a national park would help to protect this critical habitat.

In October 1996, with the support of the community, GNWT and Qikiqtani Inuit Association, the Prime Minister of Canada announced that all of the lands for the proposed national park had been withdrawn from use and development under the *Territorial Lands Act*. This will prevent the introduction of new third-party interests for a period of three years. During that time it is expected that the technical studies needed to assess park feasi-

Wager Bay



bility will be completed, and Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) negotiations can begin.

Bathurst Island is adjacent to Little Cornwallis Island, site of the Polaris Mine, the northernmost base metal mine in the world. The reserves at the Polaris lead-zinc mine are diminishing and the Company is actively exploring in the area for new reserves to extend the mines life. Geological Survey of Canada (GSC) geologists discovered a new showing of lead and zinc mineralization on Bathurst Island (south of the proposed park area) in 1995. Preliminary Mineral and Energy Resource Assessment (MERA) reports by the GSC have noted that parts of northern Bathurst Island, within the proposed park area, have very high potential for lead and zinc mineralization. To the northwest of Bathurst Island is the Sverdrup Basin, which hosts large reserves of oil and gas. Bathurst Island has been considered as a transportation corridor for this resource. In 1996, geologists from the GSC continued their work on the MERA of the proposed park area.

Also in 1996, a team of archaeologists conducted a survey of archaeological sites within or close to the proposed park. They found twenty sites dating back more than 4,500 years, demonstrating that the proposed park has had a long history of human use and occupation, despite its location at the edge of the polar ice pack.

In 1997, Parks Canada will continue to work with the people of Resolute and other government departments to complete the feasibility study. Work on a Bathurst Island Inuit Knowledge Study will continue with interviews of hunters and Elders who have personal knowledge of the island. Boundary options will be prepared and evaluated.

Inuit Impact and Benefit Agreement negotiations could begin as soon as the technical studies are complete.

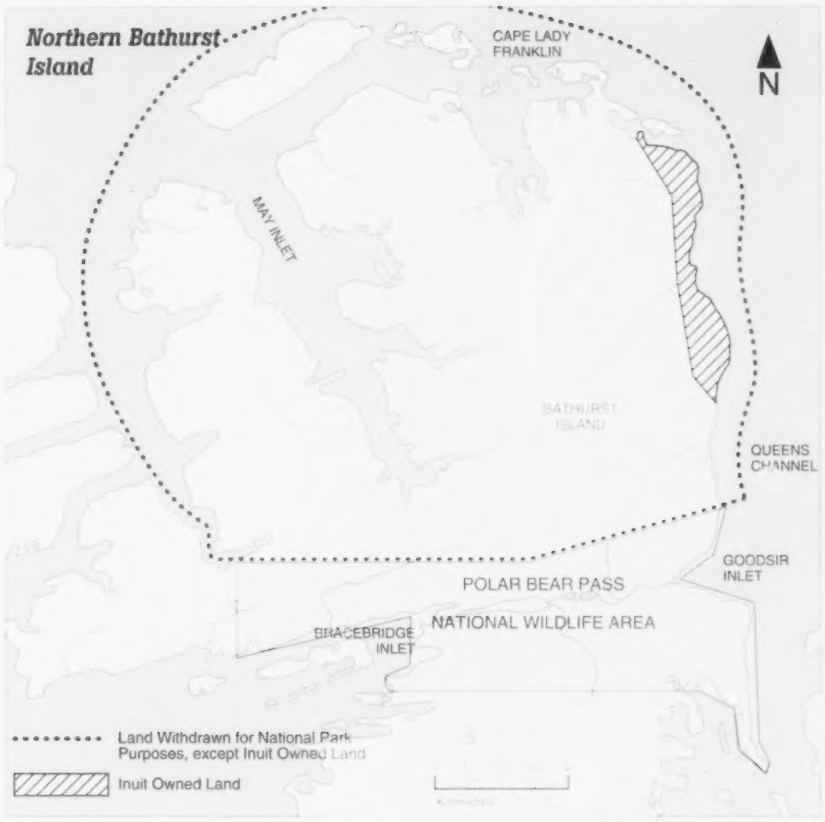
Wager Bay (Ukkusiksalik)

Eighteen years after the Wager Bay area was first proposed as a national park, lands were withdrawn under the *Territorial Lands Act* for national park purposes in September 1996.

A land withdrawal is an important interim step in the park establishment process. It "freezes" the land – in this case the entire Wager Bay watershed – and protects the area while final negotiations on a park agreement are completed. The withdrawal prevents new conflicting uses and developments that could prejudice a future national park.

The land withdrawal took place following two years of community consultations. In the spring of 1996, the Hamlet Councils of the five affected communities – Repulse Bay, Coral Harbour, Chesterfield Inlet, Baker Lake and Rankin Inlet – passed motions indicating to the Kivalliq Inuit Association (KIA) that they supported the concept of a national park at Wager Bay. KIA in turn passed a resolution in support of the national park indicating that it wished to start Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) negotiations and that a land withdrawal should be put in place for the duration of the negotiations.

A national park was first proposed in the Wager Bay area in 1978. In 1980, Inuit requested that consultations on the park proposal be postponed until after the Nunavut land claim negotiations were completed. During the 1980s and early 1990s Parks Canada conducted various background studies designed to assess the feasibility of creating a national park at



July 1997.

There will be one IIBA covering all three parks but there will be sections dealing with any necessary park-specific provisions. Some sections of the IIBA will be unique for North Baffin because that park will include within its boundaries most of the existing Bylot Island Bird Sanctuary. The conservation regime for the Sanctuary will continue to be in effect after establishment of the national park.

The Government of Canada is represented at the negotiations by a negotiator from Parks Canada named by the Minister of Canadian Heritage. Inuit of Nunavut are represented by the Qikiqtani Inuit Association (QIA, formerly the Baffin Region Inuit Association). At the request of Canada and Inuit, the GNWT has also agreed to be a party to the negotiations.

Although Government and Inuit first met for IIBA negotiations in March 1995, Inuit negotiators felt they needed time to prepare their position. The parties did not meet again until January 1996 at which time Inuit tabled a detailed IIBA position paper. After two more attempts at a Government response to the QIA Position Paper, Inuit were of the view that the parties were moving farther apart. Consequently the parties met in September and agreed to change the negotiating process. Rather than exchanging and responding to lengthy, formal draft documents, Inuit and Government negotiators would engage in free and open discussion of the issues at the negotiating table and would collaborate in jointly drafting text for the IIBA. Since then, the parties have met more frequently and have made better progress in the negotiations.

There remain difficult issues to negotiate but the parties are optimistic that, by using the new negotiating process, they will be able to conclude the IIBA by July 1997.

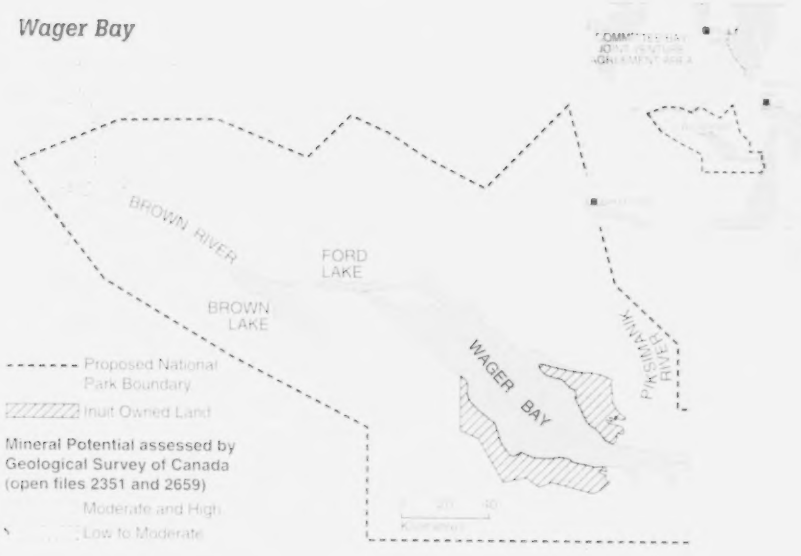
Northern Bathurst Island (Tuktusiuqvialuk)

In the High Arctic, Parks Canada is working with the people of Resolute, the GNWT, Inuit organizations and other federal government departments to assess the feasibility of a new national park at Tuktusiuqvialuk (Northern Bathurst Island).

Northern Bathurst Island is a good representation of the geology, landforms, vegetation and wildlife the Western High Arctic Natural Region. It is also important habitat for Peary caribou, an endangered species found only in Canada's Arctic islands. As a result of severe winters the population of Peary caribou has decreased dramatically in the past two years. A major calving area for this species is found on northern Bathurst Island. Establishment of a national park would help to protect this critical habitat.

In October 1996, with the support of the community, GNWT and Qikiqtani Inuit Association, the Prime Minister of Canada announced that all of the lands for the proposed national park had been withdrawn from use and development under the *Territorial Lands Act*. This will prevent the introduction of new third-party interests for a period of three years. During that time it is expected that the technical studies needed to assess park feasi-

Wager Bay



bility will be completed, and Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) negotiations can begin.

Bathurst Island is adjacent to Little Cornwallis Island, site of the Polaris Mine, the northernmost base metal mine in the world. The reserves at the Polaris lead-zinc mine are diminishing and the Company is actively exploring in the area for new reserves to extend the mines life. Geological Survey of Canada (GSC) geologists discovered a new showing of lead and zinc mineralization on Bathurst Island (south of the proposed park area) in 1995. Preliminary Mineral and Energy Resource Assessment (MERA) reports by the GSC have noted that parts of northern Bathurst Island, within the proposed park area, have very high potential for lead and zinc mineralization. To the northwest of Bathurst Island is the Sverdrup Basin, which hosts large reserves of oil and gas. Bathurst Island has been considered as a transportation corridor for this resource. In 1996, geologists from the GSC continued their work on the MERA of the proposed park area.

Also in 1996, a team of archaeologists conducted a survey of archaeological sites within or close to the proposed park. They found twenty sites dating back more than 4,500 years, demonstrating that the proposed park has had a long history of human use and occupation, despite its location at the edge of the polar ice pack.

In 1997, Parks Canada will continue to work with the people of Resolute and other government departments to complete the feasibility study. Work on a Bathurst Island Inuit Knowledge Study will continue with interviews of hunters and Elders who have personal knowledge of the island. Boundary options will be prepared and evaluated.

Inuit Impact and Benefit Agreement negotiations could begin as soon as the technical studies are complete.

Wager Bay (Ukkusiksalik)

Eighteen years after the Wager Bay area was first proposed as a national park, lands were withdrawn under the *Territorial Lands Act* for national park purposes in September 1996.

A land withdrawal is an important interim step in the park establishment process. It "freezes" the land – in this case the entire Wager Bay watershed – and protects the area while final negotiations on a park agreement are completed. The withdrawal prevents new conflicting uses and developments that could prejudice a future national park.

The land withdrawal took place following two years of community consultations. In the spring of 1996, the Hamlet Councils of the five affected communities – Repulse Bay, Coral Harbour, Chesterfield Inlet, Baker Lake and Rankin Inlet – passed motions indicating to the Kivalliq Inuit Association (KIA) that they supported the concept of a national park at Wager Bay. KIA in turn passed a resolution in support of the national park indicating that it wished to start Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) negotiations and that a land withdrawal should be put in place for the duration of the negotiations.

A national park was first proposed in the Wager Bay area in 1978. In 1980, Inuit requested that consultations on the park proposal be postponed until after the Nunavut land claim negotiations were completed. During the 1980s and early 1990s Parks Canada conducted various background studies designed to assess the feasibility of creating a national park at

Wager Bay. Studies were conducted on plants, animals, soils, landforms, mineral and energy resource potential, hydroelectric power potential, archaeological resources, visitor expectations, hiking routes, potential hazards for visitors, and oral traditions of the area.

Mineral and Energy Resource Assessment reports prepared by the Geological Survey of Canada (Open File 2351 and 2659) identified areas of moderate to high mineral potential for nickel and copper, and high potential for gold and carving stone, in the western tip of the proposed park area, in rocks known as the Committee Bay Belt. Exploration companies are currently active in the Committee Bay Belt outside of the proposed park area.

Two studies related to Wager Bay are currently underway. In the first project, Parks Canada contractors are looking at the broad tourism potential of the western Hudson Bay area. The study covers all of the Keewatin and northern Manitoba, and will address the new national park near Churchill called Wapusk National Park, the existing national historic sites in the Churchill/York Factory area, the two new historic sites and the Canadian Heritage Rivers in Keewatin, and the proposed national park at Wager Bay. It will also look at existing and proposed territorial and municipal conservation areas in the study area.

The second project is a continuation of oral history interviews that were conducted in 1991/92. In July and August 1996, Parks Canada staff, contractors, and six Inuit Elders with their families, travelled back to Wager Bay where the Elders had lived and travelled in their youth. Three, and in one case four, generations of Inuit travelled, camped, hunted and fished where their ancestors had been before. Forty-five Inuit participated in the project, designed to collect further oral stories in the places that were important to the Elders. Local Inuktitut place names were documented and areas were identified that might be sensitive for future park management. Both photographic and audio records were made of the trip.

Parks Canada and KIA have agreed to begin IIBA negotiations. Some issues to be dealt with during the negotiations are: a final boundary for the park, access through the park for mineral developments, access to carving stone, and the establishment of outpost camps. The negotiations are to start in the winter of 1997 and are expected to take two years to complete.

National Historic Sites

Fall Caribou Crossing National Historic Site/Arvia'juaq National Historic Site

The Minister of Canadian Heritage designated the Fall Caribou Crossing National Historic Site (NHS) and Arvia'juaq NHS as nationally significant in August 1995. The Historic Sites and Monuments Board of Canada recommended to the Minister that Parks Canada staff return to the communities to consult on how to commemorate this site in a way meaningful to the people of Baker Lake (Fall Caribou Crossing) and Arviat (Arvia'juaq).

Consultations began with local planning advisory committees in January 1996. Since that time Parks Canada has been working with the Harvaqtuuq Historic Site Committee of Baker Lake and the Arvia'juaq Planning Committee of Arviat on the development of management plans for the sites. The management plans are due to be completed by June 1997. Progress to date includes developing vision statements, commemorative integrity statements and "Issues and Proposals" documents. The management plans will form the basis of cost-sharing agreements between Parks Canada and the communities of Baker Lake and Arviat.

The Harvaqtuuq Historic Site Committee and the Arvia'juaq Planning Committee have developed documents outlining the issues involved in management planning and their proposals for addressing the issues. They were very similar and can be summarized as follows:

1. Archaeological artifacts should be protected from removal or disturbance. This may require supervision of visitors, education and enforcement of territorial laws.
2. Only low impact land-uses should be permitted in the historic site area. This may involve developing specific land use policy with the Kivalliq Inuit Association, designating landing sites and trails, requiring everyone to use low impact camping techniques.
3. Inuit use of the historic site area for hunting and fishing will continue but users should adhere to the values and policies of the historic site. No permanent structures should be erected.
4. The sites should be interpreted to local people, visitors, and others. This could occur on site with trained guides; in

the community through the schools, visitor centres, and other presentations; and elsewhere through video programs, Internet and publications.

5. An ongoing research program should be continued so that the interpretation of the history and culture at Arvia'juaq NHS and Fall Caribou Crossing NHS will be accurate. Continuing research should include: completing an inventory of archaeological sites in the area; continuing oral history recording; recording place names and Inuktitut terminology; and identifying of holdings in museums or archives that are related to the history and culture at the site.
6. A limited number of licences and certified outfitters should operate in the historic site area so that visitor impact on the land is minimized and visitor experience is excellent.
7. The historic sites should be managed by the communities of Arviat and Baker Lake. Management committees should be responsible for program development; outfitter and guide selection and training; revenue generation; contact with Parks Canada and other partners, and community consultation.
8. The management plans for Arvia'juaq NHS and Fall Caribou Crossing NHS will be the basis for cost-sharing agreements between the communities of Arviat and Baker Lake, and Parks Canada and any other partners.

Utkuhiksalik Research Project

In 1995 the Inniturliq Historic Site Committee of Gjoa Haven proposed that the Utkuhiksalik area of the Back River be considered for national historic site designation. This area was a well known fishery and was used by many different peoples in the region.

Archaeological and oral historical research was conducted in August 1995 at Akuaq and Itimnaarjuq in the Utkuhiksalik area of the Back River. Utkuhiksalingmiut Elders interpreted the historical sites and shared the place names, stories and songs associated with the area. Interviews were recorded using video. The interview transcripts were completed in early 1997. The research will be presented to the Historic Sites and Monuments Board of Canada for consideration as a national historic site.

Cultural Heritage Studies

Maktaatujana Archaeological Survey, Auyuittuq National Park Reserve

In July and August, 1996, Parks Canada's Northern and New Parks Archaeologist, Auyuittuq park staff and Tina Price of Iqaluit, conducted an archaeological survey of Maktaatujana in Auyuittuq National Park Reserve southwest of Broughton Island.

Prior to the fieldwork, the archaeologist met with the Broughton Island Hamlet Council, Sapputiit Elders Committee, Baffin Island Hunters and Trappers Organization, Auyuittuq National Park Reserve Advisory Board and park staff to discuss project plans, information on site locations, current use of the study area, types of cultural resources to be found and Inuktitut names for these features.

The objective of the archaeological survey was to record new sites and to evaluate the condition of known sites so that the "health" of these cultural resources could be monitored. No sites were excavated and artifacts were not collected.

Most sites encountered are temporary campsites and were occupied recently. The Inuktitut name *maktaatujana* means "the place where there is plenty of whale skin". In the fall, people from Broughton Island hunt narwhal and other sea mammals there. The researchers also visited a known Thule site.

In January 1997 the archaeologist met again with community groups to present the draft report, verify information and discuss results of the survey. The information gathered will also be incorporated into a computerized cultural resource management database to provide current, ongoing information on site resources, assessments and vulnerability for park management purposes.

Environment Canada - Canadian Wildlife Service -

Existing Conservation Areas

The Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) devotes an entire chapter to conservation areas, including National Wildlife Areas (NWA) and Migratory Bird Sanctuaries that are administered by the Canadian Wildlife Service (CWS). One of the requirements of the *NLCA* is the production of management plans for all conservation areas within five years of ratification of the *Agreement*. CWS is working on the management plans and related issues for two of these areas, described below.

Nirjutiqavvik -Canadian Wildlife Service

Coburg Island and the surrounding waters were proclaimed a National Wildlife Area

Yukon and Northwest Territories

■ ***Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites***

1. Blackstone
2. Bloody Falls
3. Canol Trail/Dodo Canyon
4. Canyon City
5. Coal River Springs
6. Dalton Post
7. Dawson City Sawmill Office
8. Fort Selkirk
9. Fort Smith Mission
10. Gwich'in
11. Herschel Island
12. Hidden Lake
13. Ijiraliq
14. Katannilik
15. Kekerten
16. Lansing Post
17. LaPierre House
18. Mallikjuaq
19. Montague Road House
20. Qaummaarviit
21. Rampart House
22. Ridge Road Heritage Trail
23. Sylvia Grinnell
24. Twin Falls Gorge

◆ ***National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)***

25. Arvia'juaq NHS
26. Aulavik NP
27. Auyuittuq NPR
28. Ellesmere Island NPR
29. Fall Caribou Crossing NHS
30. Ivvavik NP
31. Kitigaryuit NHS
32. Klondike NHS (Dawson City)
33. Kluane NP
34. Kluane NPR
35. Nahanni NPR
36. Old Fort Franklin and Déline Fishery NHS
37. Our Lady of Good Hope Church NHS
38. Pingo Canadian Landmark
39. Tuktut Nogait NP
40. Vuntut NP
41. Wapusk NP
42. Wood Buffalo NP
43. Yukon NHS (SS Klondike)

✻ ***Areas Under Study***

44. Akpatok Island
45. Cape Searle and Reid Bay
46. Creswell Bay
47. Digges Island
48. East Bay
49. Fossil Forest
50. Foxe Basin Islands
51. Mills Lake
52. Rasmussen Lowlands
53. Utkuhiksalik

✚ ***National Park and National Historic Site Proposals***

54. East Arm of Great Slave Lake
55. Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills
56. Gwichya Gwich'in
57. North Baffin
58. Northern Bathurst Island
59. Torngat Mountains
60. Tuktut Nogait
61. Wager Bay

★ ***Heritage Rivers***

62. Alsek
63. Arctic Red River
64. Kazan
65. Soper
66. South Nahanni
67. Thelon
68. Thirty Mile (Yukon River)

▼ ***Territorial Park and Historic Site Proposals***

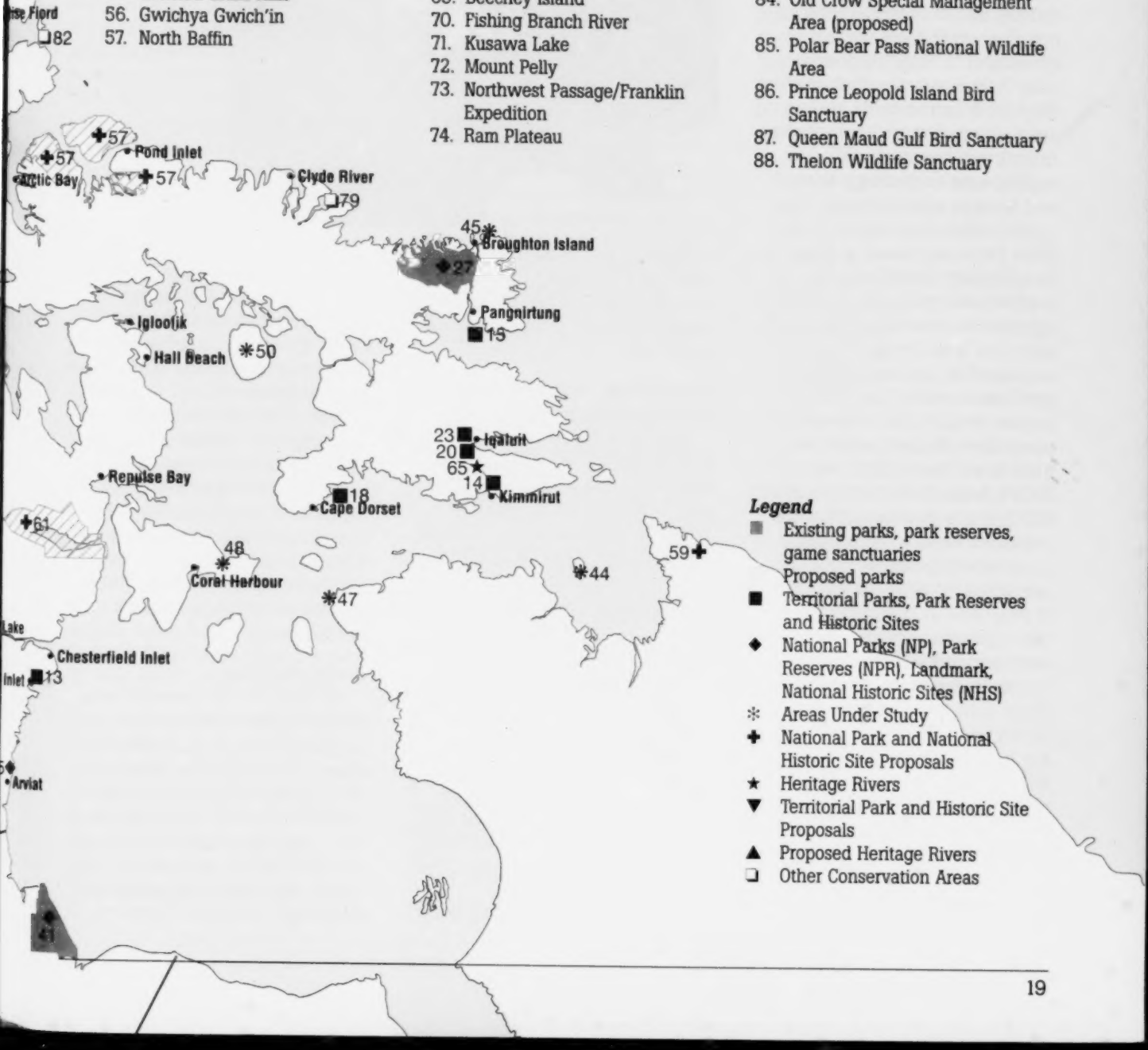
69. Beechey Island
70. Fishing Branch River
71. Kusawa Lake
72. Mount Pelly
73. Northwest Passage/Franklin Expedition
74. Ram Plateau

▲ ***Proposed Heritage Rivers***

75. Bonnet Plume
76. Coppermine River
77. Tatshenshini

❑ ***Other Conservation Areas***

78. Horseshoe Slough Habitat Protection Area
79. Igalirtuuq National Wildlife Area (proposed)
80. Kendall Island Bird Sanctuary
81. McArthur Wildlife Sanctuary
82. Nirjutiqavvik National Wildlife Area
83. Nitsutlin River Delta National Wildlife Area
84. Old Crow Special Management Area (proposed)
85. Polar Bear Pass National Wildlife Area
86. Prince Leopold Island Bird Sanctuary
87. Queen Maud Gulf Bird Sanctuary
88. Thelon Wildlife Sanctuary



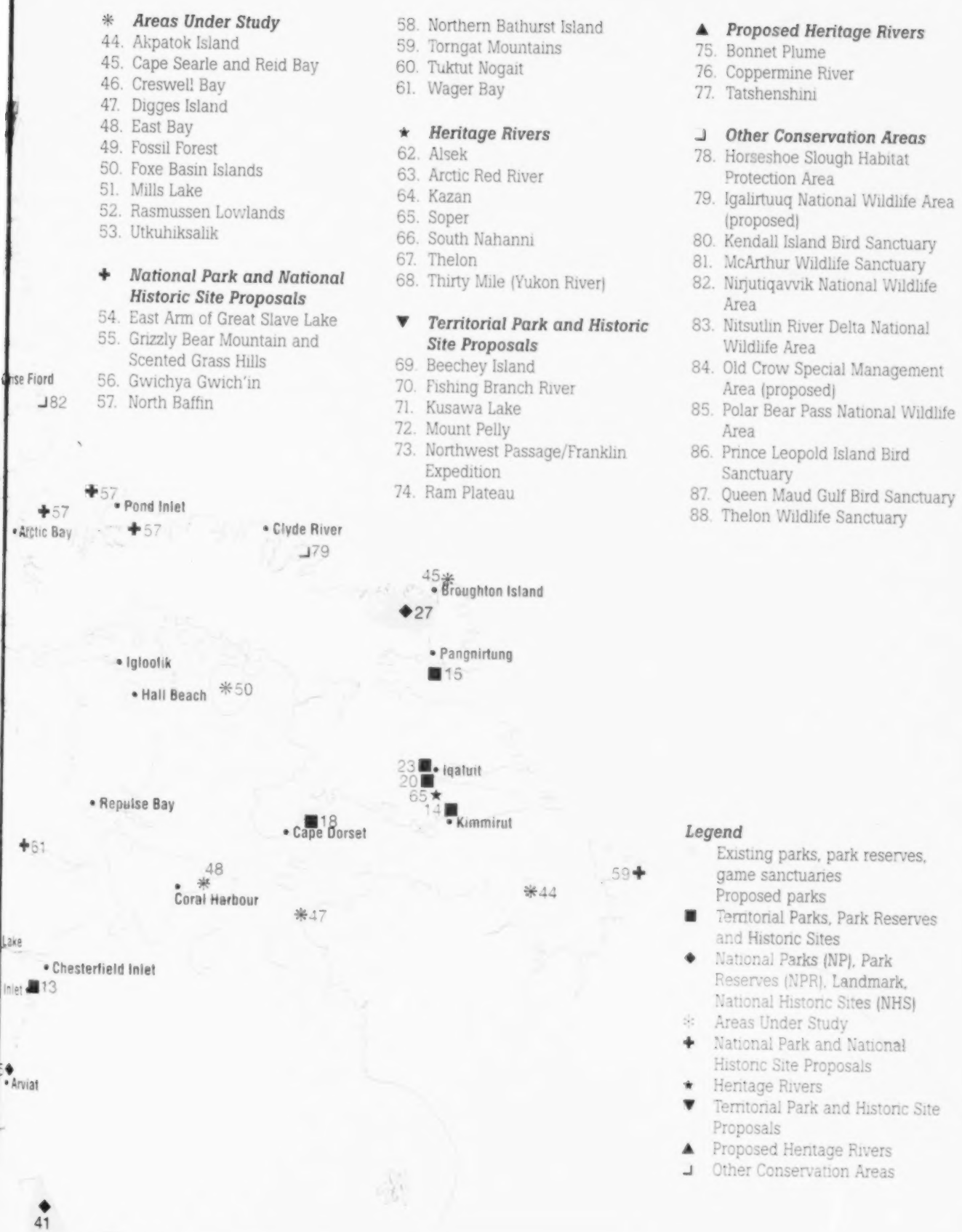
Yukon and Northwest Territories

■ ***Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites***

1. Blackstone
2. Bloody Falls
3. Canol Trail/Dodo Canyon
4. Canyon City
5. Coal River Springs
6. Dalton Post
7. Dawson City Sawmill Office
8. Fort Selkirk
9. Fort Smith Mission
10. Gwich'in
11. Herschel Island
12. Hidden Lake
13. Ijiraliq
14. Katannilik
15. Kekerten
16. Lansing Post
17. LaPierre House
18. Mallikjuaq
19. Montague Road House
20. Qaummaarviit
21. Rampart House
22. Ridge Road Heritage Trail
23. Sylvia Grinnell
24. Twin Falls Gorge

◆ ***National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)***

25. Arvia'juaq NHS
26. Aulavik NP
27. Auyuittuq NPR
28. Ellesmere Island NPR
29. Fall Caribou Crossing NHS
30. Ivvavik NP
31. Kitigaryuit NHS
32. Klondike NHS (Dawson City)
33. Kluane NP
34. Kluane NPR
35. Nahanni NPR
36. Old Fort Franklin and Déline Fishery NHS
37. Our Lady of Good Hope Church NHS
38. Pingo Canadian Landmark
39. Tuktut Nogait NP
40. Vuntut NP
41. Wapusk NP
42. Wood Buffalo NP
43. Yukon NHS (SS Klondike)


✳ Areas Under Study
44. Akpatok Island
45. Cape Searle and Reid Bay
46. Creswell Bay
47. Digges Island
48. East Bay
49. Fossil Forest
50. Foxe Basin Islands
51. Mills Lake
52. Rasmussen Lowlands
53. Utkuhiksalik
✚ National Park and National Historic Site Proposals
54. East Arm of Great Slave Lake
55. Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills
56. Gwichya Gwich'in
57. North Baffin
58. Northern Bathurst Island
59. Torngat Mountains
60. Tuktut Nogait
61. Wager Bay
★ Heritage Rivers
62. Alsek
63. Arctic Red River
64. Kazan
65. Soper
66. South Nahanni
67. Thelon
68. Thirty Mile (Yukon River)
▼ Territorial Park and Historic Site Proposals
69. Beechey Island
70. Fishing Branch River
71. Kusawa Lake
72. Mount Pelly
73. Northwest Passage/Franklin Expedition
74. Ram Plateau
▲ Proposed Heritage Rivers
75. Bonnet Plume
76. Coppermine River
77. Tatshenshini
❑ Other Conservation Areas
78. Horseshoe Slough Habitat Protection Area
79. Igalirtuuq National Wildlife Area (proposed)
80. Kendall Island Bird Sanctuary
81. McArthur Wildlife Sanctuary
82. Nirjutiqavvik National Wildlife Area
83. Nitsutlin River Delta National Wildlife Area
84. Old Crow Special Management Area (proposed)
85. Polar Bear Pass National Wildlife Area
86. Prince Leopold Island Bird Sanctuary
87. Queen Maud Gulf Bird Sanctuary
88. Thelon Wildlife Sanctuary
Pond Inlet
Arctic Bay
Clyde River
Broughton Island
Pangnirtung
Igloolik
Hall Beach
Iqaluit
Kimmirut
Repulse Bay
Cape Dorset
Coral Harbour
Chesterfield Inlet
Arviat
Legend
Existing parks, park reserves, game sanctuaries
Proposed parks
Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites
National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)
Areas Under Study
National Park and National Historic Site Proposals
Heritage Rivers
Territorial Park and Historic Site Proposals
Proposed Heritage Rivers
Other Conservation Areas

(NWA) in August 1995. The NWA, located off the southeastern tip of Ellesmere Island, is one of the most important seabird nesting areas in the Canadian Arctic. Up to 385,000 thick-billed murres, black-legged kittiwakes, northern fulmars, and black guillemots nest on the precipitous cliffs on the south coast of Coburg Island and on Princess Charlotte Monument, a small islet near the Coburg Island colony. The proximity of Coburg Island to year-round openings in the sea ice (polynyas) in Baffin Bay and Lady Ann Strait provides abundant food for the birds and attractive habitat for polar bears, ringed and bearded seals, walrus, and migrating narwhal and beluga, and hunters.

In 1990, the community of Grise Fiord expressed a desire to have Coburg Island and its seabird colonies protected. The initiative was widely supported, and after a two-year consultation, the legislative process to create the NWA began. An informal management committee of representatives from Grise Fiord, CWS, and the GNWT Department of Resources, Wildlife and Economic Development has been working since January 1996 to develop a management plan for the NWA. In response to community concerns, the management committee directed CWS to prohibit access to the NWA by cruise ships until the management plan is complete. Priorities for 1997 are to complete a first draft of the management plan, obtain formal appointments for committee members, and address the requirement for an Inuit Impact and Benefit Agreement.

Preliminary field surveys were

conducted in the summer of 1996 by CWS (sea bird colonies) and the Prince of Wales Northern Heritage Centre (archaeological resources).

Nirjutiqavvik - Prince Of Wales Northern Heritage Centre

Poor weather restricted the archaeological field crew to the lowland north of Marina Peninsula – known as the Northern Water Lowland because of its use as a scientific base for studying the North Water polynya. It proved impossible in the short season to have a helicopter brought in for aerial surveys. (In our experience, Coburg Island has two kinds of weather at this time of year – completely fogbound or sunny with exceedingly high winds!) Much of the island's coastline is covered by impassable glaciers or scree slopes dropping into the sea. Therefore only a foot survey around parts of the lowland was completed.

Five archaeological sites were located on the North Water Lowland, one Dorset site, three Thule sites, and a rock alignment of unknown origin and purpose. There are reports of other sites on the northern tip of the island and at Cape Spencer.

This small, but "conspicuous and dramatic", island figures significantly in the history of European, Canadian and American exploration in the High Arctic, having been visited or charted by William Baffin (1616), John Ross (1818), Augustus Inglefield (1852), Otto Sverdrup (1904), and J.E. Bernier (1906).

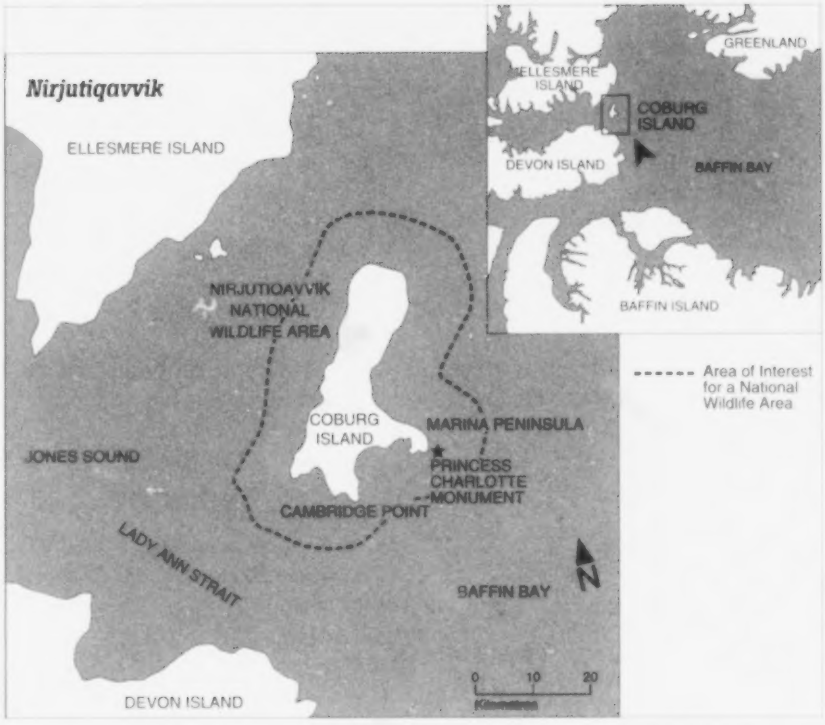
Queen Maud Gulf

In 1986, the Northern Mineral Policy directed the CWS to review the boundaries of all Bird Sanctuaries in the NWT. The review was completed in 1990. One recommendation was that the size of the Queen Maud Gulf Bird Sanctuary (QMGBS) be reduced but only after a thorough field assessment of the Bird Sanctuary's bird

(NWA) in August 1995. The NWA, located off the southeastern tip of Ellesmere Island, is one of the most important seabird nesting areas in the Canadian Arctic. Up to 385,000 thick-billed murres, black-legged kittiwakes, northern fulmars, and black guillemots nest on the precipitous cliffs on the south coast of Coburg Island and on Princess Charlotte Monument, a small islet near the Coburg Island colony. The proximity of Coburg Island to year-round openings in the sea ice (polynyas) in Baffin Bay and Lady Ann Strait provides abundant food for the birds and attractive habitat for polar bears, ringed and bearded seals, walrus, and migrating narwhal and beluga, and hunters.

In 1990, the community of Grise Fiord expressed a desire to have Coburg Island and its seabird colonies protected. The initiative was widely supported, and after a two-year consultation, the legislative process to create the NWA began. An informal management committee of representatives from Grise Fiord, CWS, and the GNWT Department of Resources, Wildlife and Economic Development has been working since January 1996 to develop a management plan for the NWA. In response to community concerns, the management committee directed CWS to prohibit access to the NWA by cruise ships until the management plan is complete. Priorities for 1997 are to complete a first draft of the management plan, obtain formal appointments for committee members, and address the requirement for an Inuit Impact and Benefit Agreement.

Preliminary field surveys were conducted in the summer of 1996 by CWS (sea bird colonies) and the Prince of Wales Northern Heritage Centre (archaeological resources).



Nirjutiqavvik - Prince Of Wales Northern Heritage Centre

Poor weather restricted the archaeological field crew to the lowland north of Marina Peninsula – known as the Northern Water Lowland because of its use as a scientific base for studying the North Water polynya. It proved impossible in the short season to have a helicopter brought in for aerial surveys. (In our experience, Coburg Island has two kinds of weather at this time of year – completely fogbound or sunny with exceedingly high winds!) Much of the island's coastline is covered by impassable glaciers or scree slopes dropping into the sea. Therefore only a foot survey around parts of the lowland was completed.

Five archaeological sites were located on the North Water Lowland, one Dorset site, three Thule sites, and a rock alignment of unknown origin and purpose. There are reports of other sites on the northern tip of the island and at Cape Spencer.

This small, but "conspicuous and dramatic", island figures significantly in the history of European, Canadian and American exploration in the High Arctic, having been visited or charted by William Baffin (1616), John Ross (1818), Augustus Inglefield (1852), Otto Sverdrup (1904), and J.E. Bernier (1906).

Queen Maud Gulf

In 1986, the Northern Mineral Policy directed the CWS to review the boundaries of all Bird Sanctuaries in the NWT. The review was completed in 1990. One recommendation was that the size of the Queen Maud Gulf Bird Sanctuary (QMGBS) be reduced but only after a thorough field assessment of the Bird Sanctuary's bird

populations and bird habitat was done.

From 1991 to 1994, CWS conducted a study of wildlife habitat in QMGBS. The report from this study was completed in November 1995. CWS, in conjunction with GNWT Renewable Resources biologists, reviewed this study and recommended: that the boundary be adjusted northwards to decrease the size of the Bird Sanctuary by approximately 10 percent; and that the designation be changed to a NWA. The boundary adjustment would exclude from the Bird Sanctuary an area of low value to wildlife. The change in designation would protect all wildlife and wildlife habitat within the boundaries, not just migratory birds. It would also bring management of the conservation area into line with the comanagement approach required by the *NLCA*.

This biology-based recommendation needs the support of local and regional interests before CWS will proceed with changes to the Bird Sanctuary. The Nunavut Wildlife Management Board supports the change in designation, subject to the outcome of local consultations.

CWS and the Kitikmeot Inuit Association are planning regional consultations about the future of QMGBS. When consultations are complete, the appropriate action will be taken with regard to the Bird Sanctuary, including the production of a management plan.

New Conservation Areas and Areas Under Study

CWS has identified priority sites for protection of critical wildlife habitat. As well, communities have nominated other sites to be protected by CWS legislation. The following work has been initiated or advanced since the last newsletter.

Creswell Bay

The productive lowlands around Creswell Bay, Somerset Island, were identified in the mid-1970s as important habitat for nesting and staging shorebirds and waterfowl. The offshore of Creswell Bay is an important feeding area for seabirds, and marine mammals, such as beluga and narwhal. Given the richness of both land and sea resources, the area is worthy of consideration for protected status. The community of Resolute supports the idea of protection for Creswell Bay provided that any protected area is managed cooperatively by government and Inuit. Before CWS can initiate the official designation process, current information on the biological resources of the area is needed. Surveys of the area's land and marine birds were undertaken in 1995 and 1996, and will be completed in 1997.

East Bay

East Bay is located on the southeast coast of Southampton Island, 50 km east of Coral Harbor. Designated a Migratory Bird Sanctuary in 1959 to protect the breeding habitat of large numbers of lesser snow geese and other waterbird species, the sanctuary also supports mammals such as walrus, beluga whale, polar bear and barren-ground caribou. Residents of Coral Harbour rely heavily on these animals as a source of food and income. A small island, within the bird sanctuary, supports one of the highest breeding densities of common and king eiders in the eastern Canadian Arctic.

Eiders are susceptible to disturbance during the breeding season and on their wintering grounds, and are heavily harvested in maritime Canada, parts of the NWT and southwest Greenland. Recent surveys in Greenland suggest that eider populations have dramatically declined over the last few decades. In response to these surveys and the lack of knowledge of eider population dynamics, CWS identified the ecological study of both king and common eiders as a key research initiative.

Field studies to provide information on the survival and reproductive ecology of eiders in East Bay were conducted in June and July 1996, the first year of a planned multi-year study. Specific goals for 1996 included:

- establishing a banded population of common eiders which will provide information on adult survival and return to the colony in future years;
- determining the productivity of common and king eiders and identifying factors influencing the breeding success;
- identifying important nesting, molting and brood-rearing sites for common and king eiders;
- determining the effects of research activity on common eider reproduction, colony attendance and nest predation;
- determining the presence and reproductive timing of other breeding species in the area; and
- assessing East Bay as a site for long-term monitoring of eider populations and other avian species.

Plans for 1997 include the banding of more eider pairs and construction of blinds to enable researchers to study all aspects of the eiders' breeding cycles without disturbing the birds.

Polar Bear Research in Western Hudson Bay

General Polar Bear Statistics

- Polar bears have a circumpolar distribution across the Arctic in relatively discrete populations
- In Canada there are 13 populations totalling approximately 15,000 polar bears
- Males weigh 500-600 kg (1,100-1,300 lb) and reach maximum size by eight to ten years
- Females are about half the size of males, weigh 200-300 kg (450-650 lb) and reach maximum size by four to five years
- Polar bears feed primarily on ringed seals although they also take bearded seal and occasionally walrus, beluga whale and narwhal

Life History

- Polar bears mate out on the sea ice in April/May although the fertilized egg does not implant and begin to develop until late September/early October
- Males and females become sexually mature at four to five years although most males probably do not breed until eight to ten years
- Cubs are born late November to early January and weigh about 0.6 kg (1.5 lb) at birth
- Twins are most common (60-70%) although a mother may have from one to four cubs per litter
- In most areas, cubs remain with their mother for 2.5 years although occasionally they may stay for 3.5 years. In western Hudson Bay, cubs can become independent at only 1.5 years of age
- In the wild, natural longevity for males is 20+ years, and for females, 25+ years

Long-term Monitoring in Hudson Bay (Why We Continue to Tag Polar Bears Each Year)

In Hudson Bay, polar bears are forced to spend three to four months ashore each year because the sea ice melts. During this time, bears do not have access to seals and they must therefore fast and live on stored fat reserves that they acquired during the previous winter and spring. Pregnant females fast for eight months which is one of the longest periods for any mammal. Any factor that influences the timing and pattern of the annual melting and refreezing of the sea ice will necessarily affect polar bears. Polar bears are at the top the food chain and can therefore be valuable indicators of the health of the marine ecosystem. If a polar bear population is healthy, then one can probably safely assume that the rest of the components of that food chain are doing well. However, if problems develop with polar bears, it may indicate problems elsewhere in the ecosystem.

The Canadian Wildlife Service (CWS) has been monitoring the condition, reproductive rates, and cub survival of polar bears in western Hudson Bay since the mid 1960s, but especially since the late 1970s. Although the population has been stable at approximate 1,200-1,300 animals, the condition of adult females and the survival of their cubs has declined since the early 1980s. The reason for the decline is unknown. It could be the consequence of normal environmental fluctuation that will correct itself or it could indicate longer term change such as global warming or other factors. CWS feels it is important to keep monitoring this population because it is the only one for which there is enough information to be able to document trends or change.

Ian Stirling & Nick Lunn,
Environment Canada
Canadian Wildlife Service
5320 - 122 Street NW
Edmonton, AB T6H 3S5
phone: (403) 435-7349/7208
fax: (403) 435-7359
email: ian.stirling@ec.gc.ca
nick.lunn@ec.gc.ca

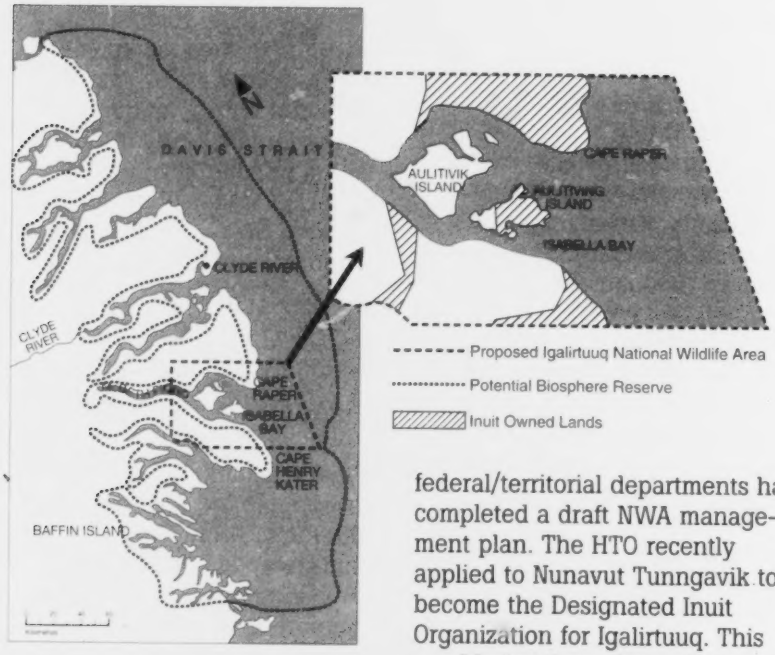
Foxe Basin Islands

Prince Charles, Air Force, and Foley Islands have been identified as very important habitats for shorebirds, Brant geese, and Sabine's gulls, but this information is based on only a few, general-scale aerial surveys. To properly assess the priority of the islands for protected status, more detailed surveys are required. In June 1996, CWS began a two-year study of the distribution and abundance of birds on these islands. Researchers conducted ground surveys for nesting shorebirds and helicopter surveys of geese and gulls on Prince Charles Island. In 1997 similar studies will be done on Air Force and Foley Islands. The final product will be a report with recommendations regarding future protected status of the islands.

Igalirtuuq

In 1992, the community of Clyde River proposed the creation of Igalirtuuq National Wildlife Area (NWA) to protect important bowhead whale habitat at Isabella Bay, Baffin Island. The boundaries for Igalirtuuq were approved

Igalirtuuq (Isabella Bay)



by the Nunavut Wildlife Management Board in June 1994. A planning committee of representatives from the Clyde River Hunters and Trappers Organization (HTO) and federal/territorial departments has completed a draft NWA management plan. The HTO recently applied to Nunavut Tunngavik to become the Designated Inuit Organization for Igalirtuuq. This would give them the authority to act on behalf of Inuit with regards to the planning and management of the NWA. When this status is achieved, formal appointments for the management committee can proceed and the need for an Inuit Impact and Benefit Agreement for the NWA can be addressed. Although progress on designation of Igalirtuuq is slow, support for the area by all concerned parties remains strong.

Rasmussen Lowlands

The Lowlands south of Taloyoak have been identified as an extremely important area for nesting shorebirds, waterfowl, and passerines, but the small amount of information available is not current (the only bird study in the area was conducted almost 20 years ago). Before CWS can propose protection of the Lowlands, a better grasp of the number and distribution of birds using the area is necessary. CWS concluded a two-year study of Lowland bird populations in August 1995. The study included ground censuses for nesting shorebirds, and aerial surveys for waterfowl, raptors, and other large birds. A final report with recommendations regarding protection of the area will be published in 1997.

Inuvialuit Settlement Region

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada -

Cultural Heritage Studies

Angik Archaeological Field Project, Paulatuk

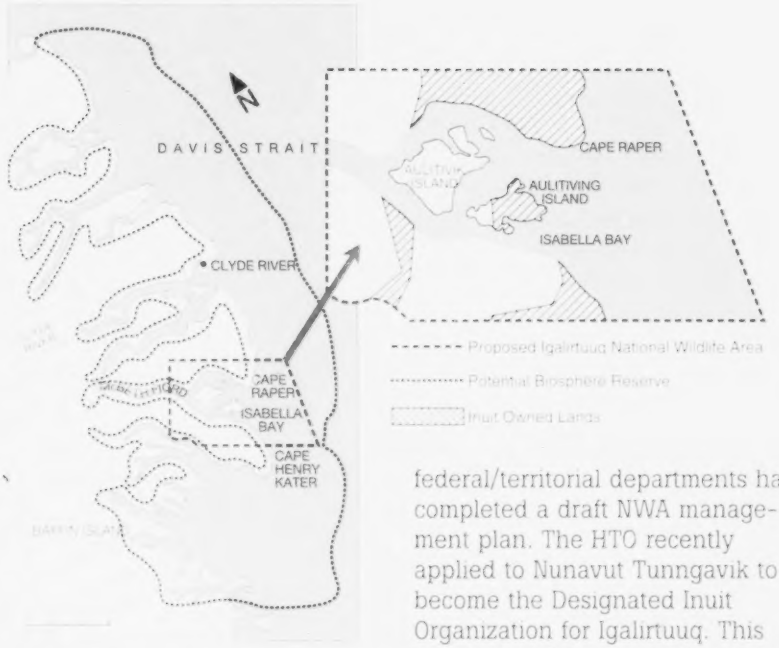
The archaeological field program that was started in 1995, continued in 1996 with Grade 7, 8 and 9 students of Paulatuk. The project was accomplished with the support of Angik School and the Community Education Council of Paulatuk, and with funding and in-kind support from the Canada/NWT Language Agreement and the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC). It was directed by the PWNHC and Angik School. In good weather, the students spent mornings and afternoons on site learning the basic archaeological field methods for artifact recovery and recording, and one day in the classroom learning how to make rubber moulds and plaster casts of objects.

Students were given on-site instruction in excavation methods, use of standard excavation equipment, recovery and two-dimensional recording of artifacts and debris, drawing of floor plans and profiles. Classroom work included viewing a video on excavation methods, instruction in artifact recognition and analysis, and learning definitions of new words related to archaeology. Students were also responsible for recording their daily activities in a journal.

The archaeological site is located on a spit projecting into Darnley Bay just north of the community of Paulatuk. It consists of at least two sod house remains and several pits and was occupied in the 1930s by Inuvialuit families, members of whom still live in the Settlement Region. The family of Asisauna Lester, whose sons were Alec Lester and Fred Lester, occupied the house which the students excavated.

The ruins are a rectangular depression with two wooden

Igalirtuuq (Isabella Bay)



by the Nunavut Wildlife Management Board in June 1994. A planning committee of representatives from the Clyde River Hunters and Trappers Organization (HTO) and federal/territorial departments has completed a draft NWA management plan. The HTO recently applied to Nunavut Tunngavik to become the Designated Inuit Organization for Igalirtuuq. This would give them the authority to act on behalf of Inuit with regards to the planning and management of the NWA. When this status is achieved, formal appointments for the management committee can proceed and the need for an Inuit Impact and Benefit Agreement for the NWA can be addressed. Although progress on designation of Igalirtuuq is slow, support for the area by all concerned parties remains strong.

Rasmussen Lowlands

The Lowlands south of Taloyoak have been identified as an extremely important area for nesting shorebirds, waterfowl, and passerines, but the small amount of information available is not current (the only bird study in the area was conducted almost 20 years ago). Before CWS can propose protection of the Lowlands, a better grasp of the number and distribution of birds using the area is necessary. CWS concluded a two-year study of Lowland bird populations in August 1995. The study included ground censuses for nesting shorebirds, and aerial surveys for waterfowl, raptors, and other large birds. A final report with recommendations regarding protection of the area will be published in 1997.

Inuvialuit Settlement Region

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada -

Cultural Heritage Studies

Angik Archaeological Field Project, Paulatuk

The archaeological field program that was started in 1995, continued in 1996 with Grade 7, 8 and 9 students of Paulatuk. The project was accomplished with the support of Angik School and the Community Education Council of Paulatuk, and with funding and in-kind support from the Canada/NWT Language Agreement and the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC). It was directed by the PWNHC and Angik School. In good weather, the students spent mornings and afternoons on site learning the basic archaeological field methods for artifact recovery and recording, and one day in the classroom learning how to make rubber moulds and plaster casts of objects.

Students were given on-site instruction in excavation methods, use of standard excavation equipment, recovery and two-dimensional recording of artifacts and debris, drawing of floor plans and profiles. Classroom work included viewing a video on excavation methods, instruction in artifact recognition and analysis, and learning definitions of new words related to archaeology. Students were also responsible for recording their daily activities in a journal.

The archaeological site is located on a spit projecting into Darnley Bay just north of the community of Paulatuk. It consists of at least two sod house remains and several pits and was occupied in the 1930s by Inuvialuit families, members of whom still live in the Settlement Region. The family of Asisauna Lester, whose sons were Alec Lester and Fred Lester, occupied the house which the students excavated.

The ruins are a rectangular depression with two wooden

posts rising above ground level. These may have been structural support posts. Sod has been removed from the pits surrounding the features and banked along the walls in a stepped effect. A nearby pit is probably the remains of an ice house or cold pit.

Excavations were carried to an approximate depth of 25 centimetres. Some structural information was revealed through the excavation. The remains of boards and glass fragments, likely from a window, were found.

Artifacts recovered include the fourth leg from a wood burning stove (three were found last year), buttons, a reworked handle made from an early form of plastic, cut caribou antler, a chewing tobacco can and lid, a bowhead whale vertebral disc, and a medal commemorating the 250th anniversary of the Hudson's Bay Company in 1920.

National Historic Sites

Kitigaryuit Oral History

This was the second year of oral history, archaeological research, and mapping of the area, by the Inuvialuit Social Development Program. The Inuvialuit community of Kitigaryuit was declared of national historic significance in 1978, but was never commemorated as a National Historic Site. It is anticipated that the completion of this work will lead to a Cultural Resource Management Plan that will make fuller commemoration of this site possible.

Pingo

The Pingo (Canadian Landmark) National Historic Site (NHS) is located six kilometres south-southwest of Tuktoyaktuk. Included within its boundaries is the largest pingo in Canada and a number of others at different stages of evolution. Created over a number of years, a pingo is an ice-cored mound produced when ice grows in or below permafrost as a result of water pressure.

The agreement to create the Pingo NHS is contained in the 1984 *Inuvialuit Final Agreement*. Final legislation was passed in 1996 enabling the creation of the Pingo NHS. Work is now underway to obtain funding from a number of sources to support the development and presentation of the Site.

Gwich'in Settlement Area

Government of the Northwest Territories - Resources, Wildlife and Economic Development - *Parks and Tourism*

Gwich'in (Campbell Lake)

Gwich'in Territorial Park is approximately 20 km south of Inuvik on the east and south shores of Campbell Lake. The area is recognized internationally under the International Biological Program. The land and waters of this area contain many significant natural, cultural and recreational features in this extension of the Mackenzie Delta.

Following passage of the *Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement Act* in 1992, Gwich'in and the GNWT negotiated a Memorandum of Agreement concerning a territorial park. The area has now been reserved for park purposes. The park is classified as an Outdoor Recreation Park and encompasses an area of approximately 8,800 hectares. Two existing wayside parks and one existing campground have been incorporated within this park.

A Park Management Committee was established in 1994 consisting of two representatives of the Gwich'in Tribal Council, two representatives of the GNWT, and a chair chosen by those four members. A master plan was completed in 1995 by a Gwich'in company as part of the Memorandum of Agreement.

Major resource inventories were completed in 1995. An archaeological survey yielded evidence of past occupancy of the land going back many centuries. Historically, the area has been used seasonally for hunting, trapping and fishing, as it is today. Any proposed developments will not be permitted to affect sites associated with the past and present uses of the land. There will be a new focus on tourism but the traditional use will continue and is considered an asset to park development.

A botanical survey has also been completed identifying some sensitive species of plants, several being at the northern limit of their range. (This area is also the northern limit of the wood frog). The botanical survey also documented Gwich'in names of these plants for use in future interpretive programs.

All existing sites within the park boundaries are being renamed in the Gwich'in language. Park site identification

signs will use these names.

Site development of the recreational vehicle (RV) campground has started at an abandoned gravel pit. This will provide road access to Campbell Lake by the summer of 1997. The RV campground should be operational within two years. Hiking trails are planned for the future.

A facility conceptual plan for the park is being prepared under contract with Gwich'in Geographics Ltd. This will define a theme and style for park infrastructure based on cultural and natural influences. Douglas Cardinal, a renowned Canadian architect, is working with the contractor on the theme and conceptual design.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada -
National Historic Sites

Gwichya Gwich'in Commemoration Project

Following the signing of the *Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement* in 1992, Gwich'in intensified the research into their traditional culture and history. The Gwich'in Social and Cultural Institute, set up to guide this research process, has carried out several studies documenting traditional land use among Gwichya Gwich'in. These studies have compiled extensive oral history collections documenting Gwichya Gwich'in traditional knowledge.

In collaboration with Parks Canada, the Gwichya Gwich'in are developing a proposal for commemoration of their history through a national historic site. To guide this process, a steering committee of community residents, that includes both Elders and youths, was set up. The committee oversaw the selection of sites to be considered for commemoration.

To demonstrate the historical significance of various sites, the oral history collection was reviewed for relevant information. The committee considered several suggestions of important sites, trails and other aspects of Gwichya Gwich'in culture and history that addressed a wide range of cultural and historical themes. These themes include: history of contact between Gwichya Gwich'in and European explorers, fur traders and missionaries; post-contact history focussing on the development of the community of Tsiigehtchic; intercultural relations, in particular the relations between Gwichya Gwich'in and Inuvialuit; and transportation. The cultural theme of transportation is not connected to a specific site, but to characteristics of Gwichya Gwich'in culture.

After careful consideration and discussion, the committee decided to focus the proposed commemoration project on a 100 kilometre section of the Mackenzie River, extending from Thunder River, south of the community of Tsiigegehtchic, to Point Separation, north of the community. A joint meeting between Parks Canada and the steering committee was held in January 1997 to discuss the Mackenzie River concept. To the Gwichya Gwich'in, this section of the river captures many themes representing the historical and cultural importance of the Mackenzie River. The area also provides an important perspective on the unity of the traditional culture in the precontact period and on the historical experience of the Gwichya Gwich'in after the arrival of European explorers.

At the direction of the steering committee, additional traditional knowledge is now being compiled. At the same time, background research is being carried out in archives and museums for a narrative overview of Gwichya Gwich'in history. The Gwich'in Social and Cultural Institute will now prepare a project proposal that will be presented to the Historic Sites and Monuments Board of Canada in 1997.

Sahtu Settlement Area

Government of the Northwest Territories - Resources, Wildlife and Economic Development -
Parks and Tourism

Canol Trail

The Canol (short for Canada Oil) Trail follows the access road for the pipeline built during World War II to carry oil from Norman Wells southwest to Whitehorse on the Alaska Highway. Much of the pipeline route in turn followed trails used traditionally by the Mountain Dene. The Road, designated a National Historic Site in 1983, was plaqued on the NWT side in October 1996. The NWT segment of the Trail runs 355 km from the Mackenzie River to MacMillan Pass on the Yukon border, traversing impressive wilderness terrain of the Mackenzie Mountains.

Development of the NWT part of the route as a heritage trail

Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills

for back-country hikers has been discussed for some years. The level of development anticipated would be minimal and would include such things as brush clearing, signage, and cable crossings of major streams.

The Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement, passed in June 1994, provides for establishment of a territorial park that is to include a narrow corridor along the Canol Trail and a larger node in the scenic Dodo Canyon area, 40 km southwest of Norman Wells.

A Management Planning Committee was established in 1995 to oversee preparation of the park management plan and address other park related matters. The committee is comprised of three representatives of Aboriginal organizations in the Sahtu, and three representatives of government. These six persons selected the Curator of the Norman Wells Historical Society as their chair.

The Board has held several planning and community meetings. A public newsletter has been circulated and a series of others will follow in the next year. Key issues to be resolved are how to balance historical and environmental concerns, and whether development efforts should be spread along the entire trail or concentrated at key points such as Dodo Canyon.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada

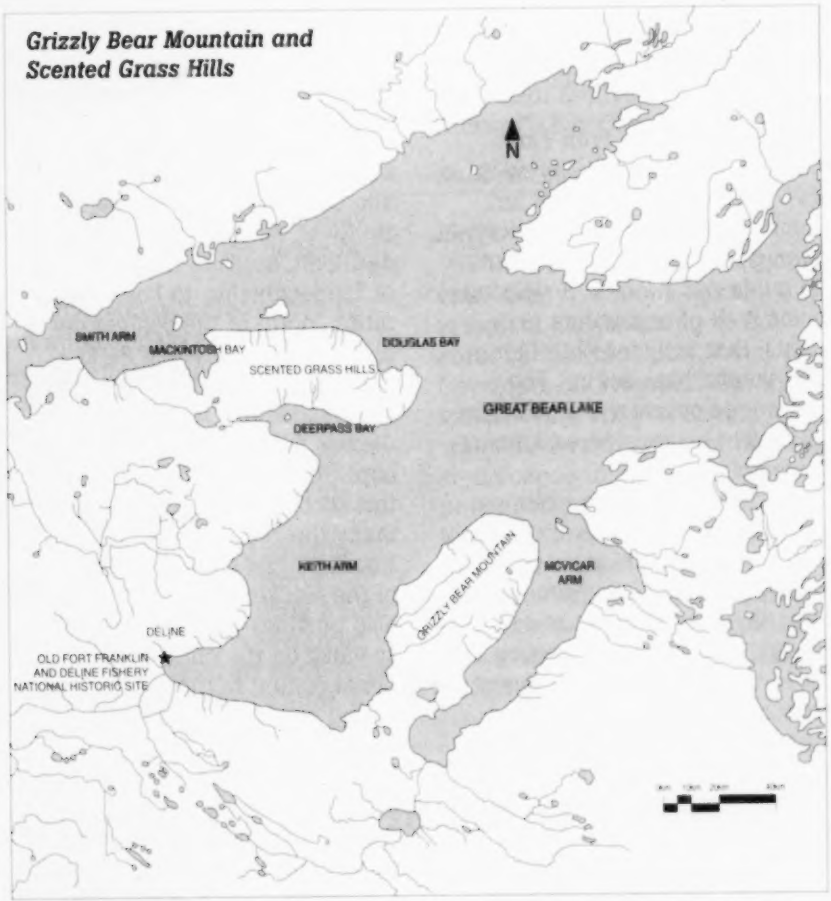
- National Historic Sites

Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills

In the summer of 1996, Parks Canada conducted the second year of an archaeological survey at Great Bear Lake. Included in the survey were the shores of Grizzly Bear Mountain peninsula from Keith Arm to McVicar Arm, and the shores of Scented Grass Hills peninsula from Deerpass Bay to Douglas Bay. To supplement work done in 1995, 51 previously unrecorded sites were mapped and recorded and three known sites were revisited. Elders from Déline were interviewed about Dene place names, legends, stories and the significance of numerous locations identified through the project. Both audio and video recordings were made.

Researchers made a number of valuable discoveries including early projectile forms, isolated graves, historic cabins, birchbark canoe remains, and numerous camps with associated tipi and log shelter remains. The Mackintosh Bay and Douglas Bay areas of Scented Grass Hills stand out as places that were heavily used for several thousand years by Sahtu Dene and their ancestors.

Collaboration between the community of Déline and Parks Canada started in 1990, with preliminary oral history interviews and continued in 1991 with a study on the traditional geography of the Keith and McVicar Arms of Great Bear Lake. That work provided the basis for the archaeological survey that was conducted in 1995 and 1996.



Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills

for back-country hikers has been discussed for some years. The level of development anticipated would be minimal and would include such things as brush clearing, signage, and cable crossings of major streams.

The Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement, passed in June 1994, provides for establishment of a territorial park that is to include a narrow corridor along the Canol Trail and a larger node in the scenic Dodo Canyon area, 40 km southwest of Norman Wells.

A Management Planning Committee was established in 1995 to oversee preparation of the park management plan and address other park related matters. The committee is comprised of three representatives of Aboriginal organizations in the Sahtu, and three representatives of government. These six persons selected the Curator of the Norman Wells Historical Society as their chair.

The Board has held several planning and community meetings. A public newsletter has been circulated and a series of others will follow in the next year. Key issues to be resolved are how to balance historical and environmental concerns, and whether development efforts should be spread along the entire trail or concentrated at key points such as Dodo Canyon.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada

- National Historic Sites

Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills

In the summer of 1996, Parks Canada conducted the second year of an archaeological survey at Great Bear Lake. Included in the survey were the shores of Grizzly Bear Mountain peninsula from Keith Arm to McVicar Arm, and the shores of Scented Grass Hills peninsula from Deerpass Bay to Douglas Bay. To supplement work done in 1995, 51 previously unrecorded sites were mapped and recorded and three known sites were revisited. Elders from Déline were interviewed about Dene place names, legends, stories and the significance of numerous locations identified through the project. Both audio and video recordings were made.

Researchers made a number of valuable discoveries including early projectile forms, isolated graves, historic cabins, birchbark canoe remains, and numerous camps with associated tipi and log shelter remains. The Mackintosh Bay and Douglas Bay areas of Scented Grass Hills stand out as places that were heavily used for several thousand years by Sahtu Dene and their ancestors.

Collaboration between the community of Déline and Parks Canada started in 1990, with preliminary oral history interviews and continued in 1991 with a study on the traditional geography of the Keith and McVicar Arms of Great Bear Lake. That work provided the basis for the archaeological survey that was conducted in 1995 and 1996.

Assistance for the survey was provided by Leroy Andre, Paul Baton, Alfred Taniton, Jacqueline Kenny, David Tetso, and Jason Baton from the community of Déline, and was directed by Parks Canada. Reports on the archaeology, place names, legends and stories will be produced by March 1997.

All of the research since 1990, including preliminary results from the 1996 field season, was incorporated into a proposal to commemorate Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills as a national historic site. This proposal was considered by the Historic Sites and Monuments Board of Canada at their November 1996 meeting. The Minister of Canadian Heritage is considering the Board's recommendations.

Old Fort Franklin and the Déline Fishery

The 1825/26 wintering place of Sir John Franklin's Second Expedition in the community has been a point of interest for Dene for decades. Since the late 1980s, the community and the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) have worked closely together to protect the remains of Old Fort Franklin. The importance that the Dene assigned to the old site led to its inclusion as one of the six heritage sites identified in the 1993 Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim. In 1995, Parks Canada began working with the community of Déline to explore the national significance of Old Fort Franklin. A major part of the project was the collection of oral histories and archival information documenting the role of the Dene in the Second Expedition.

In June 1996, the Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMBC) considered the possible national significance of the Déline traditional fishery and Old Fort Franklin. A background paper was prepared for the HSMBC, documenting the historic significance of these places. At the meeting, Chief John Tetso and Elder Andrew John Kenny from the community of Déline, with the support of current and former Parks Canada staff, presented a strong case for designation. The two sites together clearly illustrate the relationship that evolved in the 19th century between Aboriginal people in the north and Euro-Canadian parties determined to explore it. The success of the Second Franklin Expedition and other expeditions that used Great Bear Lake as a base for exploration, can be attributed to the richness of the fishery and the support and assistance of Dene and Métis people.

The HSMBC recommended the national historic site proposal to the Minister of Canadian Heritage who, in December 1996, advised the community of Déline that: "...the traditional Dene fishery at Déline, its use over time and the long history of sharing its resources, as well as the remains of Fort Franklin, the wintering quarters of Sir John Franklin's Second Expedition, are of national historic significance and should be the subject of a joint commemoration."In 1997, the parties will consider the best means of presenting this information.

Dene and Métis Claims Areas (South Mackenzie)

Government of the Northwest Territories - Education, Culture and Employment -

Prince of Wales Northern Heritage Centre

Dogrib Birchbark Canoe

In June 1996, six Dogrib Elders built a traditional birchbark canoe. The project was as an extension of a larger, collaborative research initiative focussing on completing heritage resource inventories for two Dogrib traditional canoe routes. During the course of trail inventories from 1991 to 1994, the remains of thirty birchbark canoes were located and recorded, indicating the important role the birchbark canoe played in traversing the Dogrib region. In order to better understand this, and to document details pertinent to canoe construction, the canoe building project was developed. The last Dogrib birchbark canoe was built over thirty years ago by Chief Jimmy Bruneau, and is now on display at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC).

Many parties contributed to and funded the longer term heritage resource inventory project and the canoe building: Elders of Rae Lakes and Rae; Dogrib Treaty 11 Council; Dogrib Divisional Board of Education; Rae/Edzo Friendship Centre; GNWT Education, Culture and

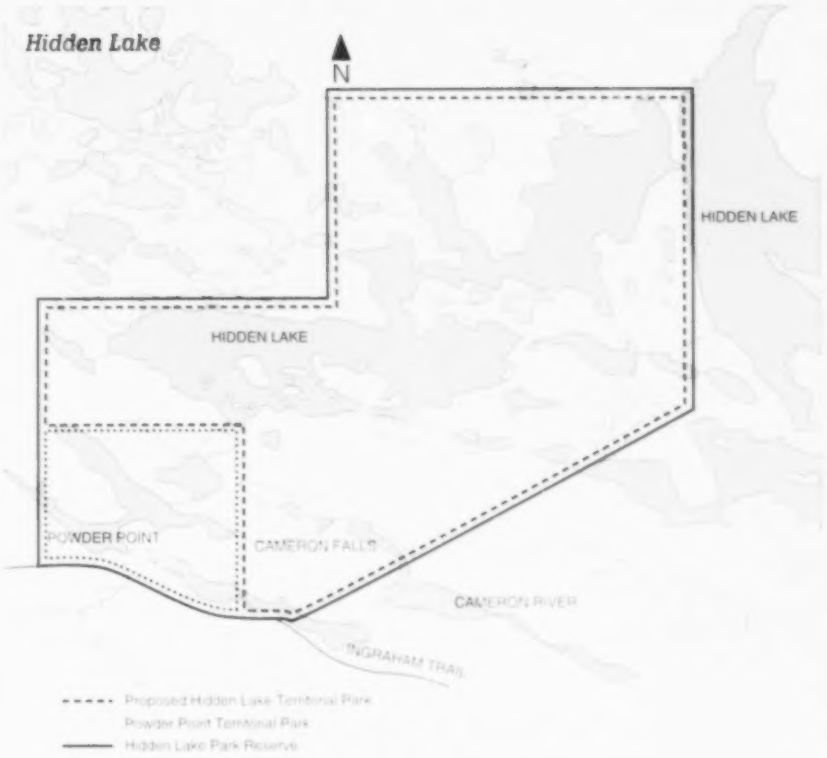
Employment (Archaeology Program at PWNHC and Cultural Enhancement Program); and Department of Indian Affairs and Northern Development (Environmental Action Program).

The project took place over two weeks and involved Elders Joe and Julie Mackenzie, Paul and Elizabeth Rabesca, Nick and Annie Black from Rae. Six students from Chief Jimmy Bruneau School in Edzo also participated as assistants and apprentices. Don Gardner, a professional canoe builder from Calgary and the Subarctic Archaeologist from the PWNHC assisted with the project. The canoe has become an important cultural icon within the Dogrib community and has been used in several important ceremonies and events since its construction.

A 30 minute video of the entire project will be completed by March 1997. This video, the first feature length production detailing the construction of a Dogrib traditional birchbark canoe, will be an important contribution to the ethnographic and educational record of Dene material culture. Being produced in Dogrib, the video will help foster pride in Dogrib language skills, traditional technology and culture, and will provide an important source of Dogrib language educational material, to be used in school programs throughout the region. With English subtitles, the program should appeal to a wide sector of Canadian society, including other educational institutions.

The video project was administered by the staff of Chief Jimmy Bruneau School, the Elders who constructed the canoe and the students who contributed, acted as advisors to the documentary. Students in language studies at Chief Jimmy Bruneau School assisted with translation.

Plans are currently underway to construct a mobile display for the canoe so it may be moved to any classroom within Chief Jimmy Bruneau School in Edzo.



Resources, Wildlife and Economic Development - Parks and Tourism

Fort Smith Mission Historic Park

The Bishop's Residence in Fort Smith was built during the 1920s. For much of the late 19th and early 20th centuries, almost all Euro-Canadian activity in the Western Arctic that related to transportation, health care, education, and missionary work, centred on the residence and the complex that grew up around it.

In 1993, the site officially became Fort Smith Mission Historic Park. A master development plan was prepared in consultation with the community. The plan has guided the restoration and development of the site, so that it will become both a heritage resource valued by the community and an important tourism destination.

Work from 1993 to 1995 has included building repairs and the planting of garden plots using crops and methods in use three generations ago. Tours have been offered to give residents and visitors an appreciation both of the role that the Mission played in Western Arctic history and of the status of the restoration work.

In 1996 various outbuildings were repainted and ideas for a community garden were discussed. A hazardous waste assessment was initiated. This will develop a strategy for the

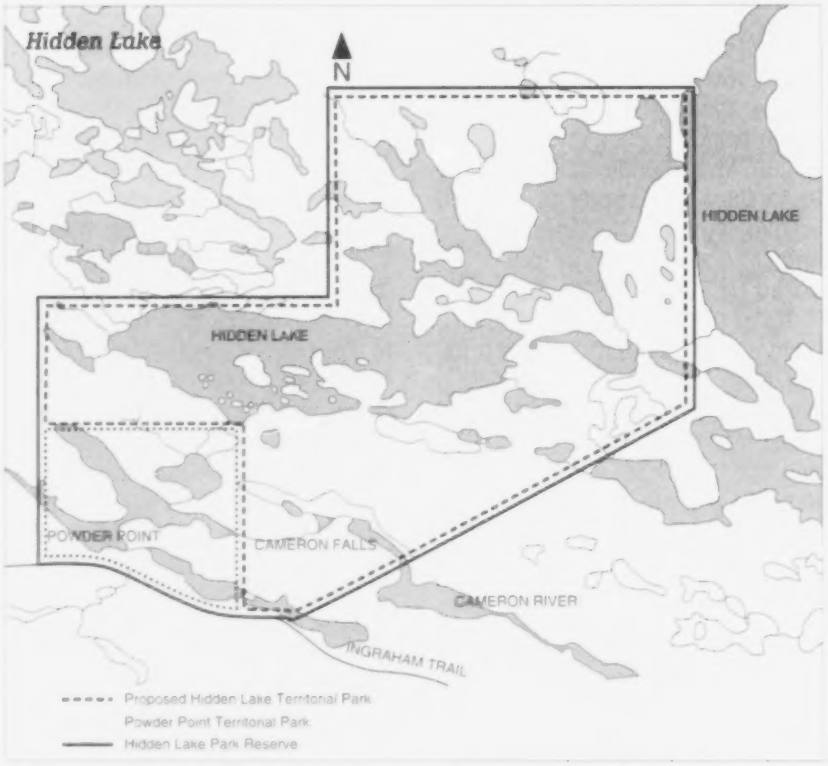
Employment (Archaeology Program at PWNHC and Cultural Enhancement Program); and Department of Indian Affairs and Northern Development (Environmental Action Program).

The project took place over two weeks and involved Elders Joe and Julie Mackenzie, Paul and Elizabeth Rabesca, Nick and Annie Black from Rae. Six students from Chief Jimmy Bruneau School in Edzo also participated as assistants and apprentices. Don Gardner, a professional canoe builder from Calgary and the Subarctic Archaeologist from the PWNHC assisted with the project. The canoe has become an important cultural icon within the Dogrib community and has been used in several important ceremonies and events since its construction.

A 30 minute video of the entire project will be completed by March 1997. This video, the first feature length production detailing the construction of a Dogrib traditional birchbark canoe, will be an important contribution to the ethnographic and educational record of Dene material culture. Being produced in Dogrib, the video will help foster pride in Dogrib language skills, traditional technology and culture, and will provide an important source of Dogrib language educational material, to be used in school programs throughout the region. With English subtitles, the program should appeal to a wide sector of Canadian society, including other educational institutions.

The video project was administered by the staff of Chief Jimmy Bruneau School, the Elders who constructed the canoe and the students who contributed, acted as advisors to the documentary. Students in language studies at Chief Jimmy Bruneau School assisted with translation.

Plans are currently underway to construct a mobile display for the canoe so it may be moved to any classroom within Chief Jimmy Bruneau School in Edzo.



Resources, Wildlife and Economic Development -
Parks and Tourism

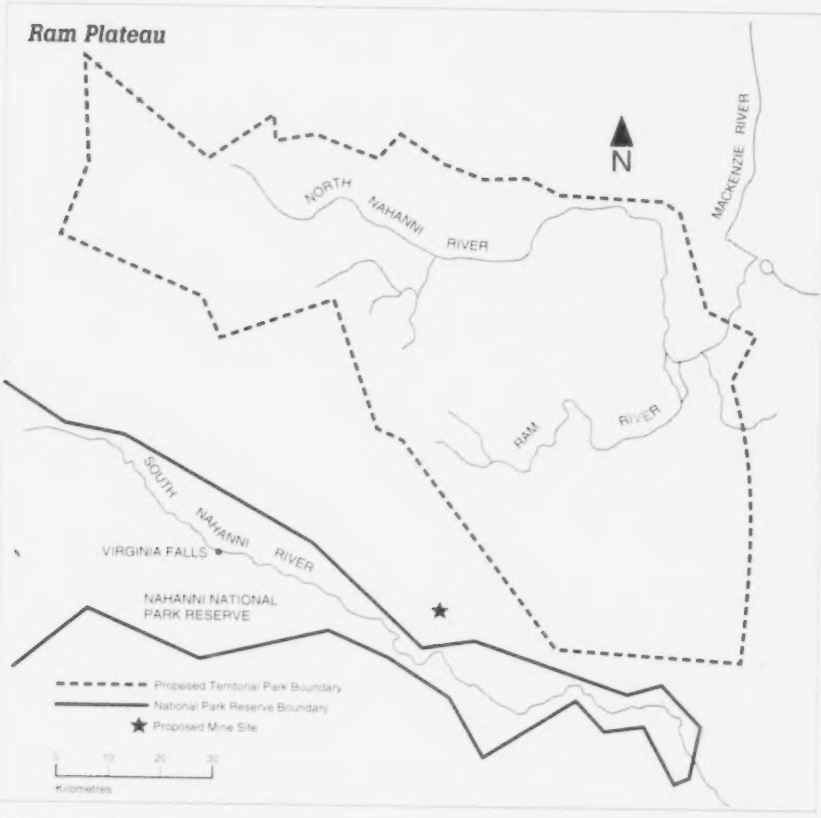
Fort Smith Mission Historic Park

The Bishop's Residence in Fort Smith was built during the 1920s. For much of the late 19th and early 20th centuries, almost all Euro-Canadian activity in the Western Arctic that related to transportation, health care, education, and missionary work, centred on the residence and the complex that grew up around it.

In 1993, the site officially became Fort Smith Mission Historic Park. A master development plan was prepared in consultation with the community. The plan has guided the restoration and development of the site, so that it will become both a heritage resource valued by the community and an important tourism destination.

Work from 1993 to 1995 has included building repairs and the planting of garden plots using crops and methods in use three generations ago. Tours have been offered to give residents and visitors an appreciation both of the role that the Mission played in Western Arctic history and of the status of the restoration work.

In 1996 various outbuildings were repainted and ideas for a community garden were discussed. A hazardous waste assessment was initiated. This will develop a strategy for the



identification and removal of substances such as loose asbestos fibres and two buried fuel tanks in buildings in the archaeologically sensitive area. St. Isadore's church, originally on the site and moved when the Cathedral was built, is being moved back onto the site. The Grotto is being refurbished.

Hidden Lake

Hidden Lake was established as a park reserve under the *Territorial Lands Act* in 1987. It is approximately 19.5 km^2 in size, and consists of an area of scattered lakes and rugged forested hills typical of the Precambrian Shield. The popular Cameron Falls Trail is within the park. Otherwise the main users are canoeists, whose primary access is from Powder Point, 35 km east of Yellowknife on the Ingraham Trail.

A park management plan and park operational plan were completed in the spring of 1995 in consultation with the public. Most participants at public meetings placed a high value on the quality of Hidden Lake's natural setting. The management plan reflects these concerns.

Facility development will be minimal and emphasis will be placed upon protecting the park's natural values. Following a public survey in the spring of 1996, minor improvements were made to upgrade portage routes and walking trails. Development in 1997 will include a foot bridge across the Cameron River, trail improvements, the addition of minor site amenities and the implementation of an education program to inform users of the fragile environment and expected etiquette within the park.

Given the park's proximity to Yellowknife and relative ease of access, Hidden Lake provides excellent recreational opportunities for canoeists of widely varying levels of capability. It is intended that the park continue to play this role. It is an "accessible wilderness", and can in some ways serve as a training ground where people can hone their canoeing and back-country skills before taking on more challenging and lengthy trips in more remote areas.

Ram Plateau

The Ram Plateau lies in the Mackenzie Mountains west of Fort Simpson and north of the eastern end of Nahanni National Park Reserve. A pre-feasibility study for a possible territorial park in the Ram Plateau was completed in 1988. The study concluded that given its outstanding and unusual karst landscape features, the area has the potential to become an international tourism destination.

The GNWT has suggested a territorial park and associated wilderness area that would accommodate a wide range of users including backpackers, heli-hikers and big game hunters. Given uncertainties concerning the future of land claim negotiations in the Deh Cho region, any further action on both the proposed territorial park and the proposed national park expansion would require extensive consultation with Dene and Métis of the area.

A mining company has expressed interest in developing the former Cadillac mine property on Prairie Creek. The mine site is between the existing northern boundary of Nahanni National Park Reserve, and west

of the possible southwestern boundary of the suggested territorial park. The mining company has indicated that development of the Prairie Creek site would require that an all-weather road be constructed to link the Liard Highway with the mine site. Such an all-weather road would have major implications both for Nahanni National Park Reserve and for the proposed territorial park.

Twin Falls Gorge

Twin Falls Gorge Park was established in 1991 with the acquisition of small parcels of land linking three small existing parks near Enterprise. The impressive Alexandra Falls, Louise Falls, and Escarpment Creek, all within a distance of eight kilometres, provided an opportunity to create a major destination park at the primary highway entrance to the NWT.

In 1995, new viewing platforms overlooking the two major waterfalls were completed, as were new systems of stairs to enable visitors to reach the river level both above and below Louise Falls.

A manager's residence was constructed in 1996 along with a parking area and wood/water outbuildings. The walking trail, which has been completed between Alexandra Falls and Louise Falls, will be cleared all the way to Escarpment Creek by the summer of 1997. In addition to the trail from Alexandra Falls to Louise Falls, this will provide a walking trail of approximately eight kilometres with spectacular views of the falls and gorge.

Work planned for the next year also includes installing electrical outlets in one campground loop and constructing a sewage dump station. Playground equipment will also be installed and a new day use shelter constructed.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada - National Parks

East Arm of Great Slave Lake

Progress on this national park proposal has been stalled for some time. The Aboriginal people who will be most affected by the proposal want to deal with it in the context of their treaty land entitlement negotiations.

Lands have been withdrawn for possible national park purposes since 1970, but there is no local consensus on whether a park would be appropriate. The federal and territorial governments have assured the people of Łutselk'e that a national park will not be established without their agreement. Parks Canada expects to resume discussion on this park proposal with the people of Łutselk'e at the appropriate time in the Treaty 8 land entitlement negotiations.

Environment Canada - Canadian Wildlife Service

Mills Lake

Mills Lake is a widening of the Mackenzie River, 50 km downstream from Great Slave Lake. Due to annual changes in the level of the Mackenzie River there are extensive wetlands around much of the lake. This site is one of the most important spring and fall staging areas for migrating swans, geese and ducks anywhere in the Western Arctic; however, prior to 1994, the most recent information on numbers of waterfowl using Mills Lake was over 20 years old. From 1994 to 1996, the Canadian Wildlife Service (CWS) conducted surveys to measure the importance of Mills Lake to migrating waterfowl. Continuing in 1997, CWS will conduct shorebird surveys to determine the area's importance during the spring and fall shorebird migration. The study results will assist the CWS in deciding whether to propose Mills Lake as a protected area. Any such proposal would be developed in consultation with relevant government agencies and with the local public, for whom Mills Lake is an important hunting and fishing area.

Council for Yukon First Nations Claims Area

Government of Yukon - Renewable Resources - Parks

Fishing Branch River

The Fishing Branch River is the most important salmon spawning stream in the Canadian portion of the Yukon River system. It supports unusually large runs of chinook, coho and chum salmon. The area is protected for its diversity of wildlife, particularly the salmon and grizzly bears.

Public lands on the north side of the Fishing Branch River near Bear Cave Mountain have been designated an ecological reserve under the *Vuntut Gwitchin Final Agreement*. The Yukon Government and the Vuntut Gwitchin First Nation are now working to develop a management plan for the Reserve and for settlement

lands on the opposite side of the river.

Horseshoe Slough

Horseshoe Slough is an important waterfowl breeding and staging area in the traditional territory of the Nacho Nyak Dun First Nation in the central Yukon. The slough itself is a side channel of the Stewart River at the mouth of No Gold Creek, about 80 km upstream of Mayo.

Horseshoe Slough has been designated a habitat protection area within the Nacho Nyak Dun Final Agreement. The Yukon Government and the Mayo District Renewable Resource Council are now working to develop a management plan for Horseshoe Slough.

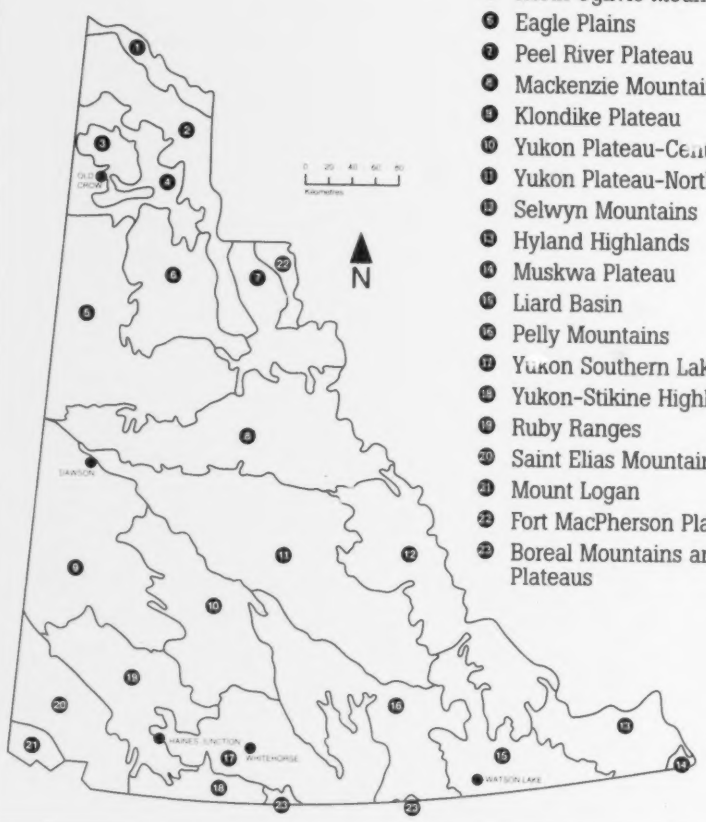
Kusawa Lake

Kusawa Lake is a major recreation area located in the southern Yukon, situated in the Yukon Stikine Highland ecoregion which is also partially represented by Kluane National Park Reserve. Work on the Kusawa Lake park proposal has been suspended until all First Nations with an interest in the area have ratified their agreements. The Yukon Government will pursue park designation following completion of these agreements.

Old Crow Flats

Old Crow Flats is the Yukon's largest wetland complex. Located on the Old Crow River system north of the Arctic Circle, the Flats contain more than 2,000 ponds and marshes ranging in size from one-half to 4,700 hectares. The area is an important breeding and moulting ground for 500,000 waterbirds. Waterfowl, muskrats and other wildlife of the Flats are of great importance to Vuntut Gwitchin.

Yukon Ecoregions



1. Yukon Coastal Plain
2. British-Richardson Mountains
3. Old Crow Flats
4. Old Crow Basin
5. North Ogilvie Mountains
6. Eagle Plains
7. Peel River Plateau
8. Mackenzie Mountains
9. Klondike Plateau
10. Yukon Plateau-Central
11. Yukon Plateau-North
12. Selwyn Mountains
13. Hyland Highlands
14. Muskwa Plateau
15. Liard Basin
16. Pelly Mountains
17. Yukon Southern Lakes
18. Yukon-Stikine Highlands
19. Ruby Ranges
20. Saint Elias Mountains
21. Mount Logan
23. Fort MacPherson Plain
22. Boreal Mountains and Plateaus

Under the terms of the *Vuntut Gwitchin Final Agreement,* the southern part of Old Crow Flats was designated a Special Management Area and the northern part was included in the new Vuntut National Park.

Old Crow Flats will be managed to maintain the integrity of the area as one ecological unit with the conservation of fish, wildlife and their habitats, and the protection of traditional use by Vuntut Gwitchin, as guiding principles. A three-year study of waterfowl and wetland habitats on the Flats is now underway. Information from this study will be used in the development of a management plan to be prepared jointly by the Yukon and federal governments and the Vuntut Gwitchin First Nation.

Parks System Plan

The Yukon Department of Renewable Resources is continuing its work on implementing the Parks System plan released in 1992. Implementation work is closely linked to progress on the 14 First Nation Final Agreements that cover the Yukon First Nations' claim area. These Agreements can include provisions for joint management of

some protected areas. Detailed park planning for a specific region can only begin after the appropriate First Nation has ratified its Final Agreement.

The land claim agreements of the Teslin Tlingit Council, the Vuntut Gwitchin First Nation, the First Nation of Nacho Nyak Dun, and the Champagne and Aishihik First Nations were proclaimed into law on February 14, 1995. Special management areas set up through those agreements are described in this report.

One of the goals of the Parks System Plan is to ensure that all 23 of the Yukon's ecoregions are represented in the completed park system. Six ecoregions are adequately represented by existing protected areas: Yukon Coastal Plain, Saint Elias Mountains, British Richardson Mountains, Mount Logan, Old Crow Basin and Old Crow Flats. Areas of interest have been inventoried in another six ecoregions: Eagle Plains, Peel River Plateau, Ruby Ranges, Yukon Southern Lakes, Selwyn Mountains, and Pelly Mountains. Inventory work is underway for an additional six ecoregions. Identifying areas of interest rather than specific park proposals will provide room for consideration of other interests.

Canadian Heritage Rivers

Bonnet Plume River

The Bonnet Plume River passes through the remote wilderness of the Ogilvie Mountains. It was nominated as a Canadian Heritage River in January 1993 with participation of the Nacho Nyak Dun First Nation. A draft management plan, which will identify the final boundaries of the heritage river corridor, is now being developed in consultation with a stakeholder Advisory Committee. It is anticipated that the draft plan will be available to the broader public for review and comment early in 1997.

Tatshenshini River

The Tatshenshini River is an internationally renowned river that cuts through the spectacular coastal mountains on its way from the Yukon through British Columbia to the Alaskan coast. The Canadian Heritage River nomination document is being prepared jointly with the Department of Indian Affairs and Northern Development, the Yukon Government, Champagne and Aishihik First Nations and stakeholders. Public consultations will occur before the document is signed by the responsible Ministers and the Chief of the Champagne and Aishihik First Nations. The nomination is then expected to be presented to the Canadian Heritage Rivers Board in the summer of 1997.

Tourism - Heritage

The *Yukon Historic Resources Act* (1991) with Amendments was proclaimed on April 29, 1996 by the Commissioner of the Yukon. The *Act* dovetails with provisions of the *Yukon First Nations Umbrella Final Agreement (UFA)* and the *(Tetlit) Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement* to provide for the protection and preservation of heritage resources in the Yukon. Heritage Branch of Yukon Tourism will be developing new regulations and educational materials to put the legislation into effect. New archaeological and palaeontological research permitting regulations will also be developed jointly with Yukon First Nations and the Department of Indian Affairs and Northern Development. Once developed, the regulations will be reviewed by the Yukon Heritage Resources Board who will make recommendations to the Minister of Tourism responsible for heritage. The Board, with equal representation from First Nations and the Government of Yukon, was established in 1995 under the *UFA* and advises the Minister on heritage matters.

Canyon City

In 1996, the Kwanlin Dun First Nation once again provided assistance to Heritage Branch in carrying out archaeological investigations and interpretation at Canyon City Historic Site in Whitehorse. This was the third year of a public archaeology program in partnership with the Yukon Conservation Society. Canyon City was a boom town on the "Trail of '98". Located on the Yukon River just above the treacherous Miles Canyon and White Horse Rapids, it proved a vital transportation link during the Klondike Goldrush. Prehistorically, the site had been a seasonal fish camp.

Dalton Post

Under terms of the *Champagne and Aishihik First Nations* (CAFN) *Final Land Claims Agreement,* Heritage Branch and CAFN representatives have begun working on the development of a management plan for Dalton Post and surrounding area (Shawshe). This historic site is located on the Tatshenshini River in southwest Yukon. The area has been used traditionally for salmon harvesting and as a meeting/trading place. Its position on a route leading from the Pacific coast to the Yukon

interior brought the area further importance as a staging point on a transportation corridor during the Klondike Goldrush. Planning must consider protection and interpretation of the heritage resources along with use by fishers, campers and river rafters, and wildlife habitat protection for salmon and grizzly bears. The Tatshenshini River is being proposed for designation as a Canadian Heritage River (see article on page 30).

Dawson City Sawmill Office

Also in 1996, Heritage Branch carried out improvements to the foundation of the Yukon Sawmill Office building in Dawson City as the initial phase of exterior restoration. Research is being carried out to study the feasibility of using the 1901 structure to interpret the Klondike lumber industry. At the turn of the last century, Dawson City almost overnight became the largest city west of Winnipeg and north of San Francisco. The lumber industry had to provide building materials for the 30,000 people who came looking for gold. In doing so, the industries contributed to denuding the creek and river valleys.

Fort Selkirk

The Selkirk First Nation (SFN) and Heritage Branch continue to work together on the preservation, maintenance and interpretation of Fort Selkirk Historic Site. An illustrated booklet, *A Look Back in Time,* was printed in 1996 and describes the prehistoric archaeological record of Fort Selkirk.

Representing a broad span of prehistoric and historic themes, and containing over 40 historic structures, Fort Selkirk is Yukon's premier historic site. It has heritage resources that range from prehistoric times to the last days of Yukon River stern wheelers in the 1950s. Religion, trade, transportation, policing and traditional use can all be interpreted here. The *SFN Final Land Claim Agreement* will see Fort Selkirk jointly owned and managed by the SFN and Yukon Government. The site will be designated as a site of territorial importance under the terms of the *Yukon Historic Resources Act (1991).*

Herschel Island

Work to preserve the historic buildings and heritage resources in Herschel Island Territorial Park continues. This site is Yukon's first territorial park and was created under terms of the *Inuvialuit Final Agreement.* Herschel Island provides an exotic haven for arctic flora and fauna in the Beaufort Sea off Yukon's North Slope. Before use as an American whaling camp, the island hosted over 1,000 years of human occupation.

Highway Corridor Interpretation

Heritage Branch has put together a number of highway corridor interpretive plans following guidelines of the Yukon Interpretive Signage Strategy, produced in 1995. The plans deal with interpretive signs at pullouts along highways. Each highway corridor is planned so that its characteristics and features are clearly presented in a balanced manner. Natural and human heritage themes are identified, as are design and maintenance requirements, so that travellers can easily appreciate and explore Yukon's special heritage. Highway corridor interpretive plans have been completed for the Dempster, North and South Klondike, and Campbell highways, and the South Canol Road. In 1997, plans for additional corridors will be developed.

Rampart House and LaPierre House

With a newly appointed Heritage Resource Officer, the Vuntut Gwitchin First Nation (VGFN) has begun working with Heritage Branch on the development of management plans for Rampart House and LaPierre House Historic Sites. The *VGFN Final Land Claim Agreement* calls for the VGFN and Government of Yukon to jointly own and manage the two sites and for the sites to be designated under the *Yukon Historic Resources Act* (1991). Rampart House is on the Porcupine River at the Alaska border. It was a centre of trade after being originally established by the Hudson's Bay Company in the 1890s. LaPierre House was also an important trading post. It is positioned on a traditional route through the Richardson Mountains between Fort McPherson, NWT, and the Old Crow area of the Yukon.

Ridge Road Heritage Trail

The Ridge Road Heritage Trail was officially opened in July 1996. The 32 km hiking and biking trail follows the route of an 1899 wagon road from the outskirts of Dawson City into the Klondike goldfields. The original road was the first ever built by the fledgling Yukon government, offering a "high road" to the outlying gold bearing creeks during the goldrush. Heritage Branch worked with community groups and the Department of Renewable Resources to develop the trail as an educational/recreational

Kluane National Park and Park Reserve

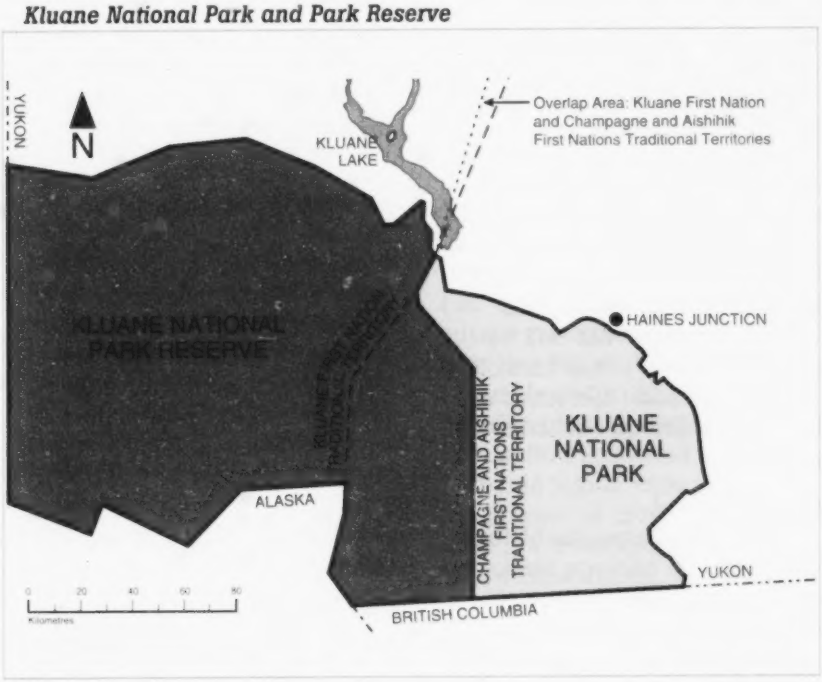
Yukon Beringia Interpretive Centre

Yukon River Heritage Booklet

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada
- National Parks

Kluane National Park and Park Reserve

Kluane National Park and Park Reserve



opportunity. Along the trail, which ranges in elevation from 350 to 1,100 metres, are two campgrounds and interpretive signage describing the natural and human heritage of the area.

Yukon Beringia Interpretive Centre

Heritage Branch has been working intensely to open the Yukon Beringia Interpretive Centre in Whitehorse for the 1997 summer visitor season. The Centre will display the Ice Age heritage of Yukon when it was on the eastern edge of the land mass called Beringia, which linked North America to Asia. A combination of scientific evidence and First Nation mythology will be used to tell stories about the peopling of North America and the creatures that roamed the Mammoth Steppe. Life-sized skeletons and sculptures will be on exhibit along with models, large dioramas and interactive displays. Enormous woolly mammoths along with the giant short-faced bears, camels, beavers, sloths, bison and lions will be highlighted. The Centre is being developed under the guidance of Yukon Palaeontologist Dr. John Storer and Yukon Archaeologist Dr. Ruth Gotthardt using an expert team of world renowned scientists and Yukon First Nation Elders. Dr. Storer came to the Yukon in 1996 to establish the Heritage Branch's Palaeontology Program. Yukon is famous for its abundance of Pleistocene specimens, being one of the few areas of North America unglaciated during the last Ice Age.

Yukon River Heritage Booklet

In 1996, Heritage Branch published "Yukon River Heritage - an illustrated introduction for river travellers". The 45 page booklet gives an overview of the people, stories and places that contribute to the heritage of one of the world's great rivers. It provides basic tips about what you need to know to travel the river and where to go for answers. Well illustrated with historic photos and maps, the booklet travels from the headwaters of the Yukon, near Whitehorse, to the Alaska border, some 900 km.

Government of Canada - Canadian Heritage - Parks Canada
- National Parks

Kluane National Park and Park Reserve

The *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*, proclaimed in February 1995, established approximately 7,655 km^2, or one third, of the original Kluane National Park Reserve as a national park. Kluane National Park is an area south and east of the Slims River, which flows into the south end of Kluane Lake. The Champagne and Aishihik First Nations are the only Yukon group to have negotiated an agreement related to Kluane.

The Kluane First Nation has a traditional territory that includes the remainder of Kluane National Park Reserve, except for any area that may be identified as an overlap or the territory of the White River First Nation. Negotiations between the Kluane and White River First Nations and the Governments of Canada and Yukon are underway and are scheduled to be completed in 1997. Possible management options for the northern portion of the Kluane Wildlife Sanctuary (outside the Park Reserve) are a negotiating priority. Here the Klutlan glacier area has been considered in the past as a candidate area for addition to Kluane National Park, or for establishment as a territorial park.

Natural Region 7 Northern Interior Mountains and Plateaux

No national parks exist in this region which covers much of central Yukon and the northern interior of British Columbia. Establishment of a national park in this natural region will require an agreement with the Government of British Columbia or the Yukon Territorial Government and the support of the affected First Nations. A review of the area identification work previously undertaken in the natural region by Parks Canada is underway. The purpose is to determine a revised list of potential park areas from which to select a preferred national park candidate.

Land claims in much of the area of the natural region in Yukon are complete or very close to final. However Kaska Dena, who have a traditional territory covering much of the natural region in Yukon and British Columbia, are still in the early stages of their land claim. Land use planning exercises underway in British Columbia and planned for southeastern Yukon make it a critical time to identify possible candidate areas for a national park in this region.

Vuntut National Park

Vuntut National Park was established in February 1995 through the *Vuntut Gwitchin First Nation Land Claim Agreement* which is a component of the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*. In recognition of the conservation values of the Old Crow Flats, the provisions of the *Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement* established a Special Management Area for the entire Old Crow Flats of which Vuntut National Park is one component.

Parks Canada, in accordance with the *Agreement*, has started planning for the park operation with Vuntut Gwitchin. The Vuntut Gwitchin Impact and Benefit Plan, called for in the *Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement*, has been completed. The objective of this plan is to ensure that the impacts and benefits of the establishment and operation of Vuntut National Park are managed in such a way that the community of Old Crow and Vuntut Gwitchin people benefit to the greatest extent possible. To date tourism in the area has been very limited. The Agreement stipulates that the majority of staff employed to operate and manage Vuntut National Park will be Vuntut Gwitchin.

The Vuntut Gwitchin Renewable Resources Council has been established. This cooperative management body will advise the Minister of Canadian Heritage on the management of Vuntut National Park. Local Renewable Resource Councils have been set up in the traditional territories of the four Yukon First Nations with completed land claim agreements. These Councils will consider local fish and wildlife issues, consult with community residents and make recommendations to the appropriate Minister, First Nations and the Yukon Fish and Wildlife Management Board.

National Historic Sites

Yukon First Nation National Historic Sites Program

Parks Canada is seeking to improve representation of Aboriginal sites in its National Historic Sites system in the Yukon. Kwanlin Dun First Nation has received Parks Canada funding for research on the human history of their traditional lands. This research by the First Nation will assist in the preservation and commemoration of community heritage by developing information that may later be submitted to the Historic Sites and Monuments Board of Canada by Kwanlin Dun. The work contributes to the heritage provisions of the *Council for Yukon Indians Umbrella Final Agreement* and any future Kwanlin Dun First Nation Final Agreement.

In developing a land use plan, the Kwanlin Dun First Nation is collecting information on the lineages of members' families and is researching the life histories of individual Kwanlin Dun Elders in the Whitehorse area. In 1995, initial work completed included a preliminary genealogical information package, a detailed bibliography of archival research sources and a twentieth century chronology of First Nation activities in the Whitehorse region.

The 1996 research extends to include traditional land use mapping and oral interviews with Elders to obtain more detailed cultural information and Kwanlin Dun place names. The products will be: a narrative human history describing the sites and associated land use of the inhabitants; a data base of the family lineage charts; and an organized collection of records, maps and data related to this work.

The 1996 work is a partnership arranged by the Kwanlin Dun First Nation with funding from the Gordon Foundation, Yukon Heritage Branch, Parks Canada and the Arctic Environment Strategy.

For more information ...

Additional information on the initiatives described in *New Parks North* can be obtained from the following offices:

NWT Territorial Parks and Heritage Rivers

Resources, Wildlife and Economic Development
Parks and Tourism
Government of the NWT
Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

Attention: Mike Morris, Special Advisor, Parks Development

phone: (403) 873-7903
fax: (403) 873-0163
e-mail: claudiak@edt.gov.nt.ca

NWT Thelon Wildlife Sanctuary and Other Conservation Projects

Resources, Wildlife and Economic Development
Wildlife and Fisheries Division
Government of the NWT
600, 5102 - 50th Avenue
Yellowknife, NT X1A 3S8

Attention: Ray Case, Manager, Technical Support

phone: (403) 920-8064
fax: (403) 873-0293
e-mail: ray_case@gov.nt.ca

NWT Cultural Resources

Education, Culture and Employment
Culture and Heritage Branch
Prince of Wales Northern Heritage Centre
Government of the NWT
Box 1320
Yellowknife, NWT X1A 2L9

Attention: Boris Atamanenko, Culture and Heritage Advisor

phone: (403) 920-6370
fax: (403) 873-0205
e-mail: boris_atamanenko @learnnet.nt.ca

Yukon Territorial Parks and Heritage Rivers

Renewable Resources
Parks and Outdoor Recreation
Government of Yukon
Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Attention: Dave Ladret, Special Projects Officer

phone: (403) 667-3595
fax: (403) 393-6223

Yukon Historic Sites

Tourism
Heritage Branch
Government of Yukon
Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Attention: Doug Olynyk, Historic Sites Coordinator

phone: (403) 667-5295
fax: (403) 667-8023

National Parks and National Historic Sites

Department of Canadian Heritage
Parks Canada
Box 1166
Yellowknife, NWT X1A 2N8

Attention: Elizabeth Seale, Specialist, New Park Proposals

phone: (403) 669-2820
fax: (403) 669-2829
e-mail: elizabeth_seale@pch.gc.ca

National Marine Conservation Areas

Department of Canadian Heritage
National Parks Directorate
Parks Canada
25 Eddy St, 4th floor, Room 325
Hull, QC K1A 0M5

Attention: Francine Mercier, Senior Planner, Marine Studies

phone: (819) 997-4916
fax: (819) 994-5140
e-mail: francine_mercier@pch.gc.ca

Auyuittuq and Ellesmere Island National Park Reserves

Department of Canadian Heritage
Nunavut District
Parks Canada
Box 353
Pangnirtung, NWT X0A 0R0

Attention: Yves Bosse, Manager

phone: (819) 473-8828
fax: (819) 473-8612
e-mail: yves_bosse@pch.gc.ca

Aulavik National Park

Department of Canadian Heritage
Western Arctic District
Parks Canada
Box 1840
Inuvik, NWT X0E 0T0

Attention: Bill Fox, Manager

phone: (403) 979-3248
fax: (403) 979-4491
e-mail: bill_fox@pch.gc.ca

Vuntut National Park

Department of Canadian Heritage
Yukon District
Parks Canada
c/o Box 5434
Haines Junction, Yukon Y0B 1L0

Attention: Duane West, Ecological Integrity Coordinator

phone: (403) 634-7269
fax: (403) 634-7277
e-mail: duane_west@pch.gc.ca

Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas

Northwest Territories
Environment Canada
Canadian Wildlife Service
Northern Conservation Division
Box 637
Yellowknife, NWT X1A 2N5

Attention: Vicky Johnston, Habitat Biologist, East NWT

phone: (403) 920-6789
fax: (403) 873-8185
e-mail: vicky.johnston@ec.gc.ca

All of the agencies listed here have contributed to this publication. Our goal is to provide a single, annual publication of interest to everyone following new northern natural and cultural heritage conservation issues in a convenient and economical medium.

We welcome your comments addressed to the Editors.

Nouveaux parcs dans le Nord

Sommaire des nouveaux projets de conservation du patrimoine naturel et culturel dans le Nord

Mars 1997

Bulletin n° 6

Introduction

Le présent bulletin annuel dresse un bref rapport de situation sur les projets de création et d'aménagement de nouveaux parcs, de régions patrimoniales associées, et sur d'autres projets de conservation dans le nord du Canada. Les revendications territoriales des autochtones restent un facteur essentiel dans la création de parcs et d'autres aires protégées.

L'*Entente sur les revendications territoriales du Nunavut* prévoit un calendrier pour la création de trois parcs nationaux dans l'est de l'Arctique. Les dates limites pour les Ententes sur les répercussions et les avantages pour les Inuit (ERAI) ont été reportées à juillet 1997. La date limite pour la conclusion des ERAI demeure juillet 1998 pour les parcs territoriaux existants et pour les plans de gestion de toutes les aires de conservation et de tous les parcs existants.

La *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Dénés et des Métis du Sahtu*, adoptée en 1994, comprend la protection de régions naturelles, de la faune et des richesses patrimoniales. En 1996, la ministre du Patrimoine canadien a approuvé un lieu historique national, et les agglomérations locales ont proposé la création d'un autre lieu à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

Les considérations liées aux droits issus de traités et aux revendications territoriales pour les aires du Deh Cho et celles visées par les Traités n^{os} 8 et 11, joueront un rôle capital dans la planification temporelle des propositions de conservation dans ces aires.

La *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Premières nations du Yukon* a entraîné la mise en vigueur de l'entente définitive de quatre Premières nations. Il en reste donc dix à négocier. L'établissement d'un réseau de parcs territoriaux au Yukon doit suivre ou compléter le processus de revendications territoriales.

Le bulletin *Nouveaux parcs dans le Nord* est présenté par région revendiquée ou région

Points importants :

Stratégies à l'endroit des aires protégées des T.N.-O. et du Yukon 2
Établissement du parc national Tuktut Nogait 4
Établissement du parc national Wapusk 8
Terres soustraites pour le projet de parc l'île du nord de Bathurst 13
Terres soustraites pour le projet de parc à la baie Wager 15
Commémoration du sentier/de la route Canol (T.N.-O.) 26
Nouveaux lieux historiques nationaux : Vieux Fort Franklin et pêcherie Déline 27
Proclamation de la *Loi sur le patrimoine historique* du Yukon et de ses modifications 32
Livret sur Fort Selkirk intitulé *A Look Back in Time* 33
Ouverture officielle du sentier patrimonial Ridge Road 34

Régions des T.N.-O. et du Yukon visées par les revendications territoriales

Consultation facile — ***Page***

1. Région visée par le règlement de la revendication du Nunavut 9
2. Région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit 24
3. Région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in 25
4. Région visée par le règlement de la revendication du Sahtu 26

Régions du Mackenzie-Sud visées par les revendications des Dénés et Métis 28

5. Deh Cho
6. Esclave Nord
7. Esclave Sud
8. Région visée par les revendications territoriales des Premières nations du Yukon 31

Nouveaux parcs dans le Nord

Introduction

Le présent bulletin annuel dresse un bref rapport de situation sur les projets de création et d'aménagement de nouveaux parcs, de régions patrimoniales associées, et sur d'autres projets de conservation dans le nord du Canada. Les revendications territoriales des autochtones restent un facteur essentiel dans la création de parcs et d'autres aires protégées.

L'*Entente sur les revendications territoriales du Nunavut* prévoit un calendrier pour la création de trois parcs nationaux dans l'est de l'Arctique. Les dates limites pour les Ententes sur les répercussions et les avantages pour les Inuit (ERAI) ont été reportées à juillet 1997. La date limite pour la conclusion des ERAI demeure juillet 1998 pour les parcs territoriaux existants et pour les plans de gestion de toutes les aires de conservation et de tous les parcs existants.

La *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Dénés et des Métis du Sahtu*, adoptée en 1994, comprend la protection de régions naturelles, de la faune et des richesses patrimoniales. En 1996, la ministre du Patrimoine canadien a approuvé un lieu historique national, et les agglomérations locales ont proposé la création d'un autre lieu à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

Les considérations liées aux droits issus de traités et aux revendications territoriales pour les aires du Deh Cho et celles visées par les Traités n° 8 et 11 joueront un rôle capital dans la planification temporelle des propositions de conservation dans ces aires.

La *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Premières nations du Yukon* a entraîné la mise en vigueur de l'entente définitive de quatre Premières nations. Il en reste donc dix à négocier. L'établissement d'un réseau de parcs territoriaux au Yukon doit suivre ou compléter le processus de revendications territoriales.

Le bulletin *Nouveaux parcs dans le Nord* est présenté par région revendiquée ou région

Régions des T.N.-O. et du Yukon visées par les revendications territoriales

Points importants :

Stratégies à l'endroit des aires protégées des T.N.-O. et du Yukon 2
Établissement du parc national Tuktut Nogait 4
Établissement du parc national Wapusk 8
Terres soustraites pour le projet de parc l'île du nord de Bathurst 13
Terres soustraites pour le projet de parc à la baie Wager 15
Commémoration du sentier/de la route Canol (T.N.-O.) 26
Nouveaux lieux historiques nationaux : Vieux Fort Franklin et pêcherie Déline 27
Proclamation de la *Loi sur le patrimoine historique* du Yukon et de ses modifications 32
Livret sur Fort Selkirk intitulé *A Look Back in Time* 33
Ouverture officielle du sentier patrimonial Ridge Road 34

conférée. Ces régions sont indiquées sur la carte à la page 1.

L'an prochain, *Nouveaux parcs dans le Nord* aura son propre site Web. Nous ne savons pas encore comment il s'appellera, mais si vous effectuez une recherche à partir du titre de la publication, vous devriez pouvoir le trouver.

Elizabeth Seale, rédactrice
Judi Cozzetto, rédactrice adjointe

Stratégie à l'endroit des aires protégées

T.N.-O.

Les réseaux des aires protégées s'inscrit dans le cadre du mouvement international voulant qu'on s'engage à préserver l'environnement patrimonial culturel et naturel. Dans sa liste des aires protégées, l'Organisation des Nations Unies définit ces aires comme étant «des aires terrestres ou marines réservées à la protection et au maintien de la biodiversité et des ressources naturelles y associées, et gérées efficacement par voie législative ou autre» [traduction libre].

Les T.N.-O. occupent une vaste étendue contenant une variété d'écosystèmes nordiques et arctiques. En effet, 71 écorégions y sont représentées, et les aires protégées que le gouvernement fédéral propose d'établir comprennent actuellement 38 de ces écorégions.

En août 1996, le premier ministre des T.N.-O. et le ministre du MAINC ont annoncé leur intention de travailler ensemble avec les groupes autochtones et d'autres intervenants pour instaurer d'ici la fin de 1998 une stratégie à l'endroit des aires protégées des T.N.-O. Le processus de désignation des aires protégées doit respecter le règlement des revendications territoriales ou des traités sur les droits.

La désignation de terres comme aires protégées peut avoir un effet sur les particuliers, les agglomérations et les industries. Tous doivent participer à l'élaboration d'une stratégie qui permettra de s'assurer qu'aucune avenue de développement économique ne soit perdue.

Pour être efficace, la stratégie doit réunir des gens ayant des intérêts variés. Pour en savoir davantage sur la stratégie, s'adresser à :

Parcs et tourisme (adresse de la page 36)

Yukon

Le nouveau gouvernement du Yukon veut agir vite et élaborer une Stratégie d'établissement d'aires protégées en réaffectant des ressources au sein même du ministère des Richesses renouvelables et en se préparant à un processus qui permettra au public de participer à l'élaboration de la stratégie.

Un comité interne composé de hauts fonctionnaires sera chargé de superviser le progrès de la stratégie. On a affecté du personnel supplémentaire à la Direction des parcs et des loisirs pour faciliter le processus d'élaboration.

La création de nouveaux parcs au Yukon dans des régions où les revendications territoriales sont réglées faisait partie du programme électoral du Nouveau parti démocratique, lors de l'élection territoriale de l'automne dernier.

On s'attend actuellement à ce que la Stratégie d'établissement d'aires protégées soit terminée et en place d'ici 1998.

Projets des Territoires du Nord-Ouest couvrant deux régions revendiquées ou plus

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest - Éducation, Culture et Formation -
Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles.

Programme sur les noms géographiques des Territoires du Nord-Ouest

Le Programme sur les noms géographiques continue à appuyer activement les projets communautaires de recherche sur les noms géographiques. Le Programme a également pour mandat de faire la recherche nécessaire et de préparer les documents devant permettre de choisir un nouveau nom, de changer un nom, de présenter de nouveaux toponymes et de nouveaux noms pour les agglomérations des T.N.-O. L'élaboration d'un système d'accès pour le public à la base de données des noms géographiques, qui actuellement contient des renseignements sur plus de 22 000 noms géographiques officiels, historiques ou proposés, est encore une priorité du Programme.

Les projets de recherche communautaires portant sur les noms géographiques reçoivent un appui financier, technique et éducationnel dans le cadre du

Programme de contribution à la recherche en matière de toponymie. Pour l'exercice financier 1996-1997, le Programme appuie des projets dans les régions de Pond Inlet, de Tsiigehtchic, d'Iqaluit, de Yellowknife et de Rae. Tous les projets retenus consistent à mener des entrevues approfondies auprès d'aînés des Premières nations dans le but de recueillir des données historiques sur les caractéristiques géographiques locales. Actuellement, 27 autres projets de recherche sur les noms géographiques sont en cours dans les T.N.-O., dont bon nombre de projets communautaires. Ces projets jouissent de l'appui de sources diverses, y compris du gouvernement et du secteur privé.

On encourage les agglomérations qui décident de recueillir des données historiques sur leur environnement à trouver des façons d'utiliser au plan communautaire les fruits de leur recherche et, ainsi, de s'assurer que ces précieux renseignements ne soient pas perdus, une fois les aînés disparus. En vertu des ententes de financement, les projets financés dans le cadre du Programme de contribution à la recherche en matière de toponymie doivent présenter au Programme des copies de tous les renseignements recueillis. On encourage les dirigeants des autres projets à présenter les résultats de leur recherche, de sorte qu'on puisse les verser dans la banque de données des toponymes et, par la suite, les utiliser pour étayer les demandes de reconnaissance des toponymes traditionnels. Seuls les toponymes officiels peuvent paraître sur les cartes, les graphiques et les documents juridiques préparés par les instances fédérales. De plus, ils doivent correspondre le plus possible à la «réalité locale».

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de toponymie auprès du toponymiste territorial en poste au Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (voir l'adresse à la page 36).

Ressources, Faune et Développement économique - Faune et pêches

Conservation des habitats fauniques

Le programme de conservation des habitats fauniques des T.N.-O., financé conjointement par Habitat faunique Canada et l'ancien ministère des Ressources renouvelables (MRR) des T.N.-O., a pris fin en avril 1996, laissant en plan la majeure partie des objectifs de son projet d'aires de conservation faunique, tel que décrit dans le dernier numéro de Nouveaux parcs dans le Nord. Récemment, le MRR a été fusionné aux anciens ministères du Développement économique et du Tourisme, d'une part, et des Ressources énergétiques, minières et pétrolières, d'autre part, et ce pour former le nouveau ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique (RFDE). La Division de la faune et de la pêche de ce nouveau ministère contient maintenant plusieurs postes spécialisés dont les titulaires seront chargés, entre autres choses, des questions de conservation des habitats.

Territoires de mise bas du caribou

En novembre 1995, le programme de conservation des habitats, en collaboration avec le Conseil de gestion de la faune du Nunavut, a organisé et tenu un atelier à l'intention des organismes gouvernementaux responsables de l'administration des biens-fonds et de la faune du Nunavut. L'atelier devait permettre de discuter de l'écologie du caribou et de ses territoires de mise bas dans les T.N.-O., de l'impact des perturbations sur le caribou, de l'effet des activités d'aménagement, et des diverses manières de protéger les territoires de mise bas du Nunavut.

Les objectifs de l'atelier ont fait ressortir l'importance de consulter tous les intervenants avant de faire quelque plan que ce soit en vue de protéger les territoires de mise bas du caribou au Nunavut. Les participants ont recommandé que les territoires de mise bas de la harde de caribous Bathurst soient traités en priorité et qu'on y détermine le besoin de protection et les mesures à prendre.

Dernièrement, RFDE distribuait auprès d'organismes autochtones, de conseils des richesses fauniques, d'agences de gestion et de planification foncière, du gouvernement fédéral et de divers groupes non gouvernementaux des T.N.-O. un document de travail intitulé *«Management of Caribou Calving Grounds in the Northwest Territories»* (litt. : Gestion des territoires de mise bas du caribou dans les Territoires du Nord-Ouest).

Thelon

En juin 1996, le comité de planification Akiliniq de Baker Lake a approuvé le plan de gestion provisoire pour le Refuge faunique Thelon. Ce plan a été distribué sous trois formes : un plan officiel remis aux ministères gouvernementaux et à d'autres principaux intervenants; un résumé présenté sous forme d'un bulletin de huit pages remis aux intervenants à l'échelle nationale; et une vidéocassette de 17 minutes produite en inuktitut, à l'intention des agglomérations locales.

Lors d'une rencontre du comité de planification Akiliniq tenue en novembre 1996, on a discuté des réactions au plan provisoire et approuvé les directives pour la préparation d'une version finale du plan. Le plan de gestion contient un certain nombre de dispositions importantes. On appuie les limites actuelles du Refuge, et on recommande l'aménagement de régions de gestion spéciales (RGS)

dans les secteurs contigus. Les RGS seront des aires à usages multiples où l'on mettra en œuvre des mesures spéciales de protection des territoires de mise bas du caribou et des ressources hydrologiques. On recommande la mise sur pied d'une commission de gestion conjointe réunissant des représentants des collectivités dénées et inuit et du gouvernement. Cette commission tirera son autorité des structures de gestion actuelles. La chasse vivrière à l'intérieur du refuge sera permise aux autochtones.

Le plan de gestion doit être terminé au début de 1997.

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada

Tuktut Nogait

Après sept années de négociations, des représentants des Inuvialuit et les gouvernements fédéral et territorial se sont mis d'accord sur les conditions d'établissement de ce nouveau parc national à l'intérieur des terres conférées aux Inuvialuit. Le nouveau parc est d'une superficie 16 340 km² et comprend la majeure partie des sources des rivières Hornaday et Brock, y compris leurs spectaculaires canyons et les chutes La Roncière, hautes de 23 mètres. Ce parc englobe également la majeure partie du territoire de mise bas de la harde de caribous de la Bluenose, laquelle compte environ 125 000 bêtes; c'est là un des buts les plus importants du plan de conservation de Paulatuk. La création de parcs s'inscrit dans le cadre des activités des gouvernements du Canada et des T.N.-O. visant la protection d'habitats critiques pour les hardes de caribous dont dépendent les autochtones. En juin 1996 a eu lieu à Paulatuk une cérémonie où l'on a souligné la signature de l'entente en organisant une énorme fête et un somptueux festin. On procède actuellement aux nominations au sein du Conseil de gestion du parc, et on travaille aux modifications qui permettront d'inclure officiellement ces terres à la *Loi sur les parcs nationaux*.

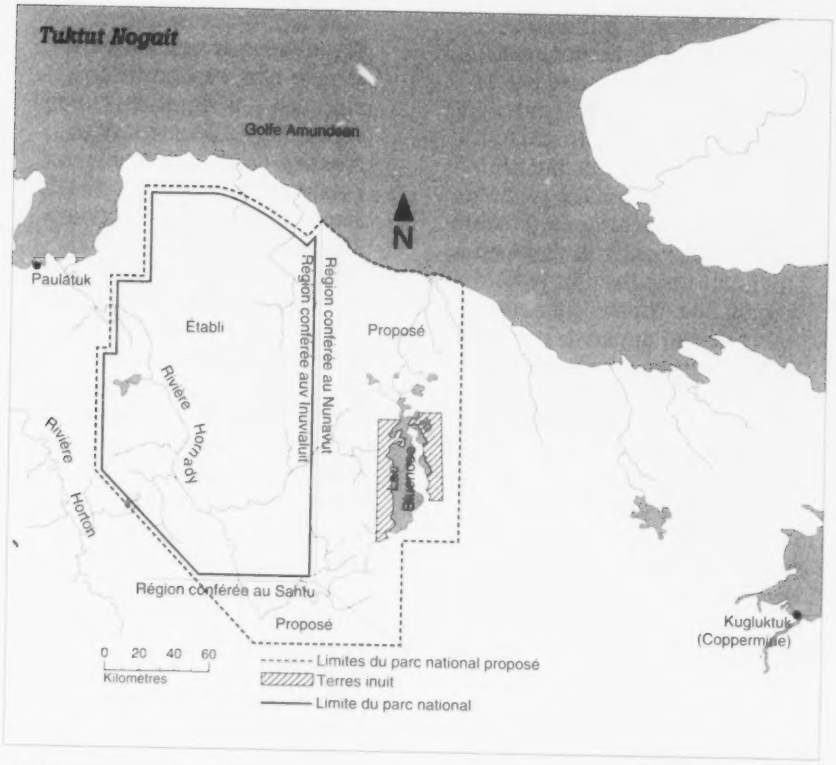
Parcs Canada aimerait également inclure à ce parc national des territoires faisant partie des terres conférées au Nunavut et au Sahtu. On n'en est encore qu'aux premières négociations avec les parties concernées. La demande de retrait des terres pour le parc proposé demeurera en place jusqu'en avril 1998, ce qui permettra aux parties de consulter et, au besoin, d'entamer les négociations sans l'enregistrement des intérêts d'une nouvelle tierce partie.

Les résultats de recherche sur le potentiel minier et énergétique du parc et des terres adjacentes sont disponibles dans la Série de dossiers publics de la Commission géologique du Canada, numéros 2434 et 2789.

Accord de coopération Canada - Territoires du Nord-Ouest relatif aux langues autochtones et officielles - Projets supplémentaires de Parcs Canada

En mars 1995, au moment de son renouvellement, l'*Accord de coopération Canada - T.N.-O. relatif aux langues autochtones et officielles*, pour la période allant de 1994 à 1997, comprenait un Supplément Parcs Canada, d'une valeur de 2 millions de dollars. Le Supplément était un élément distinct de l'Accord et visait des projets compatibles avec le mandat de Parcs Canada. Il s'agissait d'un projet de Parcs Canada en coopération avec le gouvernement des T.N.-O., visant à la fois l'établissement de nouvelles relations avec les Premières nations et les organismes autochtones des T.N.-O. et la mise en valeur de la culture autochtone sous ses nombreuses formes.

Tous les projets financés dans le cadre du Supplément devaient contribuer à la compréhension, à la mise en valeur et à la diffusion



de la culture autochtone, y compris la langue et l'histoire; être gérés avec la participation des membres de la communauté; être liés à un parc national, à un lieu historique national ou à une rivière du patrimoine canadien déjà désigné comme tel ou dont la désignation est à l'étude.

Au cours de la première année, on a entrepris trois projets; en 1995/1996, on en a entrepris vingt et un.

Entre avril et décembre 1996, on a entrepris trente projets. Les projets approuvés sont les suivants :

- *Mission archéologique sur le terrain à l'école Angik, Paulatuk* — voir l'article à la page 24.
- *Projet culturel d'Arctic Bay* - En 1995, les gens d'Arctic Bay ont recueilli des témoignages oraux sur la construction de *qarmiat* (pluriel de *qarmaq* - hutte de terre). Durant l'été de 1996, ils ont construit une *qarmaq*. Le projet a permis aux aînés de transmettre des connaissances traditionnelles aux jeunes de la communauté, et ce dans un cadre concret.
- *Planification de sites historiques à Baker Lake et à Arviat* - Voir la rubrique Lieu national historique de la Traversée des caribous à l'Automne, et l'article sur le Lieu historique national Arvia'juaq, à la page 16.
- *Documentation du paysage culturel, Tibjalik* — Le Comité de planification Akiliniq de Baker Lake a tenté de trouver des renseignements sur les noms traditionnels et sur la signification culturelle des sites sur Tibjalik (lac Beverley), dans le Refuge faunique Thelon. On a interrogé des aînés sur place pour déterminer si plusieurs des sites devraient appartenir aux Inuit ou faire partie du Refuge.
- *Évaluation du projet de gestion des ressources du patrimoine culturel du Deh Cho* - Il s'agit de la première étape d'un projet à longue échéance visant à établir un répertoire du patrimoine culturel du Deh Cho. Dans le cadre du projet, on a évalué des ressources archivistiques, orales et cartographiques du Deh Cho.
- *Dossiers des richesses foncières et naturelles du centre de ressources de la Nation dénée* - Ce projet a permis au centre de ressources de produire un système de repérage des dossiers d'archives recueillis avant 1993 et portant sur les ressources foncières et naturelles du Denendeh, système qui soit compatible avec le système de repérage mis au point après 1993.
- *Catalogue de données cartographiques des ressources de la Nation dénée* - Il s'agissait de la première étape d'un projet de longue haleine visant à mettre au point un outil de repérage pour la collection de cartes qui portent sur l'usage traditionnel des terres et qu'on a amassées au cours des années dans le cadre de consultations communautaires exhaustives.
- *Numérisation des rencontres du centre de ressources de la Nation dénée* - À la fois pour conserver des données historiques et pour assurer la survie du savoir des aînés, le centre de ressources a enregistré les transcriptions des réunions de la Nation dénée des 26 dernières années.
- *Canot d'écorce dogrib* - voir l'article à la page 28
- *Histoire orale de Fort Resolution* - On a recueilli des témoignages auprès d'anciens et d'usagers du parc, et on a consulté les archives au sujet des régions du parc national Wood Buffalo utilisées par les gens de Fort Resolution, de Rocher River et de Little Buffalo River. Les données ainsi recueillies serviront à rédiger des textes expliquant l'histoire aux touristes.

Refuge faunique Thelon

dans les secteurs contigus. Les RGS seront des aires à usages multiples où l'on mettra en œuvre des mesures spéciales de protection des territoires de mise bas du caribou et des ressources hydrologiques. On recommande la mise sur pied d'une commission de gestion conjointe réunissant des représentants des collectivités dénées et inuit et du gouvernement. Cette commission tirera son autorité des structures de gestion actuelles. La chasse vivrière à l'intérieur du refuge sera permise aux autochtones.

Le plan de gestion doit être terminé au début de 1997.

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada

Tuktut Nogait

Après sept années de négociations, des représentants des Inuvialuit et les gouvernements fédéral et territorial se sont mis d'accord sur les conditions d'établissement de ce nouveau parc national à l'intérieur des terres conférées aux Inuvialuit. Le nouveau parc est d'une superficie 16 340 km² et comprend la majeure partie des sources des rivières Hornaday et Brock, y compris leurs spectaculaires canyons et les chutes La Roncière, hautes de 23 mètres. Ce parc englobe également la majeure partie du territoire de mise bas de la harde de caribous de la Bluenose, laquelle compte environ 125 000 bêtes; c'est là un des buts les plus importants du plan de conservation de Paulatuk. La création de parcs s'inscrit dans le cadre des activités des gouvernements du Canada et des T.N.-O. visant la protection d'habitats critiques pour les hardes de caribous dont dépendent les autochtones. En juin 1996 a eu lieu à Paulatuk une cérémonie où l'on a souligné la signature de l'entente en organisant une énorme fête et un somptueux festin. On procède actuellement aux nominations au sein du Conseil de gestion du parc, et on travaille aux modifications qui permettront d'inclure officiellement ces terres à la *Loi sur les parcs nationaux*.

Parcs Canada aimerait également inclure à ce parc national des territoires faisant partie des terres conférées au Nunavut et au Sahtu. On n'en est encore qu'aux premières négociations avec les parties concernées. La demande de retrait des terres pour le parc proposé demeurera en place jusqu'en avril 1998, ce qui permettra aux parties de consulter et, au besoin, d'entamer les négociations sans l'enregistrement des intérêts d'une nouvelle tierce partie.

Les résultats de recherche sur le potentiel minier et énergétique du parc et des terres adjacentes sont disponibles dans la Série de dossiers publics de la Commission géologique du Canada, numéros 2434 et 2789.

Accord de coopération Canada - Territoires du Nord-Ouest relatif aux langues autochtones et officielles - Projets supplémentaires de Parcs Canada

En mars 1995, au moment de son renouvellement, l'*Accord de coopération Canada - T.N.-O. relatif aux langues autochtones et officielles*, pour la période allant de 1994 à 1997, comprenait un Supplément Parcs Canada, d'une valeur de 2 millions de dollars. Le Supplément était un élément distinct de l'Accord et visait des projets compatibles avec le mandat de Parcs Canada. Il s'agissait d'un projet de Parcs Canada en coopération avec le gouvernement des T.N.-O., visant à la fois l'établissement de nouvelles relations avec les Premières nations et les organismes autochtones des T.N.-O. et la mise en valeur de la culture autochtone sous ses nombreuses formes.

Tous les projets financés dans le cadre du Supplément devaient contribuer à la compréhension, à la mise en valeur et à la diffusion

Tuktut Nogait

de la culture autochtone, y compris la langue et l'histoire; être gérés avec la participation des membres de la communauté; être liés à un parc national, à un lieu historique national ou à une rivière du patrimoine canadien déjà désigné comme tel ou dont la désignation est à l'étude.

Au cours de la première année, on a entrepris trois projets; en 1995/1996, on en a entrepris vingt et un.

Entre avril et décembre 1996, on a entrepris trente projets. Les projets approuvés sont les suivants :

- *Mission archéologique sur le terrain à l'école Angik, Paulatuk* — voir l'article à la page 24.
- *Projet culturel d'Arctic Bay* - En 1995, les gens d'Arctic Bay ont recueilli des témoignages oraux sur la construction de *qarmiat* (pluriel de *qarmaq* - hutte de terre). Durant l'été de 1996, ils ont construit une *qarmaq*. Le projet a permis aux aînés de transmettre des connaissances traditionnelles aux jeunes de la communauté, et ce dans un cadre concret.
- *Planification de sites historiques à Baker Lake et à Arviat* - Voir la rubrique Lieu national historique de la Traversée des caribous à l'Automne, et l'article sur le Lieu historique national Arvia'juaq, à la page 16.
- *Documentation du paysage culturel, Tibjalik* — Le Comité de planification Akiliniq de Baker Lake a tenté de trouver des renseignements sur les noms traditionnels et sur la signification culturelle des sites sur Tibjalik (lac Beverley), dans le Refuge faunique Thelon. On a interrogé des aînés sur place pour déterminer si plusieurs des sites devraient appartenir aux Inuit ou faire partie du Refuge.
- *Evaluation du projet de gestion des ressources du patrimoine culturel du Deh Cho* - Il s'agit de la première étape d'un projet à longue échéance visant à établir un répertoire du patrimoine culturel du Deh Cho. Dans le cadre du projet, on a évalué des ressources archivistiques, orales et cartographiques du Deh Cho.
- *Dossiers des richesses foncières et naturelles du centre de ressources de la Nation dénée* - Ce projet a permis au centre de ressources de produire un système de repérage des dossiers d'archives recueillis avant 1993 et portant sur les ressources foncières et naturelles du Denendeh, système qui soit compatible avec le système de repérage mis au point après 1993.
- *Catalogue de données cartographiques des ressources de la Nation dénée* - Il s'agissait de la première étape d'un projet de longue haleine visant à mettre au point un outil de repérage pour la collection de cartes qui portent sur l'usage traditionnel des terres et qu'on a amassées au cours des années dans le cadre de consultations communautaires exhaustives.
- *Numérisation des rencontres du centre de ressources de la Nation dénée* - À la fois pour conserver des données historiques et pour assurer la survie du savoir des aînés, le centre de ressources a enregistré les transcriptions des réunions de la Nation dénée des 26 dernières années.
- *Canot d'écorce dogrib* - voir l'article à la page 28
- *Histoire orale de Fort Resolution* - On a recueilli des témoignages auprès d'anciens et d'usagers du parc, et on a consulté les archives au sujet des régions du parc national Wood Buffalo utilisées par les gens de Fort Resolution, de Rocher River et de Little Buffalo River. Les données ainsi recueillies serviront à rédiger des textes expliquant l'histoire aux touristes.

- *Histoire orale de Grise Fiord* - Dans le cadre de ce projet, on a fourni une aide financière à la collectivité de Grise Fiord pour envoyer sept aînés par avion jusqu'à Alexandra Fiord, où on les a interviewés, à l'endroit même où ils avaient servi comme membres spéciaux de la GRC.
- *Savoir environnemental gwich'in* - Commencé en 1995-1996, ce projet consistait à recueillir des connaissances traditionnelles sur l'environnement auprès d'aînés et d'autres membres de la collectivité au sujet de la Tsiigehnjik (rivière Arctic Red), une rivière du patrimoine canadien. Ces connaissances seront colligées et publiées dans un recueil qui constituera la pierre angulaire de son incorporation aux régimes de gestion coopérative. [Tsiigehtchic est le nom gwich'in de la collectivité connue autrefois sous le nom de Arctic Red River.]
- *Populations antérieures de caribous, nord et nord-est de l'Île de Baffin* - Ce projet porte sur la connaissance traditionnelle des Inuit quant à la distribution, la densité de population et l'écologie du caribou dans cinq collectivités de Baffin. Les données recueillies permettront de comprendre les changements subis par les populations de caribous au cours des cent dernières années dans les secteurs nord et nord-est de l'île. Les conseils régionaux de gestion de la faune utiliseront ces renseignements comme base pour la recherche et l'élaboration des plans de gestion. Ces renseignements aideront également Parcs Canada à gérer la réserve de parc national Auyuittuq et le futur parc national North Baffin.
- *Conférence intitulée «Sacred and Spiritual Places» organisée par la Inuit Heritage Trust Inc.* - La conférence a permis de cerner des questions de gestion clés liées aux lieux sacrés et spirituels du Nunavut, tout particulièrement ceux situés dans les parcs et les lieux nationaux. On a mis à profit les connaissances et le savoir-faire culturel des aînés inuit, et on a invité des représentants de trois régions du Nunavut (y compris des jeunes), de même que des représentants du gouvernement participant à la protection des richesses culturelles.
- *Histoire inuit du nord du bassin Foxe* - La Inullariit Society d'Arctic Bay recueille des témoignages sur la région nord du bassin Foxe. Au cours de cette deuxième année du projet, des aînés bien informés ont enregistré dix entrevues sur divers sujets.
- *Histoire orale de Kitigaryuit* - voir l'article à la page 24.
- *Histoire orale de l'île Kodlunarn* - L'île Kodlunarn, là où Martin Frobisher s'est établi dans la baie portant son nom, dans les années 1570, est un site unique témoignant des premiers contacts entre les Inuit et les Européens, au cours des quatre derniers siècles. On a entrepris une recherche des archives et des données archéologiques pour retracer l'histoire de Kodlunarn, mais jusqu'à présent, l'histoire orale des résidents de la région a reçu peu d'attention. Ce projet permettra d'éviter que la tradition orale ne soit perdue et assurera qu'elle vienne compléter les archives et les données archéologiques sur la *Meta Incognita* de Frobisher. Dans le cadre du projet, on a enregistré sur bande magnétoscopique des entrevues faites sur place, durant l'été, et des entrevues effectuées dans la collectivité, au cours de l'automne.
- *Musée et centre d'information touristique de Kugluktuk* - La chambre de commerce de Kugluktuk (connue autrefois sous le nom de Coppermine) a entrepris une étude de faisabilité sur l'établissement d'un musée à Kugluktuk et sur l'élaboration d'un plan d'action.
- *Projet ethno-archéologique Martin Zheh* - La *Gwich'in Social and Cultural Institute* a lancé en 1995 un programme de recherche et d'éducation ethno-archéologique sur la Tsiigehnjik; le programme s'est poursuivi en 1996. L'institut a recueilli des témoignages gwichya gwich'in, des connaissances traditionnelles et des éléments du patrimoine archéologique. Cette année, on a procédé à des travaux d'excavation et à de la formation à Martin Zheh. Les résultats de ce projet et des autres projets antérieurs seront publiés dans un livret décrivant l'histoire des Gwich'in et leur usage traditionnel de la Tsiigehnjik.
- *Le projet Nunakpak («chasse en été»)* - En association avec le projet *Polar Continental Shelf*, la société Inullariit d'Igloolik a amené des aînés bien informés et des jeunes au lac Scarpa, dans la presqu'île Melville. On y a mené des entrevues avec les aînés, qui ainsi ont pu transmettre des techniques traditionnelles de chasse estivale au caribou.
- *Histoire orale de Pond Inlet* - C'était la deuxième année d'un projet réunissant le groupe d'aînés de Tuniit, le projet *Polar Continental Shelf* et Parcs Canada. On a recueilli des entrevues sur les sites utilisés par le passé par les aînés de Pond Inlet.
- *Médias d'interprétation du centre d'information touristique de Pond Inlet* - C'était la deuxième année du programme de financement de la de conception des expositions et de la construction du centre

d'information touristique de Pond Inlet. Les expositions et les présentations sont conçues pour aider les touristes qui se rendront dans le futur parc national North Baffin à comprendre la relation entre les gens de Pond Inlet et l'environnement terrestre et marin.

- *Retracing Inuit Footsepts* - De jeunes Inuvialuit et des membres du personnel de Parcs Canada ont accompagné Danny C. Gordon lors de deux voyages entre Aklavik, à travers le parc national Ivvavik, jusqu'à l'île Barter (en Alaska), le long du versant nord du Yukon. Le premier voyage a eu lieu en hiver, en avril; le second, en juillet. Les participants ont eu l'occasion d'acquérir des connaissances traditionnelles sur le parc national, d'apprendre des techniques de survie, et de renouveler des liens avec des parents, le long du versant nord.
- *Histoire orale dénée du Sahtu sur le sentier touristique Canol* - Pour poursuivre les travaux entrepris en 1995, le centre historique de Norman Wells a travaillé de près avec le comité de planification de la gestion du sentier Canol, en vue de recueillir des témoignages oraux auprès des dénés du Sahtu qui ont participé au projet Canol durant la Deuxième Guerre mondiale, ou qui ont été touchés par ce projet. Ces témoignages serviront à assurer que la contribution des autochtones à la planification et à l'aménagement du sentier et du pipeline Canol fasse partie de ce que présentera le parc territorial (voir l'article sur le sentier touristique Canol, à la page 26).
- *Histoire orale et culturelle Shetahgotine* - Ce projet a été entrepris conjointement avec l'atelier sur le patrimoine culturel/oral Shetahgotine tenu à Drum Lake en août 1996. À cet atelier, les aînés de Shetahgotine, de même que d'autres personnes possédant des connaissances traditionnelles, des légendes Yamoria et les 52 chants de la danse du tambour de Yatsule, ont eu l'occasion de rencontrer des chercheurs et des cinéastes pour assurer que les connaissances soient préservées de manière exacte et mises à la disposition des générations à venir.
- *Usage traditionnel du territoire au parc national Wood Buffalo* - La Première nation Salt River et la Première nation chippewyan de Smith's Landing continuent d'utiliser le secteur du parc national Wood Buffalo. Le projet comprenait un volet de recherche sur l'histoire orale dans les communautés et un autre sur des rencontres avec les gens qui font du piégeage dans le parc. On a recueilli des renseignements sur les divers usages qu'on fait du parc, les compétences des piégeurs et les ressources culturelles.
- *Enregistrement sur magnétoscope d'activités traditionnelles, Centre patrimonial de Baker Lake* - voir l'article à ce sujet à la page 9.
- *Publication de* Voices from Baffin - C'était la deuxième année d'un projet sur l'histoire communautaire de la région de la réserve de parc national Auyuittuq, histoire reposant sur des entrevues auprès d'aînés effectuées entre 1989 et 1992. Des groupes d'aînés de Pangnirtung et de Broughton Island supervisent le projet, assistés d'un réviseur inuit qui travaille sur le projet à Pangnirtung.
- *Histoire orale de Wager Bay* - voir l'article sur la baie Wager à la page 15.
- *Recherche généalogique au parc national Wood Buffalo* - Mis sur pied par la Nation métisse de Fort Smith, le projet a permis de créer une banque de données sur les Métis qui ont fait du piégeage et de la chasse dans le parc national Wood Buffalo. La banque de données donnera à Parcs Canada et à la Nation métisse un outil efficace qui leur permettra de déterminer les droits ancestraux ouvrant droit aux privilèges de chasse et de piégeage dans le parc. Le projet a également permis de cerner des lieux historiques et de retracer l'histoire des activités des Métis dans le parc.

Aires marines nationales de conservation

Au Congrès mondial de la conservation tenu à Montréal en octobre 1996, le Premier ministre Jean Chrétien a annoncé que le Canada consulterait sous peu les intervenants et qu'il présenterait un projet de loi pour la création et la gestion d'aires marines nationales de conservation (AMNC). Les consultations devraient être terminées d'ici le printemps 1997, le but étant de présenter le projet de loi avant la fin de 1997. L'objectif premier visé par le système des AMNC est de protéger et de préserver des échantillons représentatifs et rares des 29 aires marines du Canada. En bref, les AMNC sont des aires marines gérées pour un usage durable et contenant des aires plus petites hautement protégées. Ces aires comprennent les cours d'eau, y compris leur lit. L'exploitation minière, gazière et pétrolière y est interdite. Étant donné la nature de l'environnement marin, les aires marines de conservation peuvent être assez étendues et gérées en partenariat.

Il existe dix régions marines dans le nord (voir la carte). Les travaux préliminaires qui mèneront aux consultations communautaires, dans le cadre de l'étude de faisabilité, visent six aires.

2. Mer de Beaufort : Des études techniques ont permis de relever trois aires marines, soit le versant nord du Yukon, la polynie de cap Bathurst (baie Franklin/Darnley) et l'île Western Banks.
5. Détroit de Lancaster : Dès 1980, le livre vert sur le détroit de Lancaster réclamait la protection des ressources marines de cette région. En 1987, on a présenté une demande de statut d'AMNC pour le détroit de Lancaster/l'île Bylot. À la demande des Inuit locaux, on a suspendu l'étude de faisabilité de la nouvelle aire marine de conservation. Les discussions à venir sur le plan d'aménagement du territoire du détroit de Lancaster pourraient permettre de faire avancer ce projet.
6. Banc de l'île de Baffin : Des études techniques ont relevé la présence de trois aires marines représentatives, soit la baie Isabella/la baie Home, le golfe Buchan/l'île Scott et la baie Merchants.

Parc national Wapusk

L'entente fédérale-provinciale sur l'établissement du Parc national Wapusk (mot cri signifiant «ours blanc») a été signée le 24 avril 1996. Le Parc national Wapusk, le septième en importance au Canada, protège une immense région de basses-terres de 11,475 km² située au sud-est de Churchill (Manitoba). Ce parc fort imposant enferme les caractéristiques de la région naturelle des basses-terres Hudson-James, laquelle comprend des eskers, du pergélisol et des prolongements plats et intérieurs de toundra.

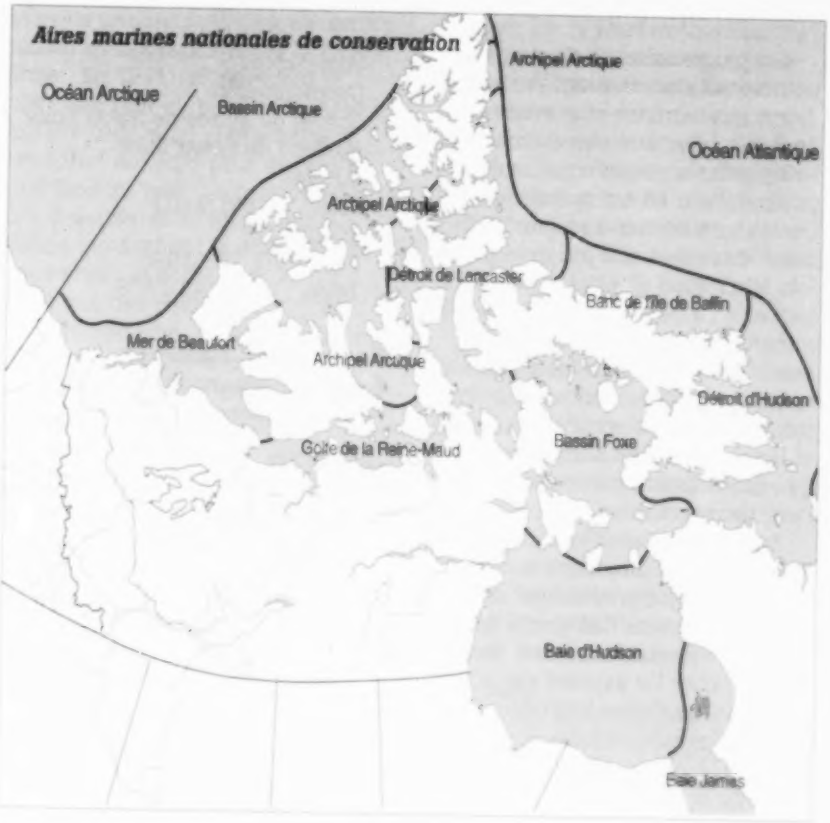
Le Parc national Wapusk servira à la protection de richesses patrimoniales naturelles et culturelles d'importance mondiale et nationale. On y trouve un des plus grands territoires de mise bas de l'ours polaire au monde, de même que l'habitat de centaines de milliers d'oiseaux aquatiques et d'oiseaux de rivage, qui viennent nicher le long de la baie d'Hudson ou qui s'y rassemblent à l'occasion des migrations printanières ou automnales. La tradition orale veut que les autochtones s'y rendaient pour la chasse.

Le parc est le fruit d'un partenariat entre le gouvernement du Canada, le gouvernement du Manitoba, le District d'administration locale de Churchill, et les Premières nations de Fox Lake et de York Factory (représentées par le Manitoba Keewatinowi Okimakanak, un groupe politique cri du nord du Manitoba). La signature de l'entente est l'aboutissement d'un processus coopératif visant à en arriver à un consensus sur l'établissement du parc.

On établira pour le parc national un conseil de gestion qui réunira des représentants du gouvernement du Canada, de la province du Manitoba, du District d'administration locale de Churchill et des Premières nations de Fox Lake et de York Factory. Le conseil sera chargé d'étudier les questions liées à la planification et à la gestion du parc.

Les droits autochtones et les droits issus de traités en ce qui a trait à la chasse, au piégeage et à la pêche seront respectés, et les résidents qui répondent aux exigences pourront continuer de pratiquer certaines activités traditionnelles dans le parc, durant une période définie.

7. Bassin Foxe : Bien qu'aucune démarche n'ait été entreprise pour créer une AMNC, Parcs Canada travaille actuellement en collaboration avec le Service canadien de la faune dans le but de financer des études scientifiques dans le bassin Foxe, ce qui permettrait de mieux comprendre cette région marine sur laquelle on connaît peu de choses. Les études de cette année ont porté sur la région de l'île Prince-Charles.
8. Baie d'Hudson : Des études indiquent que la région de la rivière Churchill/rivière Nelson représenterait bien cette région marine.
9. Baie James : Des études techniques ont relevé quatre aires marines représentatives, soit l'estuaire des îles Twin/de la rivière du Castor, l'île Akimiski/la pointe Chickney, le golfe Richmond/les îles Nastapoka et les îles Belcher.



Région visée par le règlement de la revendication du Nunavut

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest - Éducation, Culture et Formation -
Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles

Centre patrimonial de Baker Lake

Mis sur pied en 1995, le comité du musée de Baker Lake a pour mandat de représenter la culture intérieure unique de la population de Baker Lake. Sous l'auspice du conseil de hameau, le Comité du musée a planifié le développement du Centre patrimonial de Baker Lake, en réponse aux besoins cernés par la communauté. Ces besoins sont les suivants :

- représenter la culture unique des Inuit de Baker Lake;
- chercher, recueillir, enregistrer et exposer des artefacts, des méthodes de travail et des compétences traditionnelles des hommes et des femmes, des témoignages et d'autres richesses traditionnelles portant sur le mode de vie des groupes inuit de Baker Lake;
- fournir un endroit où les aînés pourront se réunir et enseigner aux jeunes et aux moins jeunes le mode de vie traditionnel, et leur transmettre leur connaissance des techniques traditionnelles;
- établir un endroit où l'on pourra voir la culture et les activités traditionnelles, de manière à attirer les touristes;
- créer de l'emploi pour les Inuit dans le domaine de la recherche, de la conservation, de l'enseignement et de la gestion de collections, de même que dans le tourisme lié au Centre même;
- promouvoir l'autonomie et accroître l'estime de soi chez les Inuit de Baker Lake.

En 1996, on a terminé les travaux de planification de l'aménagement intérieur et de mise à jour de la vieille salle communautaire, et ce grâce à l'aide financière et technique de la Division de la culture et du patrimoine du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation des T.N.-O. Les travaux d'aménagement du Centre patrimonial de Baker Lake sont un projet collectif réunissant la collectivité, la Division de la culture et du patrimoine, et

2. Mer de Beaufort : Des études techniques ont permis de relever trois aires marines, soit le versant nord du Yukon, la polynie de cap Bathurst (baie Franklin/Darnley) et l'île Western Banks.
5. Détroit de Lancaster : Dès 1980, le livre vert sur le détroit de Lancaster réclamait la protection des ressources marines de cette région. En 1987, on a présenté une demande de statut d'AMNC pour le détroit de Lancaster/l'île Bylot. À la demande des Inuit locaux, on a suspendu l'étude de faisabilité de la nouvelle aire marine de conservation. Les discussions à venir sur le plan d'aménagement du territoire du détroit de Lancaster pourraient permettre de faire avancer ce projet.
6. Banc de l'île de Baffin : Des études techniques ont relevé la présence de trois aires marines représentatives, soit la baie Isabella/la baie Home, le golfe Buchan/l'île Scott et la baie Merchants.

Parc national Wapusk

L'entente fédérale-provinciale sur l'établissement du Parc national Wapusk (mot cri signifiant «ours blanc») a été signée le 24 avril 1996. Le Parc national Wapusk, le septième en importance au Canada, protège une immense région de basses-terres de 11,475 km² située au sud-est de Churchill (Manitoba). Ce parc fort imposant enferme les caractéristiques de la région naturelle des basses-terres Hudson–James, laquelle comprend des eskers, du pergélisol et des prolongements plats et inférieurs de toundra.

Le Parc national Wapusk servira à la protection de richesses patrimoniales naturelles et culturelles d'importance mondiale et nationale. On y trouve un des plus grands terrains de mise bas de l'ours polaire au monde, de même que l'habitat de centaines de milliers d'oiseaux aquatiques et d'oiseaux de rivage, qui viennent nicher le long de la baie d'Hudson ou qui s'y rassemblent à l'occasion des migrations printanières ou automnales. La tradition orale veut que les autochtones s'y rendaient pour la chasse.

Le parc est le fruit d'un partenariat entre le gouvernement du Canada, le gouvernement du Manitoba, le District d'administration locale de Churchill, et les Premières nations de Fox Lake et de York Factory (représentées par le Manitoba Keewatinowi Okimakanak, un groupe politique du nord du Manitoba). La signature de l'entente est l'aboutissement d'un processus coopératif visant à en arriver à un consensus sur l'établissement du parc.

On établira pour le parc national un conseil de gestion qui réunira des représentants du gouvernement du Canada, de la province du Manitoba, du District d'administration locale de Churchill et des Premières nations de Fox Lake et de York Factory. Le conseil sera chargé d'étudier les questions liées à la planification et à la gestion du parc.

Les droits autochtones et les droits issus de traités en ce qui a trait à la chasse, au piégeage et à la pêche seront respectés, et les résidents qui répondent aux exigences pourront continuer de pratiquer certaines activités traditionnelles dans le parc durant une période définie.

Parc national Wapusk

7. Bassin Foxe : Bien qu'aucune démarche n'ait été entreprise pour créer une AMNC, Parcs Canada travaille actuellement en collaboration avec le Service canadien de la faune dans le but de financer des études scientifiques dans le bassin Foxe, ce qui permettrait de mieux comprendre cette région marine sur laquelle on connaît peu de choses. Les études de cette année ont porté sur la région de l'île Prince-Charles.
8. Baie d'Hudson : Des études indiquent que la région de la rivière Churchill/rivière Nelson représenterait bien cette région marine.
9. Baie James : Des études techniques ont relevé quatre aires marines représentatives, soit l'estuaire des îles Twin/de la rivière du Castor, l'île Akimiski/la pointe Chickney, le golfe Richmond/les îles Nastapoka et les îles Belcher.

Région visée par le règlement de la revendication du Nunavut

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest - Éducation, Culture et Formation - Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles

Centre patrimonial de Baker Lake

Mis sur pied en 1995, le comité du musée de Baker Lake a pour mandat de représenter la culture inuit unique de la population de Baker Lake. Sous l'auspice du conseil de hameau, le Comité du musée a planifié le développement du Centre patrimonial de Baker Lake, en réponse aux besoins cernés par la communauté. Ces besoins sont les suivants :

- représenter la culture unique des Inuit de Baker Lake;
- chercher, recueillir, enregistrer et exposer des artefacts, des méthodes de travail et des compétences traditionnelles des hommes et des femmes, des témoignages et d'autres richesses traditionnelles portant sur le mode de vie des groupes inuit de Baker Lake;
- fournir un endroit où les aînés pourront se réunir et enseigner aux jeunes et aux moins jeunes le mode de vie traditionnel, et leur transmettre leur connaissance des techniques traditionnelles;
- établir un endroit où l'on pourra voir la culture et les activités traditionnelles, de manière à attirer les touristes;
- créer de l'emploi pour les Inuit dans le domaine de la recherche, de la conservation, de l'enseignement et de la gestion de collections, de même que dans le tourisme lié au Centre même;
- promouvoir l'autonomie et accroître l'estime de soi chez les Inuit de Baker Lake.

En 1996, on a terminé les travaux de planification de l'aménagement intérieur et de mise à jour de la vieille salle communautaire, et ce grâce à l'aide financière et technique de la Division de la culture et du patrimoine du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation des T.N.-O. Les travaux d'aménagement du Centre patrimonial de Baker Lake sont un projet collectif réunissant la collectivité, la Division de la culture et du patrimoine, et

Patrimoine canadien.

Les programmes du Centre patrimonial s'adresseront aux résidents, aux touristes et aux visiteurs de Baker Lake, aux chercheurs indépendants et aux organismes patrimoniaux. Le but premier du Centre sera de voir à ce que le savoir des aînés soit préservé grâce à la fabrication d'objets traditionnels et à l'enregistrement du savoir traditionnel. Ces objets traditionnels – les *qajaq* (kayak), les vêtements en peau de caribou, les structures, les *qamutiik* (traîneaux) et les outils – seront exposés à la galerie du Centre patrimonial ou à l'extérieur du Centre.

En 1996, le Comité du musée a coordonné des projets visant à construire un *qajaq* traditionnel du style de la rivière Kazan et à fabriquer des vêtements en peau de caribou, pour les exposer par la suite dans le Centre patrimonial, une fois les rénovations complétées. Le projet, dirigé par des aînés de la communauté, a été mené à terme par des élèves. L'aide financière pour ces projet est venue de Développement des ressources humaines Canada et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. L'enregistrement du projet sur magnétoscope sera achevé avec la collaboration de la *Inuit Broadcasting Corporation*.

Le but immédiat du Comité du musée de Baker Lake est de préparer et d'installer de nouvelles expositions dans le Centre patrimonial rénové avant l'ouverture officielle, en août 1997.

Le personnel du Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles continue d'appuyer le Comité du musée en l'aidant à la planification et en fournissant son aide technique pour la préparation des expositions, le fonctionnement général du Centre, et la création de programmes publics pour le Centre patrimonial.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Centre patrimonial de Baker Lake, prière de s'adresser à :

Joan Scottie
Coordonnatrice
Comité du musée de Baker Lake
Hameau de Baker Lake
C.P. 149
Baker Lake (T.N.-O.)
X0C 0A0
Tél. : (819) 793-2598
Téléc. : (819) 793-2509

Ressources, Faune et Développement économique - *Parcs et tourisme*

Île Beechey

L'île Beechey est un îlot situé au large de l'extrémité sud-ouest de l'île Devon, à quelque 80 km à l'est de Resolute. On y trouve des tombes, un monument et d'autres richesses historiques rattachées à la funeste expédition de Sir John Franklin et à l'entrepôt installé par la suite pour aider les personnes lancées à la recherche de l'explorateur. Il a été proposé d'y installer un petit parc historique. La collectivité a choisi de ne pas inclure l'île dans le cadre des négociations sur les revendications territoriales du Nunavut, de sorte qu'on puisse y créer éventuellement un parc historique. Après que la Commission des lieux et monuments historiques du Canada eut étudié la question, le ministère du Patrimoine canadien a déclaré, en 1994, que les divers camps, entrepôts, cairns et autres richesses historiques de l'île Beechey sont, individuellement et collectivement, d'une importance historique nationale. Une nouvelle photo aérienne de l'île a été prise en 1995. Au cours de l'année qui vient, un sondage sera organisé dans la collectivité et dans la région pour savoir s'il existe un soutien suffisant pour poursuivre la création d'un parc historique territorial.

La chute Bloody

La chute Bloody, sur la rivière Coppermine, est située à 15 km en amont de la localité de Kugluktuk (Coppermine). À cet endroit, la pêche à l'omble chevalier est particulièrement importante en automne, ce qui explique la richesse du patrimoine archéologique qui s'y est constitué sur plus de deux millénaires. C'est en raison de ces ressources archéologiques que la chute Bloody s'est vu accorder le statut de lieu historique national en 1978. Cette mesure, qui reconnaît l'importance historique du lieu, n'a pas été accompagnée d'une cession des terres.

Les membres des expéditions de canot et de descente de rapides qui fréquentent la rivière Coppermine sont nombreux à camper à la chute Bloody. D'autre part, les résidents de la collectivité utilisent de plus en plus cette région. La pêche y est particulièrement importante et perpétue une tradition.

Compte tenu de l'utilisation croissante de la région et des préoccupations que cela suscite quant au risque pour les richesses naturelles et culturelles, des représentants de la collectivité et du ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique (RFDE) ont participé à l'aménagement du parc à la chute Bloody. On a préparé en 1995 un plan directeur conceptuel pour le parc, qui a été approuvé par la collectivité. Tout au long du processus, un sondage et des réunions tenues dans la collectivité ont contribué à cerner les principaux points dont il faut tenir compte. Trois principaux objectifs ont été cernés, soit : protéger les sites archéologiques; faire en sorte qu'on ne laisse pas de déchets dans cette région; limiter l'impact de l'utilisation des véhicules tout-terrain en sélectionnant et en améliorant une route bien définie. Les aménagements sont restés à un niveau minimal. En effet, on a construit des toilettes extérieures, des contenants à ordures et des tables de pique-nique. On poursuit les

travaux de conception de la route pour les véhicules tout-terrain. Le ministère du Transport participera à l'aménagement de la portion de la route à l'extérieur du parc. On prévoit également d'autres travaux de conception des installations et des supports d'interprétation.

Ijiraliq (Meliadine)

La rivière Meliadine se jette dans la baie d'Hudson à environ 5 km au nord de Rankin Inlet. Le projet de parc territorial s'explique par la beauté de la vallée, la présence de glaciers, un habitat faunique important et d'impressionnants sites de la culture Thulé.

Le Conseil de hameau de Rankin Inlet s'est déclaré en faveur du projet en mars 1990 et a constitué un comité du parc qui doit travailler au projet, en collaboration avec le personnel de RFDE. Des séances continues de consultation publique auprès de la collectivité ont eu lieu, avec RFDE, le comité des Parcs et des représentants du hameau. En 1992, on a terminé un plan directeur conceptuel pour le parc.

Le transfert des terres en bloc par la collectivité a été approuvé en 1994; il inclut maintenant la région du parc. Avant cette date, les terres avaient été réservées aux fins de parc territorial.

L'aménagement du parc est maintenant en cours. On a terminé la réfection de la route qui mène au parc. De même, l'administration du hameau remplacera les panneaux d'interprétation au site Thulé et tracera les limites du parc. Cet hiver, on fabriquera des installations, par exemple un abri pour les aînés, des tables de pique-nique, des toilettes extérieures et des panneaux de signalisation, et on les installera au printemps 1997.

Katannilik

La réserve de parc Katannilik, dans le sud de l'île de Baffin, près de Lake Harbour, couvre une superficie d'environ 1 269 km², presque entièrement situés dans le bassin hydrographique de la rivière Soper. En 1991, on a préparé le plan directeur du parc, et les terres ont été cédées au gouvernement territorial en 1995 pour qu'on y établisse un parc. Le parc offrira des possibilités de loisirs aquatiques, notamment la descente en eaux vives, le canot et le kayak, ainsi que des possibilités de randonnée pédestre, de ski de fond et de promenade en motoneige

Plusieurs petites installations ont été construites dans le parc en 1994, en vue surtout de parer aux préoccupations liées à la sécurité publique et de limiter les incidences du camping sauvage et d'autres activités touristiques.

En 1995, on a commencé à Lake Harbour la construction d'un nouveau bâtiment qui sert à la fois de centre d'information touristique et de base pour le parc. Ce projet a été mené à terme de concert avec la restauration de la maison de Dewey Soper et de l'entrepôt, qui servira aux arts et à l'artisanat. Les travaux de conception des expositions au centre d'information touristique sont presque terminés, et les expositions y seront aménagées avant l'été 1997.

On a par ailleurs publié en 1995 un guide des rivières à l'intention des amateurs de canot et de descente de rapides. Il s'agit d'un complément au guide des sentiers préparé une année plus tôt. Ce dernier est maintenant disponible en français, en anglais, en inuktitut et en allemand.

Mallikjuaq (île Mallik)

Située juste au nord de Cape Dorset, Mallikjuaq (l'île Mallik) comprend plusieurs sites de la culture Thulé et d'excellents points de vue panoramiques sur les nombreuses îles et le littoral du sud-ouest de l'île de Baffin. Une étude de faisabilité réalisée en 1991 recommandait qu'on continue à demander le statut de parc pour l'île, en insistant surtout sur les ressources et les activités culturelles. En 1992, des études archéologiques et d'interprétation ont été réalisées et des plans élaborés en vue de l'aménagement d'un sentier de randonnée. Un projet d'histoire orale et une étude sur les toponymes ont été réalisés en 1993. Parallèlement à des travaux archéologiques effectués en 1994, on a reconstruit une hutte de terre Thulé.

De même, RFDE a acquis l'ancien bâtiment de la *Baffin Trading Company*. Ce bâtiment, qu'on a déménagé puis restauré, servira de centre d'information touristique pour le parc. La conception des expositions est terminée et on devrait les fabriquer puis les aménager d'ici mars 1998.

On a également publié l'an dernier un guide du parc en anglais et en inuktitut.

Mont Pelly

Le mont Pelly est situé à environ 15 km à l'est de Cambridge Bay. Les rapports sur le tourisme des dernières années ont souligné l'importance du mont Pelly sur le plan du tourisme, du fait notamment de sa proximité de Cambridge Bay, de son paysage de montagnes et de lacs, ainsi que de sa faune arctique, composée notamment de cygnes siffleurs, de labbes et de bœufs musqués. Bien que le mont Pelly ne soit accessible que par une route en gravier étroite, c'est déjà la destination la plus importante pour les activités d'une seule journée proposée par les organisateurs locaux qui souhaitent donner aux visiteurs une vue d'ensemble de la région de Cambridge Bay.

Un plan directeur conceptuel a été réalisé en 1993, et la collectivité souhaite que le parc soit établi. Il y a eu cependant certaines difficultés au moment d'acquérir les terres nécessaires. Le parc projeté couvre une superficie de 1 570 hectares. Sur ce total, environ 500 hectares appartiennent à la municipalité de Cambridge Bay et peuvent facilement être

disponibles pour les besoins d'un parc. Mais, les 1 000 hectares restants sont situés à la périphérie de la réserve du ministère de la Défense nationale. Cette réserve, dans laquelle le gouvernement des États-Unis possède également des intérêts, couvre au total environ 139 700 hectares. Le parc projeté représente 0,8 p. 100 de l'ensemble de la réserve militaire. Jusqu'à présent, les efforts déployés pour acquérir le terrain en question en vue de l'établissement du parc n'ont pas porté leurs fruits.

Cependant, en préparation pour le règlement des questions territoriales, RFDE a mis sur pied en 1996 un projet d'étude archéologique et un inventaire biophysique sur le secteur du parc proposé. Le projet comprend également des entrevues sur l'histoire orale, principalement auprès d'aînés de l'endroit. Les renseignements ainsi recueillis serviront à la gestion du parc et à l'établissement d'un programme d'interprétation.

La première tranche des renseignements recueillis a été présentée à la collectivité à la fin de novembre, dans le cadre d'exposés dans les écoles, puis devant la collectivité dans son ensemble. Le tout a été suivi d'un festin communautaire.

Des plans sont également en cours pour l'installation d'une enseigne annonçant le projet de parc au mont Pelly, et ce pour encourager les résidents et les visiteurs à faire preuve de précaution et à respecter les lieux.

Le passage du Nord-Ouest et l'expédition de Sir John Franklin

Il ne s'agit pas ici de créer un parc au sens traditionnel mais de tenter d'élaborer des récits à des fins d'interprétation pour plusieurs localités et lieux et de fondre ces éléments en un tout susceptible d'intéresser diverses personnes ou divers organismes qui étudient les possibilités de croisières et d'autres activités touristiques dans l'Arctique. Les deux sous-thèmes connexes les plus importants à cet égard sont la recherche du passage du Nord-Ouest par les Européens et les recherches menées par plusieurs expéditions désireuses d'élucider la disparition de l'expédition de Sir John Franklin.

Parmi les lieux en cause, il y a l'île Beechey, au large du sud-ouest de l'île Devon où l'expédition de Franklin a hiverné en 1845-1846; Port Leopold dans l'île Somerset, où la première expédition de recherche a hiverné en 1848-1849; ainsi que le cap Hotham et la baie Assistance, près de Resolute, où les expéditions de recherche se sont rendues au début des années 1850. Cambridge Bay et Gjoa Haven sont des lieux associés à l'expédition Amundsen, qui a réussi à franchir le passage du Nord-Ouest de 1903 à 1906. Pour ces endroits, on s'efforcera de coordonner l'identification, la protection et l'interprétation des lieux associés aux thèmes du passage du Nord-Ouest et de l'expédition Franklin.

À Gjoa Haven, le parc historique du Passage-du-Nord-Ouest, ouvert en 1988, fait partie de cet aménagement. La signalisation le long du sentier pédestre qui traverse le village, de pair avec l'exposition au complexe du hameau, met l'accent sur l'exploration d'Amundsen et le temps qu'il a passé dans la collectivité.

À Cambridge Bay, le *Bay Maud* d'Amundsen, qui a sombré près de l'emplacement d'origine du village, fait l'objet d'études menées par le *Vancouver Maritime Museum*, à titre de composante historique de leur projet sur le Passage du Nord-Ouest. Le navire de la GRC, le *St-Roch*, fait aussi partie du projet et est représenté graphiquement au centre d'accueil de la côte arctique à Cambridge Bay (voir aussi Projet de recherche Utkuhiksalik, à la page 17.)

Parc territorial Sylvia Grinnell, à Iqaluit

Il s'agit d'un parc situé à Iqaluit où les visiteurs et les résidents peuvent profiter facilement du paysage arctique. On compte dans le parc de nombreux points d'intérêt historique et archéologique. La région était traditionnellement utilisée pour la pêche dans les rapides. Le parc est équipé d'un abri-cuisine, de toilettes extérieures, de plates-formes pour tentes et de plusieurs aires de pique-nique.

En 1991, un plan cadre recommandait qu'on établisse un lien entre le parc et le parc historique Qaummarviit (situé sur un lieu de campement inuit datant de 1700 à 1800 av. J.C.) Le plan prévoyait l'agrandissement du parc Sylvia Grinnell pour inclure le terrain entre les deux parcs. Le conseil a tenu un certain nombre de réunions officielles, de même que des réunions informelles dans la collectivité, tout au long du processus de planification cadre.

Le contrat pour l'élaboration d'un plan d'ensemble pour le parc et le plan détaillé pour toutes les installations du parc (y compris les emplacements de camping, les sentiers, les abris d'urgence, les promenades et les points de vue) est maintenant terminé. L'été dernier, on a agrandi l'aire de stationnement, installé des enseignes et aménagé un observatoire. En 1997-1998, on poursuivra le programme quinquennal de construction, y compris l'aménagement des sentiers, l'aménagement paysager et la construction de toilettes.

Rivières du patrimoine canadien

La rivière Coppermine

La rivière Coppermine se jette dans le golfe Coronation à Kugluktuk (Coppermine), après avoir traversé la forêt boréale et la toundra. En janvier 1991, une étude a été entreprise afin d'obtenir pour la rivière Coppermine le statut de rivière du patrimoine canadien. Toutefois, le projet a été reporté en attendant les résultats d'une étude entreprise par la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest à propos de la construction éventuelle

d'une centrale hydroélectrique à la chute Bloody. La Société d'énergie a conclu, en octobre 1992, qu'il n'était pas possible d'aménager une centrale hydroélectrique à cet endroit. Le gouvernement des T.N.-O., se fondant sur la valeur patrimoniale de la rivière et sur les possibilités de loisirs remarquables qu'elle offre, est intéressé à poursuivre les discussions en vue d'obtenir pour la rivière Coppermine le statut de rivière du patrimoine. Mais, avant de prendre toute autre mesure, on attend le soutien de la collectivité.

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada

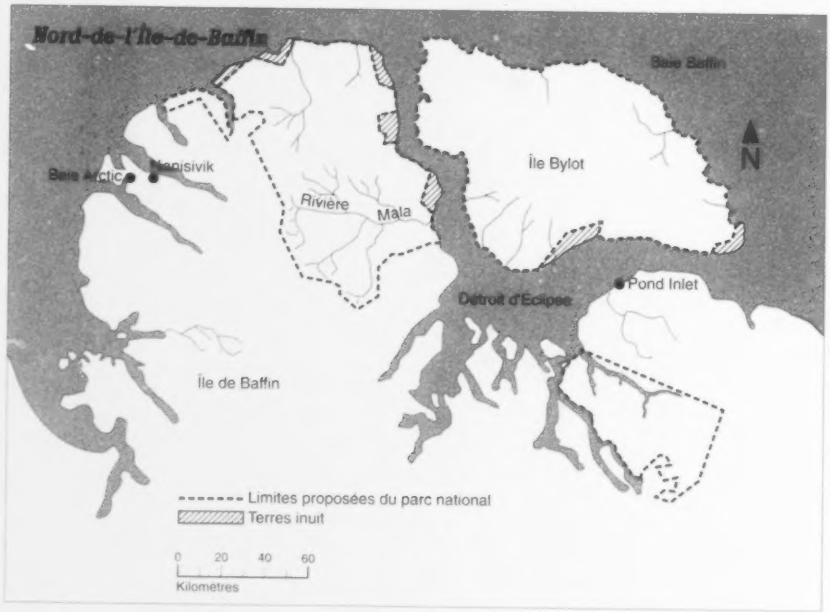
Parcs nationaux

Parcs nationaux d'Auyuittuq, de l'Île-d'Ellesmere et du Nord-de-l'Île-de-Baffin

L'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN) exige que le gouvernement et les Inuit concluent une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit (ERAI) avant l'établissement d'un parc national sur les terres conférées au Nunavut. À l'origine, les dates limites de l'ERAI, telles qu'elles sont indiquées dans l'ARTN, étaient juillet 1995 pour les réserves de parc national de l'Île Ellesmere et d'Auyuittuq, et juillet 1996 pour le parc proposé du Nord-de-l'Île-de-Baffin. L'ARTN a maintenant été modifié, et la nouvelle date limite des trois ERAI est maintenant juillet 1997.

Une seule ERAI couvrira les trois parcs, mais toute disposition spécifique à chacun des parcs fera l'objet d'articles distincts. Certains articles de l'ERAI seront uniques pour le parc du Nord-de-l'Île-de-Baffin, parce que ce parc comprendra la majeure partie du Refuge d'oiseaux de l'île Bylot. Le régime de conservation pour le Refuge demeurera en vigueur après l'établissement du parc national.

Le gouvernement du Canada est représenté aux négociations par un



représentant de Parcs Canada, nommé par la ministre du Patrimoine canadien. Les Inuit du Nunavut sont représentés par la *Qikiqtani Inuit Association* (QIA, connue autrefois sous le nom de *Baffin Region Inuit Association).* À la demande du gouvernement fédéral et des Inuit, le gouvernement des T.N.-O. a accepté de faire partie des négociations.

Bien que le gouvernement et les Inuit se soient rencontrés pour la première fois en vue de négocier l'ERAI en mars 1995, les négociateurs inuit ont voulu avoir un peu de temps pour préparer leur prise de position. Les parties ne sont rencontrées à nouveau qu'en janvier 1996, et à ce moment les Inuit ont déposé un document détaillé sur leur position quant à l'ERAI. Après que le gouvernement a déposé deux autres réponses au document de la QIA, les Inuit étaient d'avis que les parties s'éloignaient de plus en plus d'une entente. C'est pourquoi les parties se sont rencontrées en septembre et ont accepté de modifier le processus de négociateurs. Au lieu d'échanger des documents provisoires longs et officiels et d'y soumettre des réponses, les négociateurs Inuit et gouvernementaux vont s'engager dans des discussions libres et ouvertes, et ils vont rédiger ensemble un brouillon d'ERAI. Depuis lors, les parties se sont rencontrées plus souvent, et les négociations progressent.

Certains points difficiles sont encore à résoudre, mais les parties espèrent que le nouveau processus de négociation leur permettra de conclure l'ERAI d'ici juillet 1997.

Le Nord de l'île Bathurst (Tuktusiuqvialuk)

Dans l'Extrême-Arctique, Parcs Canada collabore avec la population de Resolute, le gouvernement des T.N.-O., les organismes inuit et d'autres ministères du gouvernement fédéral en vue d'évaluer la possibilité d'établir un parc national à Tuktusiuqvialuk (nord de l'île Bathurst).

Le nord de l'île Bathurst représente bien la géologie, la topographie, la végétation et la faune de la région naturelle de l'ouest de l'Extrême-Arctique. Il revêt aussi une importance particulière pour le caribou de Peary, une espèce menacée d'extinction qu'on trouve uniquement dans les îles arctiques canadiennes. En raison des rudes hivers, la population de

d'une centrale hydroélectrique à la chute Bloody. La Société d'énergie a conclu, en octobre 1992, qu'il n'était pas possible d'aménager une centrale hydroélectrique à cet endroit. Le gouvernement des T.N.-O., se fondant sur la valeur patrimoniale de la rivière et sur les possibilités de loisirs remarquables qu'elle offre, est intéressé à poursuivre les discussions en vue d'obtenir pour la rivière Coppermine le statut de rivière du patrimoine. Mais, avant de prendre toute autre mesure, on attend le soutien de la collectivité.

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada

Parcs nationaux

Parcs nationaux d'Auyuittuq, de l'Île-d'Ellesmere et du Nord-de-l'Île-de-Baffin

L'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN) exige que le gouvernement et les Inuit concluent une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit (ERAI) avant l'établissement d'un parc national sur les terres conférées au Nunavut. À l'origine, les dates limites de l'ERAI, telles qu'elles sont indiquées dans l'ARTN, étaient juillet 1995 pour les réserves de parc national de l'Île Ellesmere et d'Auyuittuq, et juillet 1996 pour le parc proposé du Nord-de-l'Île-de-Baffin. L'ARTN a maintenant été modifié, et la nouvelle date limite des trois ERAI est maintenant juillet 1997.

Une seule ERAI couvrira les trois parcs, mais toute disposition spécifique à chacun des parcs fera l'objet d'articles distincts. Certains articles de l'ERAI seront uniques pour le parc du Nord-de-l'Île-de-Baffin, parce que ce parc comprendra la majeure partie du Refuge d'oiseaux de l'île Bylot. Le régime de conservation pour le Refuge demeurera en vigueur après l'établissement du parc national.

Le gouvernement du Canada est représenté aux négociations par un représentant de Parcs Canada, nommé par le ministre du Patrimoine canadien. Les Inuit du Nunavut sont représentés par la *Qikiqtani Inuit Association* (QIA, connue autrefois sous le nom de *Baffin Region Inuit Association*). À la demande du gouvernement fédéral et des Inuit, le gouvernement des T.N.-O. a accepté de faire partie des négociations.

Bien que le gouvernement et les Inuit se soient rencontrés pour la première fois en vue de négocier l'ERAI en mars 1995, les négociateurs inuit ont voulu avoir un peu de temps pour préparer leur prise de position. Les parties ne sont rencontrées à nouveau qu'en janvier 1996, et à ce moment les Inuit ont déposé un document détaillé sur leur position quant à l'ERAI. Après que le gouvernement a déposé deux autres réponses au document de la QIA, les Inuit étaient d'avis que les parties s'éloignaient de plus en plus d'une entente. C'est pourquoi les parties se sont rencontrées en septembre et ont accepté de modifier le processus de négociateurs. Au lieu d'échanger des documents provisoires longs et officiels et d'y soumettre des réponses, les négociateurs Inuit et gouvernementaux vont s'engager dans des discussions libres et ouvertes, et ils vont rédiger ensemble un brouillon d'ERAI. Depuis lors, les parties se sont rencontrées plus souvent, et les négociations progressent.

Certains points difficiles sont encore à résoudre, mais les parties espèrent que le nouveau processus de négociation leur permettra de conclure l'ERAI d'ici juillet 1997.

Le Nord de l'île Bathurst (Tuktusiuqvialuk)

Dans l'Extrême-Arctique, Parcs Canada collabore avec la population de Resolute, le gouvernement des T.N.-O., les organismes inuit et d'autres ministères du gouvernement fédéral en vue d'évaluer la possibilité d'établir un parc national à Tuktusiuqvialuk (nord de l'île Bathurst).

Le nord de l'île Bathurst représente bien la géologie, la topographie, la végétation et la faune de la région naturelle de l'ouest de l'Extrême-Arctique. Il revêt aussi une importance particulière pour le caribou de Peary, une espèce menacée d'extinction qu'on trouve uniquement dans les îles arctiques canadiennes. En raison des rudes hivers, la population de

caribous de Peary a chuté considérablement au cours des deux dernières années. Un des principaux territoires de mise bas de cette espèce se trouve dans le nord de l'île Bathurst. L'établissement d'un parc national aiderait à protéger cet habitat essentiel.

En octobre 1996, avec l'appui de la collectivité, du gouvernement des T.N.-O. et de la *Qikiqtani Inuit Association*, le Premier ministre du Canada a annoncé que les terres nécessaires à l'établissement du parc étaient protégées contre les projets d'exploitation et d'aménagement, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, empêchant ainsi l'introduction des intérêts d'une tierce partie pour les trois prochaines années. Durant cette période, on prévoit terminer les études techniques nécessaires pour déterminer la faisabilité du parc, et les négociations en vue de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit (ERAI) pourront commencer.

L'île Bathurst se trouve à côté de la Petite île Cornwallis, où se trouve la mine Polaris, la mine de métaux de base la plus septentrionale au monde. Les réserves de la mine de plomb et de zinc Polaris diminuent, et l'entreprise explore la région pour tenter de mettre au jour de nouvelles réserves pour prolonger la vie de la mine. En 1995, des géologues de la Commission géologique du Canada (CGC) ont découvert un nouveau dépôt de plomb et de zinc sur l'île Bathurst (au sud de la région proposée pour le parc). Des rapports préliminaires sur l'évaluation des ressources minérales et énergétiques (ERME) préparés par la CGC montrent que certains secteurs du nord de l'île Bathurst, dont certains se trouvent à l'intérieur des limites envisagées pour le parc, ont un potentiel très élevé de minéralisation de plomb et de zinc. Au nord-

Forêt fossilisée

La forêt fossilisée située du côté est de l'île Axel Heiberg, dans les T.N.-O., au sud-ouest de la réserve de parc national de l'Île Ellesmere, a été découverte en 1985 par le D[r] B.D. Ricketts, de la Commission géologique du Canada. Le D[r] Ricketts a trouvé sur place des souches, des grumes, des fragments de bois et des couches de feuilles mortes, y compris des feuilles, des graines et des cônes bien conservés. Ce qui est absolument fascinant, c'est que les fossiles végétaux de 40 millions d'années ne sont presque pas minéralisés.

Le site est maintenant considéré d'importance internationale, car il indique clairement une aberration climatique. En effet, il y a 40 millions d'années, la région était chaude et recouverte d'arbres bien adaptés aux conditions climatiques chaudes et humides, et ce en dépit de leur proximité du pôle. La forêt a fait l'objet de nombreuses études académiques, et plusieurs publications décrivent les espèces végétales qu'on y a trouvées, de même que les caractéristiques géologiques détaillées de l'endroit.

En 1986, l'Institut canadien de conservation (ICC) s'est intéressé à la forêt lorsqu'on s'est rendu compte que les spécimens prélevés se détérioraient rapidement. On a mis au point nombre de procédures de conservation novatrices pour préserver les feuilles, les cônes et la matière ligneuse. Ayant relevé dans la région plus de 1000 souches et tracé une carte topographique de courbes à niveau, des scientifiques de ICC ont noté que la surface du site s'érodait de manière naturelle à raison de 0,4 cm par année. À l'époque, personne ne savait combien de temps le site persisterait.

Le nombre croissant de visiteurs n'a fait qu'accroître les risques pour le site. On y a commis des actes de vandalisme; entre autres choses, on a écrit des obscénités sur le sol. Des hélicoptères se sont posés dans les secteurs les plus fragiles. Certains dépôts ont été explorés et lacérés. Des fossiles irremplaçables ont été utilisés pour faire du feu.

L'ICC tente de faire échec à ces problèmes. Un groupe d'agences fédérales et territoriales a été mis sur pied pour obtenir pour le secteur un statut d'aire protégée. Le but à long terme serait d'obtenir un statut de monument du patrimoine mondial. On prépare à l'intention des visiteurs un dépliant décrivant le site et expliquant comment se comporter pour qu'on puisse continuer d'observer ce phénomène naturel, sans l'endommager.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le bulletin n[o] 403, 1991, de la Commission géologique du Canada, préparé par R.L. Christie et N.J. McMillan. On peut également s'adresser à :

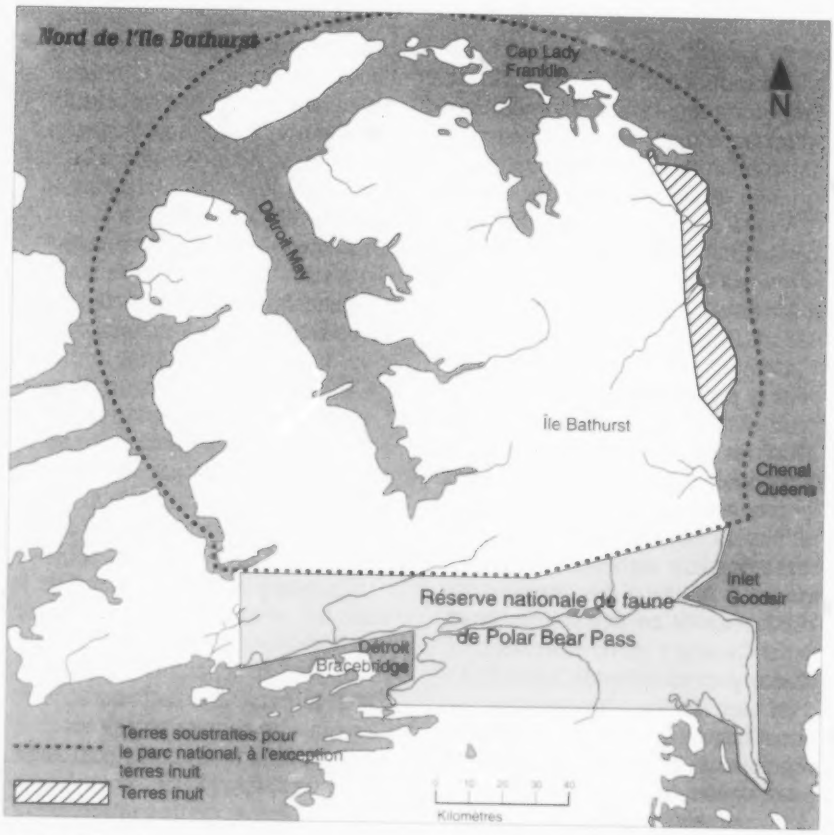
David Grattan
Chef de service
Processus de conservation et recherche de matériel
Institut canadien de conservation
1030, chemin Innes
Ottawa (Ontario) K1A 0M5
Tél. : (613) 998-3721
Téléc. : (613) 998-4721
Courriel : avid_grattan@pch.gc.ca

ouest de l'île Bathurst se trouve le bassin de Sverdrup, qui contient d'importantes réserves de pétrole et de gaz naturel. L'île Bathurst fait partie des plans du corridor de transport de cette ressource. En 1996, des géologues de la CGC ont poursuivi leurs travaux sur l'ERME du parc proposé.

Également en 1996, une équipe d'archéologues a procédé à une étude archéologique des sites à l'intérieur ou à proximité du parc proposé. Ils ont relevé vingt sites remontant à plus de 4 500 ans, ce qui montre que les humains utilisent et occupent depuis longtemps le secteur du parc proposé, et ce malgré qu'il se trouve en bordure de la banquise polaire.

En 1997, Parcs Canada continuera de travailler avec la population de Resolute et avec d'autres ministères pour terminer l'étude de faisabilité. On continuera de travailler sur la *Bathurst Island Inuit Knowledge Study*, en interviewant des chasseurs et des aînés qui connaissent l'île. On proposera des limites pour le parc, et on les évaluera.

Les négociations en vue de l'Étude des répercussions et des avantages pour les Inuit pourraient commencer dès que les études techniques seront terminées.



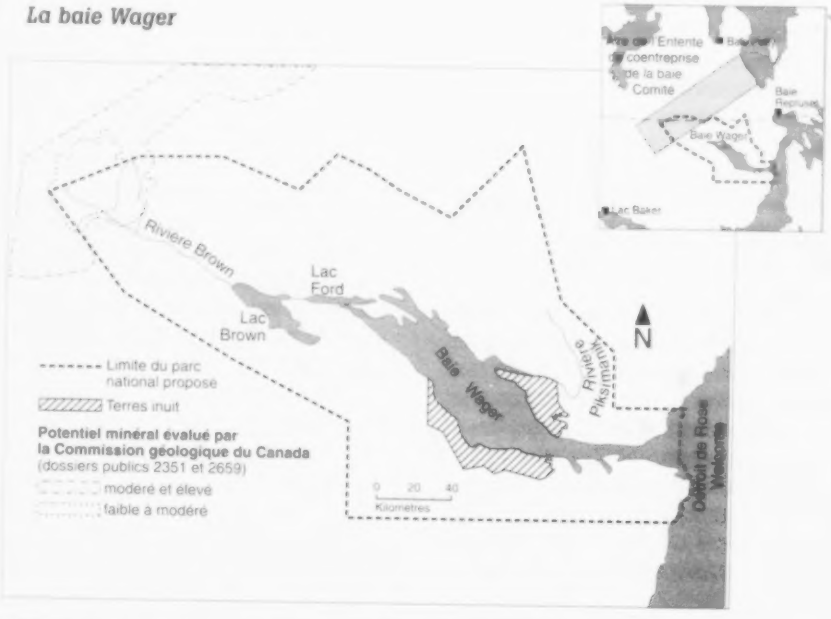
La baie Wager (Ukkusiksalik)

Dix-huit ans après qu'on a soumis le projet du parc national de la baie Wager, on a soustrait en septembre 1996, et ce en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, les terres devant former le parc.

Le retrait des terres constitue une étape importante du processus d'établissement du parc, car il sert à «bloquer» les terres, dans ce cas-ci tout le bassin hydrographique de la baie Wager, et à protéger la région en attendant la fin des négociations en vue de la création du parc. Le retrait des terres empêche que de nouveaux aménagements et de nouvelles exploitations ne créent un conflit et ne nuisent à la création du futur parc national.

Le retrait des terres a eu lieu deux ans après les consultations communautaires. Au printemps de 1996, les conseils de hameau de cinq agglomérations concernées, soit ceux de Repulse Bay, de Coral Harbour, de Chesterfield Inlet, de Baker Lake et de Rankin Inlet, ont adopté des motions indiquant à la

La baie Wager



ouest de l'île Bathurst se trouve le bassin de Sverdrup, qui contient d'importantes réserves de pétrole et de gaz naturel. L'île Bathurst fait partie des plans du corridor de transport de cette ressource. En 1996, des géologues de la CGC ont poursuivi leurs travaux sur l'ERME du parc proposé.

Également en 1996, une équipe d'archéologues a procédé à une étude archéologique des sites à l'intérieur ou à proximité du parc proposé. Ils ont relevé vingt sites remontant à plus de 4 500 ans, ce qui montre que les humains utilisent et occupent depuis longtemps le secteur du parc proposé, et ce malgré qu'il se trouve en bordure de la banquise polaire.

En 1997, Parcs Canada continuera de travailler avec la population de Resolute et avec d'autres ministères pour terminer l'étude de faisabilité. On continuera de travailler sur la *Bathurst Island Inuit Knowledge Study*, en intervievant d'autres chasseurs et des aînés qui connaissent l'île. On proposera des limites pour le parc, et on les évaluera.

Les négociations en vue de l'Entente des répercussions et des avantages pour les Inuit pourraient commencer dès que les études techniques seront terminées.

La baie Wager (Ukkusiksalik)

Dix-huit ans après qu'on a soumis le projet du parc national de la baie Wager, on a soustrait en septembre 1996, et ce en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, les terres devant former le parc.

Le retrait des terres constitue une étape importante du processus d'établissement du parc, car il sert à «bloquer» les terres, dans ce cas-ci tout le bassin hydrographique de la baie Wager, et à protéger la région en attendant la fin des négociations en vue de la création du parc. Le retrait des terres empêche que de nouveaux aménagements et de nouvelles exploitations ne créent un conflit et ne nuisent à la création du futur parc national.

Le retrait des terres a eu lieu deux ans après les consultations communautaires. Au printemps de 1996, les conseils de hameau de cinq agglomérations concernées, soit ceux de Repulse Bay, de Coral Harbour, de Chesterfield Inlet, de Baker Lake et de Rankin Inlet, ont adopté des motions indiquant à la

Kivalliq Inuit Association (KIA) qu'ils appuyaient le concept d'un parc national à la baie Wager. La KIA, en retour, en adopté une résolution appuyant l'idée d'un parc national, indiquant qu'elle voulait entamer les négociations en vue de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit (ERAI) et que les terres devraient être soustraites pour la durée des négociations.

C'est en 1978 qu'on a proposé pour la première fois l'établissement d'un parc à la baie Wager. En 1980, les Inuit ont demandé que les consultations entourant le projet de parc soient reportées jusqu'à la fin des négociations sur les revendications territoriales du Nunavut. Au cours des années 1980 et au début des années 1990, Parcs Canada a mené diverses études préliminaires de faisabilité d'un parc à la baie Wager. On a mené des études sur les richesses végétales et animales, sur le sol, la topographie, le potentiel des richesses minérales et énergétiques, le potentiel hydroélectrique, les richesses archéologiques, les attentes touristiques, les pistes de randonnées pédestres, les risques potentiels pour les touristes et les traditions orales de la région.

Les rapports d'étude des ressources minérales et énergétiques préparés par la Commission géologique du Canada (dossiers publics 2351 et 2659) révèlent des secteurs ayant un potentiel minéral allant de modéré à élevé, pour le nickel et le cuivre, de même que des secteurs ayant un potentiel élevé pour l'or et la stéatite, à l'extrémité ouest du secteur du parc proposé, dans des massifs rocheux qu'on appelle la zone de ceinture de la baie Comité. Des entreprises spécialisées dans l'exploration travaillent actuellement dans cette zone de ceinture, à l'extérieur du secteur du parc proposé.

Deux études liées à la baie Wager sont en cours. Dans le premier cas, des contractuels à l'emploi de Parcs Canada étudient le potentiel touristique global de l'ouest de la région de la baie d'Hudson. L'étude couvre tout le Keewatin et le nord du Manitoba, et touche le nouveau parc national situé près de Churchill, le parc national Wapusk, les lieux historiques nationalaux dans la région de Churchill/York Factory, les deux nouveaux lieux historiques et les rivières du patrimoine canadien dans le Keewatin, et le projet de parc national de la baie Wager. Les chercheurs se pencheront également sur les secteurs de conservation proposés par les administrations territoriale et municipales faisant partie de la région étudiée.

Dans le second cas, il s'agit de la suite des entrevues commencées en 1991-1992 en vue de recueillir des témoignages. En juillet et en août 1996, le personnel de Parcs Canada, des contractuels et six aînés inuit et leur famille sont allés à la baie Wager, là où les aînés avaient vécu et où ils avaient voyagé durant leur jeunesse. C'est ainsi que des représentants de trois ou quatre générations d'Inuit ont voyagé ensemble, ont campé, chassé et pêché là où leurs ancêtres étaient passés jadis. Quarante-cinq Inuit ont participé à l'activité conçue pour recueillir d'autres témoignages sur les endroits importants pour les aînés. On a noté les toponymes inuktitut locaux et cerné certains secteurs qui pourraient faire l'objet d'une attention particulière dans le cadre de la gestion du futur parc. On a produit des documents audio et vidéo de l'activité.

Parcs Canada et la KIA ont accepté d'entamer les négociations en vue de l'ERAI. Parmi les points dont il faut discuter, mentionnons : les limites définitives du parc, l'accès aux ressources minières par le parc, l'accès aux sources de stéatite, et l'établissement de camps avant-poste. Les négociations sont prévues pour l'hiver 1997, et devraient durer deux ans.

Lieux historiques nationaux

Lieu historique national de la Traversée des Caribous à l'Autonme/lieu historique national Arvia'juaq

En 1995, la ministre du Patrimoine canadien a déclaré que le Lieu historique national (LHN) de la Traversée des Caribous à l'Automne et le LHN Arvia'juaq étaient d'importance nationale. La Commission des lieux et monuments historiques du Canada a recommandé à la Ministre de faire en sorte que le personnel de Parcs Canada retourne consulter les collectivités pour savoir comment on pourrait inaugurer ce site de manière éloquente pour les gens de Baker Lake (de la Traversée des Caribous à l'Automne) et d'Arviat (Arvia'juaq).

Les consultations ont commencé en janvier 1996 avec les comités consultatifs locaux de planification. Depuis lors, Parcs Canada travaille avec le comité sur le lieu historique Harvaqtuuq, à Baker Lake, et le comité de planification d'Arvia'juaq, à Arviat, pour l'élaboration de plans de gestion pour les sites. Les plans de gestion doivent être terminés d'ici juin 1997. On travaille actuellement à l'élaboration d'un énoncé de vision, d'énoncés d'intégrité commémoratifs et de documents contenant des questions et des propositions. Les plans de gestion constitueront la base des ententes de partage des coûts entre Parcs Canada et les agglomérations de Baker Lake et d'Arviat.

Le comité du lieu historique Harvaqtuuq et le comité de planification d'Arvia'juaq ont préparé des documents décrivant les questions touchant la planification de la gestion et ce qu'ils proposent pour régler ces questions. On peut résumer ces documents, fort semblables, comme suit :

1. On devrait s'assurer que les artefacts archéologiques ne soient pas enlevés ni déplacés. Pour cela, il faudra peut-être superviser les visiteurs, les

renseigner et appliquer les lois territoriales.

2. Seules les activités ayant peu d'effet sur les terres devraient être permises. Pour cela, il faudra peut-être élaborer une politique sur l'utilisation des terres, de concert avec la *Kivalliq Inuit Association*, de manière à désigner des sites de débarquement et des pistes, et exigeant que chacun ait recours à des techniques qui ont peu d'effets sur les terres.
3. Les Inuit continueront d'utiliser le lieu historique pour la chasse et la pêche, mais les utilisateurs devraient respecter les valeurs et les politiques en vigueur au lieu historique. Il ne faudrait ériger aucune structure permanente.
4. On devrait interpréter les lieux pour le bénéfice des résidents et des visiteurs, et ce sur les lieux. On pourrait confier cette tâche à des guides formés à cet effet. Ces guides pourraient travailler dans les écoles et dans les centres d'information touristique, faire des exposés, présenter des vidéos, publier de l'information sur Internet ou dans des imprimés.
5. Il faudrait poursuivre le programme de recherche pour s'assurer que les données sur l'histoire et la culture des lieux historiques d'Arvia'juaq et de la Traversée des Caribous à l'Automne soient exactes et à jour. Il faudrait que la recherche porte, entre autres, sur l'inventaire des lieux archéologiques de la région; l'enregistrement de l'histoire orale; l'enregistrement des toponymes traditionnels et de la terminologie inuktitut; l'identification des pièces de collection des musées ou des archives qui portent sur l'histoire et la culture des lieux historiques.
6. Un nombre limité de pourvoyeurs autorisés et certifiés devraient pouvoir exploiter la région, pour réduire au minimum les répercussions de l'industrie touristique sur le territoire, et assurer la préservation de la valeur touristique du milieu.
7. Il faudrait que les lieux historiques soient gérés par les agglomérations d'Arviat et de Baker Lake. Les comités de gestion seraient responsables de l'élaboration des programmes, du choix et de la formation des pourvoyeurs et des guides, de la liaison entre Parcs Canada et les autres partenaires, et des consultations communautaires.
8. Les plans de gestion des lieux historiques d'Arvia'juaq et de la Traversée des Caribous à l'Automne constitueront la base des ententes de partage des coûts entre Arviat et Baker Lake, Parcs Canada et tout autre partenaire.

Projet de recherche Utkuhiksalik

En 1995, le comité du lieu historique Inniturliq de Gjoa Haven a proposé que le secteur d'Utkuhiksalik de la rivière Back devienne un lieu historique national. Ce secteur est renommé pour la pêche auprès de nombreux peuples de la région.

On a mené des travaux de recherche en archéologie et en histoire orale au cours du mois d'août 1995 à Akuaq et à Itimnaarjuq dans la région Utkuhilsalik de la rivière Back. Les aînés utkuhiksalingmiut ont interprété les lieux historiques et mis en commun des noms de lieux, des histoires et des chants associés à la région. On a effectué des entrevues enregistrées sur vidéocassette. On a terminé la transcription des entrevues au début de 1997. La recherche sera présentée à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, qui décidera s'il faut en faire un lieu historique national.

Études du patrimoine culturel

Prospection archéologique à Maktaatujana, Réserve de parc national Auyuittuq

En juillet et en août 1996, l'archéologue des parcs du Nord et des nouveaux parcs de Parcs Canada, le personnel du parc Auyuittuq et Tina Price, d'Iqaluit, ont mené des travaux de prospection archéologique à Maktaatujana, dans la réserve de parc national Auyuittuq, au sud-ouest de Broughton Island.

Avant les travaux sur le terrain, l'archéologue a rencontré le Conseil du hameau de l'île Broughton, le comité des aînés Sapputiit, la *Baffin Island Hunters and Trappers Organization*, et le Conseil consultatif de la réserve de parc national Auyuittuq pour discuter du projet, des renseignements sur l'emplacement des sites, de l'exploitation actuelle de l'aire d'étude, des ressources culturelles qu'on trouve sur le site et des noms inuktitut que portent ces caractéristiques.

L'objectif des travaux de prospection archéologique est de faire le relevé de nouveaux sites et d'évaluer l'état des sites déjà connus, de sorte qu'on suive la «santé» de ces richesses culturelles. On n'a procédé à aucune fouille et on n'a recueilli aucun artefact.

La plupart des sites visités sont des campements temporaires qui avaient été utilisés récemment. Le nom inuktitut *maktaatujana* signifie «là où il y a beaucoup de peaux de baleine». En automne, les gens de Broughton Island y font la chasse au narval et à d'autres mammifères marins. Les chercheurs ont également visité un site Thulé dont ils connaissaient l'existence.

En janvier 1997, l'archéologue a rencontré des groupes communautaires pour présenter son rapport provisoire, vérifier son information et discuter des résultats des travaux de prospection. Les données recueillies seront versées dans une banque de données servant à la gestion des richesses culturelles, de manière à offrir des renseignements à jour sur les richesses du site, les résultats des travaux d'évaluation et la vulnérabilité du parc, ce qui facilitera la gestion du lieu.

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

■ ***Parcs, réserves de parc et lieux historiques territoriaux***

1. Blackstone
2. La Chute Bloody
3. Sentier Canol/canyon Dodo
4. Canyon City
5. Sources de la rivière Coal
6. Dalton Post
7. Bureau de scierie de Dawson City
8. Fort Selkirk
9. Fort Smith Mission
10. Gwich'in
11. Île Herschel
12. Lac Hidden
13. Ijjraliq
14. Katannilik
15. Kekerten
16. Lansing Post
17. LaPierre House
18. Mallikpaaq
19. Relais Montague
20. Qaummaarviit
21. Rampart House
22. Sentier patrimonial Ridge Road
23. Sylvia Grinnel
24. Twin Falls Gorge

◆ ***Parcs nationaux (PN), réserves de parc (RPN), sites nationaux (SN) et lieux historiques nationaux (LHN)***

25. Arvia'juaq (LHN)
26. Aulavik (PN)
27. Auyuittuq (RPN)
28. Île Ellesmere (RPN)
29. La Traversée des Caribous à l'Automne(LHN)
30. Ivvavik (PN)
31. Kitigaryuit (LHN)
32. Klondike (LHN) - Dawson City
33. Kluane (PN)
34. Kluane (RPN)
35. Nahanni (RPN)
36. Vieux Fort Franklin et lieu de pêche Déline (LHN)
37. Église Our Lady of Good Hope (LHN)
38. Pingo (site canadien)
39. Tuktut Nogait (PN)
40. Vuntut (PN)
41. Wapusk (PN)
42. Wood Buffalo (PN)
43. Yukon (LHN) - S.S. Klondike

✻ Régions à l'étude
44. Île Akpatok
45. Cap Searle et baie Reid
46. Baie Creswell
47. Île Digges
48. Baie Est
49. Forêt fossilisée
50. Îles du bassin Foxe
51. Lac Mills
52. Basses-terres Rasmussen
53. Utkuhiksalik
✚ Parcs nationaux et de lieux historiques nationaux proposés
54. Bras est du Grand lac des Esclaves
55. Montagne Grizzly Bear et collines Scented Grass
56. Gwichya Gwich'in
57. Nord de l'Île de Baffin
58. Nord de l'Île Bathurst
59. Monts Torngat
60. Tuktut Nogait
61. Baie Wager
★ Rivières et fleuves du patrimoine
62. Alsek
63. Arctic Red
64. Kazan
65. Soper
66. Nahanni Sud
67. Thelon
68. Thirty-Mile (fleuve Yukon)
▼ Projets de parcs territoriaux et de lieux historiques
69. Île Beechey
70. Rivière Fishing Branch
71. Lac Kusawa
72. Mont Pelly
73. Passage du Nord-Ouest/expédition Franklin
74. Plateau Ram
▲ Projets de rivières et de fleuves du patrimoine
75. Bonnet Plume
76. Coppermine
77. Tatshenshini
❏ Autres aires de conservation
78. Aire de protection de l'habitat du marécage Horseshoe
79. Réserve nationale de faune Igalirtuuq (projet)
80. Refuge d'oiseaux de l'île Kendall
81. Réserve faunique McArthur
82. Réserve nationale de faune Nirjutiqavvik
83. Réserve nationale de faune du delta de la rivière Nisutlin
84. Aire de gestion spéciale Old Crow
85. Réserve nationale de faune de Polar Bear Pass
86. Refuge d'oiseaux de l'île Prince-Léopold
87. Refuge d'oiseaux du golfe Reine-Maud
88. Réserve naturelle Thelon
Clyde Fiord
82
57
Pond Inlet
Arctic Bay
57
Clyde River
79
45
Broughton Island
27
Pangnirtung
15
Igloolik
Hall Beach
50
23
Iqaluit
20
65
14
Kimmirut
Repulse Bay
18
Cape Dorset
61
48
Coral Harbour
44
59
47
Lake
Chesterfield Inlet
Inlet
13
Arviat
41
Légende
Parcs, réserves de parc et lieux de historiques territoriaux
Parcs proposés
Parcs nationaux, réserves de parcs, sites et lieux historiques nationaux
Régions à l'étude
Parcs nationaux et lieux historiques nationaux proposés
Rivières et de fleuves du patrimoine
Projets de parcs et de lieux historiques
Projets de rivières et de fleuves du patrimoine
Autres aires de conservation

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

■ *Parcs, réserves de parc et lieux historiques territoriaux*

1. Blackstone
2. La Chute Bloody
3. [illegible]
4. Canyon City
5. [illegible] de la rivière Coal
6. Dalton Post
7. [illegible] Dawson City
8. Fort Selkirk
9. [illegible]
10. [illegible]

◆ *Parcs nationaux (PN), réserves de parc (RPN), sites nationaux (SN) et lieux historiques nationaux (LHN)*

25. Arvia'juaq (LHN)
26. Aulavik (PN)
27. Auyuittuq (RPN)
28. Île Ellesmere (RPN)
29. La Traversée des Caribous-à-l'Automne (LHN)
30. Ivvavik (PN)
31. [illegible] (LHN)
32. Klondike (LHN - Dawson City)
33. [illegible] (PN)
34. [illegible] (RPN)
35. [illegible] (RPN)
36. Vieux Fort Franklin [illegible] de Déline (LHN)
37. [illegible] Our Lady of Good Hope (LHN)
38. [illegible]
39. Tuktut Nogait (PN)
40. [illegible] (PN)
41. [illegible] (PN)
42. Wood Buffalo (PN)
43. Yukon (LHN) - S.S. Klondike

✲ *Régions à l'étude*
44. Île Akpatok
45. Cap Searle et baie Reid
46. Baie Creswell
47. Île Digges
48. Baie Est
49. Forêt boréalisée
50. Îles du bassin Foxe
51. Lac Mills
52. Basses-terres Rasmussen
53. Utkuhiksalik

✚ *Parcs nationaux et de lieux historiques nationaux proposés*
54. Bras est du Grand lac des Esclaves
55. Montagne Grizzly Bear et collines Scented Grass
56. Gwichya Gwich'in
57. Nord de l'île de Baffin
58. Nord de l'île Bathurst
59. Monts Torngat
60. Tuktut Nogait
61. Baie Wager

★ *Rivières et fleuves du patrimoine*
62. Alsek
63. Arctic Red
64. Kazan
65. Soper
66. Nahanni Sud
67. Thelon
68. Thirty-Mile (fleuve Yukon)

▼ *Projets de parcs territoriaux et de lieux historiques*
69. Île Beechey
70. Rivière Fishing Branch
71. Lac Kusawa
72. Mont Pelly
73. Passage du Nord-Ouest/expédition Franklin
74. Plateau Ram

▲ *Projets de rivières et de fleuves du patrimoine*
75. Bonnet Plume
76. Coppermine
77. Tatshenshini

⌟ *Autres aires de conservation*
78. Aire de protection de l'habitat du marécage Horseshoe
79. Réserve nationale de faune Igaliruuq (projet)
80. Refuge d'oiseaux de l'île Kendall
81. Réserve faunique MacArthur
82. Réserve nationale de faune Nirjutiqavvik
83. Réserve nationale de faune du delta de la rivière Nisutlin
84. Aire de gestion spéciale Old Crow
85. Réserve nationale de faune de Polar Bear Pass
86. Refuge d'oiseaux de l'île Prince-Léopold
87. Refuge d'oiseaux du golfe Reine-Maud
88. Réserve naturelle Thelon

• Pond Inlet
• Clyde River
• Broughton Island
• Pangnirtung
• Igloolik
• Hall Beach
• Iqaluit
• Kimmirut
• Cape Dorset
• Coral Harbour
• Chesterfield Inlet
• Arviat

Légende
Parcs, réserves de parc et lieux de
historiques territoriaux
Parcs proposés
Parcs nationaux, réserves de parc
aux et lieux historiques nationaux
Régions à l'étude
Parcs nationaux et lieux historiques
nationaux proposés
Rivières ou fleuves du
patrimoine
Projets de parcs territoriaux et de lieux
historiques
Projets de rivières ou de fleuves du
patrimoine
Autres aires de conservation

Recherche sur l'ours polaire dans l'ouest de la baie d'Hudson

Statistiques générales sur l'ours polaire

- Les populations d'ours polaires sont réparties dans tout l'Arctique et de manière relativement discontinue.
- Au Canada, on compte 13 populations totalisant environ 15 000 ours polaires.
- Les mâles pèsent entre 500 et 600 kg (1100 et 1300 lb) et atteignent leur taille adulte vers huit ou dix ans.
- Les femelles sont deux fois plus petites que les mâles, pesant environ de 200 à 300 kg (450 à 650 lb) et atteignant la taille adulte vers quatre ou cinq ans.
- Les ours polaires se nourrissent principalement de phoque annelé, bien qu'ils ne dédaignent pas à l'occasion le phoque barbu, le morse, le béluga et le narval.

Évolution biologique

- L'ours polaire se reproduit sur la banquise, en avril et mai, bien que l'ovule une fois fertilisé ne s'implante dans l'utérus et ne commence à se développer que vers la fin de septembre ou le début d'octobre.
- Les mâles et les femelles atteignent la maturité sexuelle à environ quatre ou cinq ans, mais la plupart des mâles ne se reproduisent que vers huit ou dix ans.
- Les oursons naissent entre la fin de novembre et le début de janvier, et pèsent à la naissance environ 0,6 kg (1,5 lb).
- La plupart du temps (dans 60 à 70 p. 100 des cas), la femelle donne naissance à deux petits, mais la portée peut compter de un à quatre petits.
- Dans la plupart des régions, les petits restent avec leur mère jusqu'à l'âge de deux ans et demie, mais il arrive qu'ils ne la quittent qu'après trois ans et demie. Par ailleurs, dans l'ouest de la baie d'Hudson, les petits quittent leur mère dès l'âge de un an et demie.
- En milieu naturel, les mâles vivent plus de 20 ans, et les femelles, plus de 25 ans.

Suivi à long terme dans la baie d'Hudson (Pourquoi nous continuons de marquer des ours polaires, année après année)

À la baie d'Hudson, les ours polaires doivent passer de trois à quatre mois sur la côte chaque année, en raison de la fonte de la glace. Durant cette période, ils n'ont pas accès à leur principale source de nourriture, les phoques, et doivent donc jeûner ou vivre des réserves de graisse accumulées au cours de l'hiver et du printemps. Les femelles jeûnent durant huit mois; il s'agit là d'un des plus longs jeunes chez les mammifères. N'importe quel facteur qui a un effet sur la durée de la période de gel et sur les phénomènes associés à la fonte et au gel aura de toute évidence un effet sur l'ours polaire. Ce dernier se trouve au sommet de la chaîne alimentaire, et il peut donc être un précieux indicateur de la santé de l'écosystème marin. Si la population d'ours est en santé, on peut supposer que le reste des éléments de la chaîne alimentaire le sont également. Par ailleurs, si les populations d'ours polaires connaissent des problèmes de santé, il y a fort à parier qu'il y a un problème ailleurs dans l'écosystème.

Depuis le milieu des années 1960, mais tout particulièrement depuis la fin des années 1970, le Service canadien de la faune (SCF) suit l'état de santé, le taux de reproduction et le taux de survie des oursons chez les populations d'ours polaires de l'ouest de la baie d'Hudson. Bien que la population soit stable à environ 1200 à 1300 bêtes, l'état de santé des femelles et le taux de survie des oursons se sont détériorés depuis le début des années 1980. On n'en connaît toutefois pas la raison. Cet état de chose peut être imputable à une fluctuation environnementale normale qui se rectifiera d'elle-même, ou à un changement à plus long terme, par exemple au réchauffement planétaire. Le SCF croit qu'il est important de continuer de suivre cette population, parce que c'est la seule sur laquelle on possède suffisamment de données de base pour observer des changements ou des tendances.

Ian Stirling et Nick Lunn
Service canadien de la faune
Environnement Canada
5320, 122e Rue Nord-Ouest
Edmonton (Alberta) T6H 3S5
Tél. : (403) 435-7349/7208
Téléc. : (403) 435-7359
Courriel :
ian.stirling@ec.gc.ca
nick.lunn@ec.gc.ca

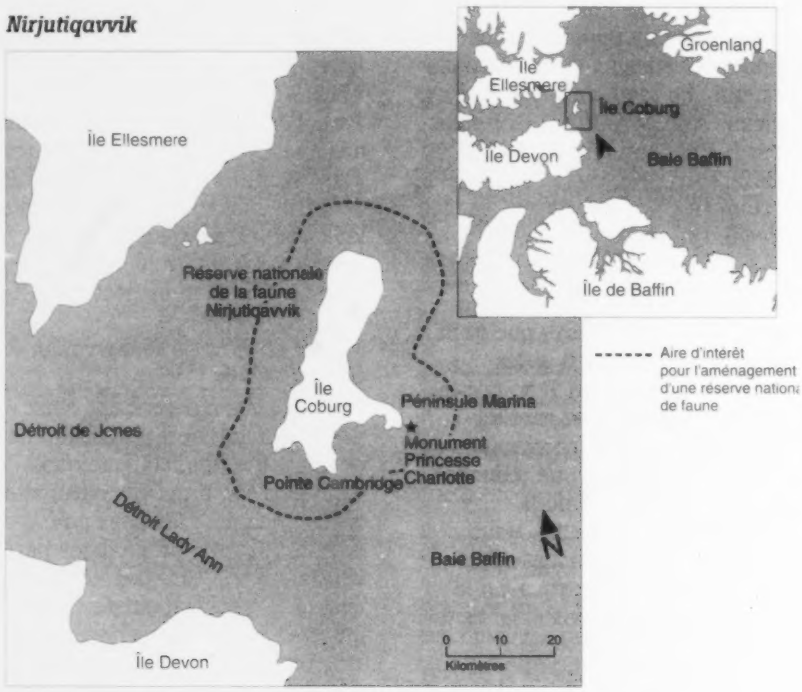
Environnement Canada - Service canadien de la faune - Aires de conservation

L'Entente sur les revendications territoriales du Nunavut (ERTN) consacre un chapitre entier aux aires de conservation, y compris aux réserves nationales de faune (RFN) et aux refuges d'oiseaux migrateurs administrés par le Service canadien de la faune (SCF). L'ERTN stipule notamment qu'on doit produire des plans directeurs pour toutes les aires de conservation dans un délai de cinq ans à partir de la ratification de l'*Entente*. Le SCF travaille actuellement aux plans directeurs et à des questions liées aux plans de deux de ces régions, décrites ci-après.

Nirjutiqavvik - Service canadien de la faune

L'île Coburg et les eaux qui l'entourent ont été déclarées Réserve nationale de faune (RNF) en août 1995. La RNF, située au large de la pointe sud-est de l'île Ellesmere, est une des plus importantes aires de nidification d'oiseaux de mer de l'Arctique canadien. Jusqu'à 385 000 marmettes de Brünnich, mouettes tridactyles, fulmars boréaux et guillemots à miroir nichent sur les falaises, sur la côte sud de l'île Coburg et sur le monument de la princesse Charlotte, une petite île située près de la colonie de l'île Coburg. La proximité de l'île Coburg par rapport aux ouvertures permanentes dans la banquise (polynies) dans la baie de Baffin et dans le détroit de Lady Ann fournit des sources de nourriture abondante aux oiseaux, et constitue un habitat intéressant pour l'ours polaire, le phoque annelé et le phoque barbu, le morse, le narval et le béluga en migration, ce qui en fait un site privilégié par les chasseurs.

En 1990, la communauté de Grise Fiord a exprimé son intention de protéger l'île Coburg et ses colonies d'oiseaux. La demande a reçu un excellent appui, et après deux années de consultation, on a entamé le processus législatif



devant mener à la création de la RNF. Depuis janvier 1996, un comité non officiel formé de représentants de Grise Fiord, du Service canadien de la faune (SCF) et du ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique des Territoires du Nord-Ouest travaillent à l'élaboration d'un plan de gestion pour la RNF. En réponse aux questions de la collectivité, le comité de gestion a chargé le SCF d'interdire l'accès à la RNF aux bateaux de croisière, du moins jusqu'à ce que le plan de gestion soit terminé. En 1997, la priorité consiste à tracer les grandes lignes du plan de gestion, à nommer les membres du comité de gestion, et à répondre aux exigences liées à l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit.

À l'été de 1996, le SCF a mené des études préliminaires sur les colonies d'oiseaux de mer, et le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles a étudié les richesses archéologiques.

Nirjutiqavvik - Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles

Le mauvais temps a empêché l'équipe de recherche archéologique d'aller au-delà des basses-terres au nord de la péninsule Marina, connue sous le nom de terre basse Northern Water, parce qu'elle a servi de base scientifique pour l'étude des polynies, dans le cadre du projet North Water. La saison clémente a été tellement brève qu'il a été impossible d'amener un hélicoptère pour procéder aux levés aériens. (Notre expérience nous porte à croire qu'à cette époque de l'année, le temps sur l'île Coburg est soit brumeux, soit ensoleillé et extrêmement venteux.) La majeure partie de la côte de l'île est bordée de glaciers infranchissables ou d'éboulis qui viennent se jeter dans la mer. C'est pourquoi on n'a pu faire que des levés à pied, et ce sur seulement une partie de l'île.

On a relevé cinq sites archéologiques sur la terre basse North Water : un site dorset, trois sites Thulé et un arrangement de pierres dont on ignore l'origine et l'utilité. On a signalé d'autres sites à l'extrémité nord de l'île et au cap Spencer.

Cette petite île, «ostentatoire et saisissante», occupe une place

Environnement Canada - Service canadien de la faune - Aires de conservation

L'Entente sur les revendications territoriales du Nunavut (ERTN) consacre un chapitre entier aux aires de conservation, y compris aux réserves nationales de faune (RFN) et aux refuges d'oiseaux migrateurs administrés par le Service canadien de la faune (SCF). L'ERTN stipule notamment qu'on doit produire des plans directeurs pour toutes les aires de conservation dans un délai de cinq ans à partir de la ratification de l'*Entente*. Le SCF travaille actuellement aux plans directeurs et à des questions liées aux plans de deux de ces régions, décrites ci-après.

Nirjutiqavvik - Service canadien de la faune

L'île Coburg et les eaux qui l'entourent ont été déclarées Réserve nationale de faune (RNF) en août 1995. La RNF, située au large de la pointe sud-est de l'île Ellesmere, est une des plus importantes aires de nidification d'oiseaux de mer de l'Arctique canadien. Jusqu'à 385 000 marmettes de Brunnich, mouettes tridactyles, fulmars boréaux et guillemots à miroir nichent sur les falaises, sur la côte sud de l'île Coburg et sur le monument de la princesse Charlotte, une petite île située près de la colonie de l'île Coburg. La proximité de l'île Coburg par rapport aux ouvertures permanentes dans la banquise (polynies) dans la baie de Baffin et dans le détroit de Lady Ann fournit des sources de nourriture abondante aux oiseaux, et constitue un habitat intéressant pour l'ours polaire, le phoque annelé et le phoque barbu, le morse, le narval et le béluga en migration, ce qui en fait un site privilégié par les chasseurs.

En 1990, la communauté de Grise Fiord a exprimé son intention de protéger l'île Coburg et ses colonies d'oiseaux. La demande a reçu un excellent appui, et après deux années de consultation, on a entamé le processus législatif

Nirjutiqavvik

devant mener à la création de la RNF. Depuis janvier 1996, un comité non officiel formé de représentants de Grise Fiord, du Service canadien de la faune (SCF) et du ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique des Territoires du Nord-Ouest travaillent à l'élaboration d'un plan de gestion pour la RNF. En réponse aux questions de la collectivité, le comité de gestion a chargé le SCF d'interdire l'accès à la RNF aux bateaux de croisière, du moins jusqu'à ce que le plan de gestion soit terminé. En 1997, la priorité consiste à tracer les grandes lignes du plan de gestion, à nommer les membres du comité de gestion, et à répondre aux exigences liées à l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit.

À l'été de 1996, le SCF a mené des études préliminaires sur les colonies d'oiseaux de mer, et le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles a étudié les richesses archéologiques.

Nirjutiqavvik - Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles

Le mauvais temps a empêché l'équipe de recherche archéologique d'aller au-delà des basses-terres au nord de la péninsule Marina, connue sous le nom de terre basse Northern Water, parce qu'elle a servi de base scientifique pour l'étude des polynies, dans le cadre du projet North Water. La saison clémente a été tellement brève qu'il a été impossible d'amener un hélicoptère pour procéder aux levés aériens. (Notre expérience nous porte à croire qu'à cette époque de l'année, le temps sur l'île Coburg est soit brumeux, soit ensoleillé et extrêmement venteux.) La majeure partie de la côte de l'île est bordée de glaciers infranchissables ou d'éboulis qui viennent se jeter dans la mer. C'est pourquoi on n'a pu faire que des levés à pied, et ce sur seulement une partie de l'île.

On a relevé cinq sites archéologiques sur la terre basse North Water : un site dorset, trois sites Thulé et un arrangement de pierres dont on ignore l'origine et l'utilité. On a signalé d'autres sites à l'extrémité nord de l'île et au cap Spencer.

Cette petite île, «ostentatoire et saisissante», occupe une place

importante dans l'histoire de l'exploration européenne, canadienne et américaine dans l'extrême Arctique. En effet, des explorateurs comme William Baffin (1616), John Ross (1818), Augustus Inglefield (1852), Otto Sverdrup (1904) et J.-E. Bernier (1906) l'ont soit visitée, soit relevée sur leurs cartes.

Baie de la Reine-Maud

En 1986, la Politique minière pour le Nord préconisait que le SCF revoie les limites de tous les refuges d'oiseaux des T. N.-O. Les travaux de révision se sont terminés en 1990. On recommandait, entre autres choses, une réduction de la superficie du Refuge d'oiseaux du golfe Reine-Maud (ROGRM), mais seulement après une évaluation exhaustive sur le terrain des populations aviaires du refuge.

De 1991 à 1994, le SCF a évalué l'habitat de la faune dans le ROGRM. Le rapport a été terminé en novembre 1995. Le SCF, conjointement avec des biologistes du ministère des Ressources renouvelables (gouvernement des T.N.-O.), a analysé cette étude et a recommandé que les limites nord soient modifiées pour réduire les dimensions du refuge d'oiseaux d'environ 10 p. 100, et que le refuge devienne une réserve nationale de faune (RNF). En modifiant les limites du refuge, on en exclue un secteur ayant peu de valeur pour la faune. Le changement de statut permettrait de protéger toutes les espèces de la faune et tous les habitats fauniques se trouvant à l'intérieur des limites, et pas seulement les oiseaux migrateurs. Ce changement permettrait également d'aligner le secteur de conservation avec les exigences de cogestion de l'ERTN.

La recommandation du milieu des biologistes nécessite l'appui des intérêts locaux et régionaux avant que le SCF ne procède aux changements. Le Conseil de gestion de la faune de Nunavut appuie le changement de statut, sous réserve du résultat des consultations locales.

Le SCF et la *Kitikmeot Inuit Association* planifient actuellement des consultations communautaires sur l'avenir du ROGRM. Une fois les consultations terminées, on prendra les mesures appropriées face au refuge d'oiseaux, y compris la production d'un plan de gestion.

Nouvelles aires de conservation et aires à l'étude

Le SCF a circonscrit des lieux prioritaires où il est nécessaire de protéger des habitats fauniques essentiels. De plus, les collectivités ont nommé d'autres lieux qui devraient aussi être protégés par la législation du SCF. On trouvera ci-après les initiatives prises et les progrès faits depuis le dernier bulletin.

La baie Creswell

Les basses-terres fertiles qui entourent la baie Creswell, dans l'île Somerset, ont été circonscrites, au milieu des années 1970, comme un habitat important pour la nidification et le rassemblement des oiseaux de rivage et de la sauvagine. Le littoral de la baie Creswell est une région importante pour l'alimentation des oiseaux marins, mais aussi celle des mammifères marins comme les bélugas et les narvals. Étant donné la richesse aussi bien des terres que de la mer, la région vaut la peine qu'on étudie la possibilité de la protéger. La collectivité de Resolute appuie l'idée de protéger la baie Creswell, à condition que l'aire protégée soit gérée conjointement par le gouvernement et les Inuit. Avant que le SCF ne puisse entreprendre le processus nécessaire à une désignation officielle, il faut obtenir des données sur les ressources biologiques. Un recensement des oiseaux terrestres et marins a commencé en 1995 et en 1996, et sera achevé en 1997.

Baie Est

La Baie Est est située sur la côte sud-est de l'île Southampton, à 50 km à l'est de Coral Harbour. Désigné Refuge d'oiseaux migratoires en 1959 pour assurer la protection de l'habitat de reproduction d'un grand nombre de petites oies blanches et d'autres oiseaux aquatiques, le refuge accueille également des populations de mammifères comme le morse, le béluga, l'ours polaire et le caribou de la toundra. Les résidents de Coral Harbour dépendent largement sur ces animaux pour se nourrir et suppléer à leurs revenus. Une petite île située au cœur du refuge contient une des aires de nidification les plus densément fréquentées par les eiders à tête grise et les eiders à duvet dans l'est de l'Arctique canadien. Les eiders supportent mal les dérangements durant la période de reproduction et durant l'hiver, et ils font l'objet d'une chasse abondante dans les provinces maritimes, certaines régions des T.N.-O. et le sud-ouest du Groenland. Des études menées récemment au Groenland laissent supposer que les populations d'eiders ont chuté au cours des dernières décennies. En réponse à ces études et étant donné qu'on connaît peu de choses sur la dynamique des populations, le SCF a déterminé qu'il serait prioritaire d'effectuer une étude écologique sur l'eider à tête grise et l'eider à duvet.

En juin et en juillet 1996, lors de la première année du plan d'étude, on a mené des études sur le terrain dans le but de recueillir des renseignements sur le taux de survie et de reproduction des eiders de la Baie Est. Les buts de 1996 étaient :

- le baguage d'un groupe d'eiders qui permettra de recueillir des renseignements sur le taux de survie et de retour des adultes au cours des années à venir;
- la détermination de la productivité parmi les eiders à duvet et les eiders à tête grise,

et l'identification des facteurs qui ont un effet sur le taux de reproduction;

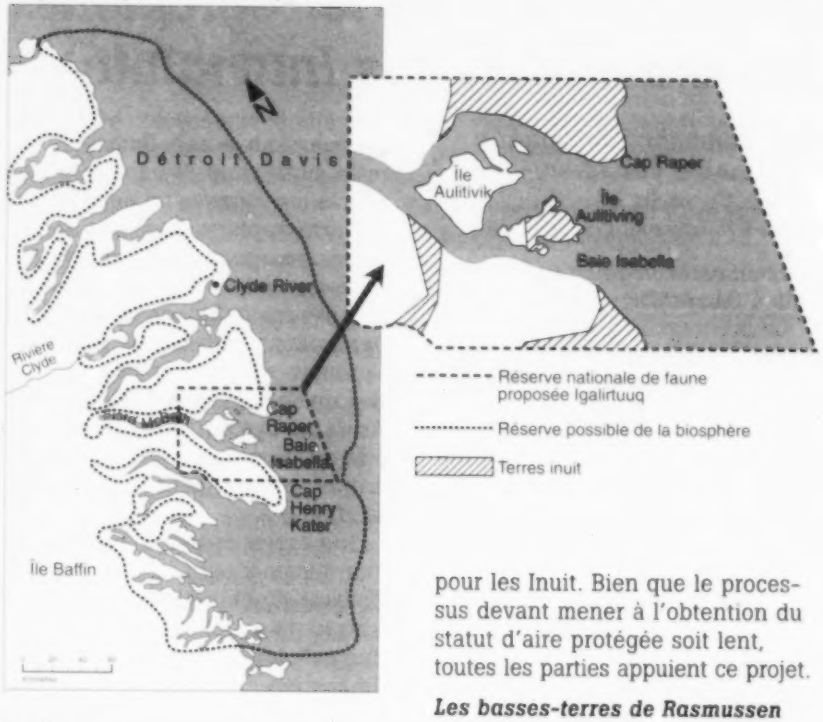
- l'identification des sites importants de mue, de nidification et d'élevage des oisillons chez l'eider à duvet et l'eider à tête grise;
- la détermination des effets des activités de recherche sur la reproduction, la fréquentation de la colonie et la prédation des nids de l'eider à duvet;
- la détermination des répercussions de la présence et de la période de reproduction d'autres espèces dans la région;
- l'évaluation de la Baie Est comme lieu de suivi à longue échéance des populations d'eiders et d'autres espèces aviaires.

Pour 1997, on prévoit baguer d'autres couples d'eiders et construire des caches pour que les chercheurs puissent étudier tous les aspects des cycles de reproduction de l'eider, sans déranger les oiseaux.

Les îles du bassin Foxe

Les îles Prince-Charles, Air-Force et Foley sont des habitats très importants pour les oiseaux de rivage, la Bernache cravant et la Mouette de Sabine, si l'on se fie à quelques levés aériens à grande échelle. Pour bien mesurer l'importance des îles avant de leur conférer un statut protégé, il faut procéder à des levés plus détaillés. En juin 1996, le SCF a commencé une étude de deux ans sur la distribution et l'abondance des oiseaux dans ces îles. Des chercheurs ont mené des levés sur les aires de nidification des oiseaux de rivage, de même que des levés en hélicoptère des populations d'oies et de mouettes à l'île Prince-Charles. En 1997, on procédera à des études semblables sur les îles
Air-Force et Foley. Les résultats de ces études seront colligés dans un rapport comportant des recommandations sur un éventuel statut protégé pour les îles.

Igalirtuuq (baie Isabella)



Igalirtuuq

En 1992, la collectivité de Clyde River a proposé la création de la réserve nationale de faune (RNF) Igalirtuuq afin de protéger un important habitat de baleines boréales dans la baie Isabella, à l'île de Baffin. Les limites d'Igalirtuuq ont été approuvées par le Conseil de gestion de la faune du Nunavut en juin 1994. Un comité de planification, composé de représentants de la *Hunters and Trappers Organization* (HTO) de Clyde River et des ministères fédéraux et territoriaux, a terminé une ébauche de plan directeur pour la RNF. La HTO vient de présenter une demande à Nunavut Tunngavik pour devenir l'organisme inuit désigné pour Igalirtuuq. Cela donnerait à l'organisme l'autorité d'agir au nom des Inuit en ce qui a trait à la planification et à la gestion de la RNF. Une fois que le secteur aura obtenu le statut d'aire protégée, on nommera les membres du comité officiel de gestion, et on se penchera sur l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit. Bien que le processus devant mener à l'obtention du statut d'aire protégée soit lent, toutes les parties appuient ce projet.

Les basses-terres de Rasmussen

Les basses-terres, au sud de Taloyoak, ont été reconnues comme une aire de nidification très importante pour les oiseaux de rivage, les passereaux, la sauvagine, et d'autres oiseaux, mais le peu de renseignements dont on dispose ne sont pas à jour (la seule étude effectuée sur les oiseaux remonte à presque vingt ans). Avant que le SCF ne puisse proposer la protection des basses-terres, il faut mieux connaître le nombre et la répartition des oiseaux dans la région. Le SCF a conclu une étude de deux ans sur les populations d'oiseaux des basses-terres en août 1995. L'étude comprenait des recensements au sol pour les oiseaux de rivage nicheurs, et des recensements aériens pour la sauvagine, les rapaces et d'autres gros oiseaux. Un rapport définitif avec recommandations sur la protection de la région sera publié en 1997.

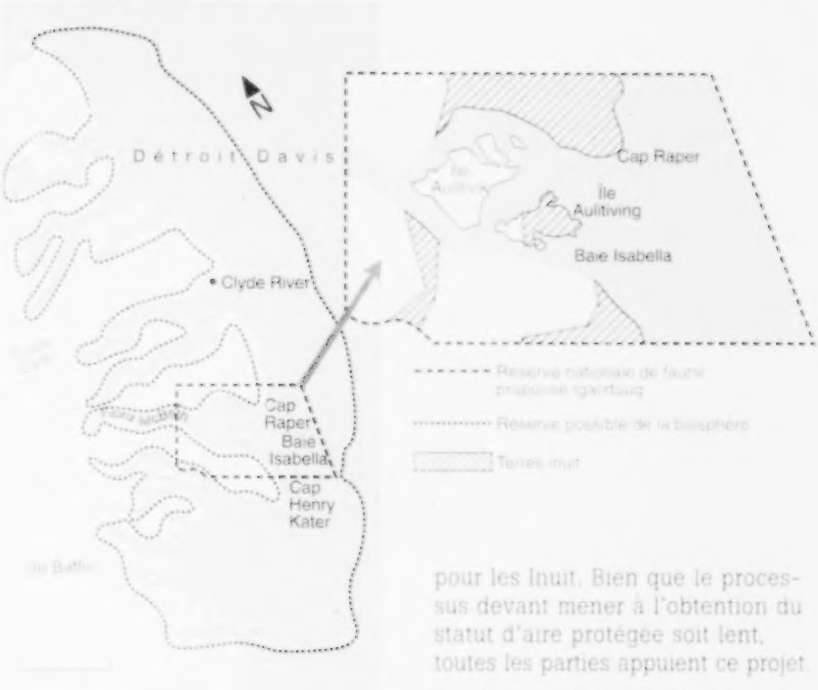
et l'identification des facteurs qui ont un effet sur le taux de reproduction;
- l'identification des sites importants de mue, de nidification et d'élevage des oisillons chez l'eider à duvet et l'eider à tête grise;
- la détermination des effets des activités de recherche sur la reproduction, la fréquentation de la colonie et la prédation des nids de l'eider à duvet;
- la détermination des répercussions de la présence et de la période de reproduction d'autres espèces dans la région;
- l'évaluation de la Baie Est comme lieu de suivi à longue échéance des populations d'eiders et d'autres espèces aviaires.

Pour 1997, on prévoit baguer d'autres couples d'eiders et construire des caches pour que les chercheurs puissent étudier tous les aspects des cycles de reproduction de l'eider, sans déranger les oiseaux.

Les îles du bassin Foxe

Les îles Prince-Charles, Air-Force et Foley sont des habitats très importants pour les oiseaux de rivage, la Bernache cravant et la Mouette de Sabine, si l'on se fie à quelques leves aériens à grande échelle. Pour bien mesurer l'importance des îles avant de leur conférer un statut protégé, il faut procéder à des levés plus détaillés. En juin 1996, le SCF a commencé une étude de deux ans sur la distribution et l'abondance des oiseaux dans ces îles. Des chercheurs ont mené des levés sur les aires de nidification des oiseaux de rivage, de même que des levés en hélicoptère des populations d'oies et de mouettes à l'île Prince-Charles. En 1997, on procédera à des études semblables sur les îles Air-Force et Foley. Les résultats de ces études seront colligés dans un rapport comportant des recommandations sur un éventuel statut protégé pour les îles.

Igalirtuuq (baie Isabella)



Igalirtuuq

En 1992, la collectivité de Clyde River a proposé la création de la réserve nationale de faune (RNF) Igalirtuuq afin de protéger un important habitat de baleines boréales dans la baie Isabella, à l'île de Baffin. Les limites d'Igalirtuuq ont été approuvées par le Conseil de gestion de la faune du Nunavut en juin 1994. Un comité de planification, composé de représentants de la *Hunters and Trappers Organization* (HTO) de Clyde River et des ministères fédéraux et territoriaux, a terminé une ébauche de plan directeur pour la RNF. La HTO vient de présenter une demande à Nunavut Tunngavik pour devenir l'organisme inuit désigné pour Igalirtuuq. Cela donnerait à l'organisme l'autorité d'agir au nom des Inuit en ce qui a trait à la planification et à la gestion de la RNF. Une fois que le secteur aura obtenu le statut d'aire protégée, on nommera les membres du comité officiel de gestion, et on se penchera sur l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuit. Bien que le processus devant mener à l'obtention du statut d'aire protégée soit lent, toutes les parties appuient ce projet.

Les basses-terres de Rasmussen

Les basses-terres, au sud de Taloyoak, ont été reconnues comme une aire de nidification très importante pour les oiseaux de rivage, les passereaux, la sauvagine, et d'autres oiseaux, mais le peu de renseignements dont on dispose ne sont pas à jour (la seule étude effectuée sur les oiseaux remonte à presque vingt ans). Avant que le SCF ne puisse proposer la protection des basses-terres, il faut mieux connaître le nombre et la répartition des oiseaux dans la région. Le SCF a conclu une étude de deux ans sur les populations d'oiseaux des basses-terres en août 1995. L'étude comprenait des recensements au sol pour les oiseaux de rivage nicheurs, et des recensements aériens pour la sauvagine, les rapaces et d'autres gros oiseaux. Un rapport définitif avec recommandations sur la protection de la région sera publié en 1997.

Région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada -
Études patrimoniales culturelles

Mission archéologique sur le terrain à l'école Angik, à Paulatuk

Le programme d'études archéologiques qui a commencé en 1995 s'est poursuivi en 1996 avec les élèves de la 7e à la 9e année de Paulatuk. Ce projet a été réalisé avec l'appui de l'école Angik et du conseil communautaire sur l'éducation de Paulatuk, et avec l'aide financière et l'appui en espèces de L'Entente Canada/T.N.-O. sur les langues et du Centre du patrimoine septentrional Prince de Galles (CPSPG). Le projet était dirigé par le CPSPG et l'école Angik. Lorsque le temps le permettait, les élèves passaient la matinée et l'après-midi sur le site, apprenant les méthodes de base pour la récupération et l'enregistrement des artefacts, puis ils passaient une journée en classe à apprendre comment faire des moules de caoutchouc et de plâtre à partir des objets qu'ils avaient trouvés.

Les élèves apprenaient sur place comment faire des fouilles, utiliser les techniques d'excavation, récupérer et ensuite enregistrer les artefacts et les débris, dessiner des plans et des profils de surface. En classe, les élèves ont regardé une vidéocassette sur les méthodes d'excavation. Ils ont appris comment on reconnaît et on analyse les artefacts, et ils ont appris la définition de nouveaux mots sur l'archéologie. Les élèves devaient également enregistrer leurs activités de tous les jours dans un journal.

Le site archéologique est situé sur une flèche de sable qui avance dans la baie Darnley, juste au nord de Paulatuk. On y trouve les vestiges de deux huttes de terre et plusieurs fosses. Ces huttes ont été utilisées jusque dans les années 1930 par des familles inuvialuit, dont des descendants vivent encore dans la région visée par le règlement des revendications. La famille de Asisauna Lester, dont les fils s'appelaient Alec et Fred, a habité la hutte que les élèves ont étudié.

Les ruines forment une dépression rectangulaire et deux poteaux de bois dépassent le niveau du sol. Il y avait peut-être des poteaux servant de structure de soutien. On a pris de la terre dans les puits qui entourent la hutte, puis on l'a empilée le long des murs, dans un effet en gradins. Le puits qu'on trouve à proximité est probablement ce qui reste d'une hutte de glace ou d'une remise.

On a creusé jusqu'à environ 25 centimètres de profondeur, ce qui a permis de mettre au jour certains renseignements sur la structure de la hutte. On y a trouvé des restes de planche et des fragments de verre, provenant vraisemblablement d'une fenêtre.

Parmi les artefacts trouvés, mentionnons la quatrième patte d'un poêle à bois (on avait trouvé les trois autres l'an dernier), des boutons, une poignée retravaillée faite d'un type de plastique rudimentaire, des bois de caribou coupés, un contenant de tabac à chiquer avec son couvercle, une vertèbre de baleine boréale, et une médaille commémorative du 250e anniversaire de la Compagnie de la Baie d'Hudson, en 1920.

Lieux historiques nationaux

Histoire orale de Kitigaryuit

C'était la deuxième année que le programme de développement social des Inuvialuit faisait des travaux sur l'histoire orale, les recherches archéologiques et le relevé topographique de la région. La communauté inuvialuit de Kitigaryuit a été classée comme étant d'importance historique nationale en 1978, mais elle n'a jamais reçu le statut de lieu historique national. On s'attend à ce que l'achèvement des travaux mène à un plan de gestion des ressources culturelles qui rendra possible la reconnaissance pleine et entière du lieu.

Pingo

Le Lieu historique national du pingo, ou site canadien du pingo, est situé à six kilomètres au sud/sud-est de Tuktoyaktuk. On y trouve le plus grand pingo au Canada, et d'autres pingos à divers stades de leur évolution. Créé au fil de nombreuses années, un pingo est un monticule dont la masse centrale est faite de glace et qui résulte d'une accumulation de glace dans ou sous le pergélisol, accumulation attribuable à la pression de l'eau.

La Convention définitive des Inuvialuit de 1984 contient des dispositions concernant la création du lieu historique national du pingo. Ce n'est qu'en 1996 qu'on a adopté la loi permettant la création du lieu historique. On tente actuellement d'obtenir des fonds à partir de diverses sources pour appuyer l'aménagement et la présentation du site.

Région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest - Ressources, Faune et Développement économique -
Parcs et tourisme

Parc territorial Gwich'in (lac Campbell)

Le parc territorial Gwich'in se trouve à environ 20 km au sud d'Inuvik, bordant les rives est et sud du lac Campbell. La région est reconnue à l'échelle internationale dans le cadre du Programme biologique international. Les terres et les étendues d'eau de cette région renferment de nombreux éléments naturels, culturels et récréatifs importants, dans cette prolongation du delta du Mackenzie.

Par suite de la promulgation de la *Loi sur le règlement de la revendication territoriale globale des Gwich'in* en 1992, les Gwich'in et le gouvernement des T.N.-O. ont négocié un protocole d'entente au sujet d'un parc territorial. La région est maintenant réservée aux fins de parc. Le parc comprend les terres situées entre la route Dempster et le lac Campbell. Il est classifié parc de loisirs de plein air et fait une superficie approximative de 8 800 hectares. On y a incorporé deux parcs situés le long de la route et un terrain de camping existant.

Le comité de gestion du parc a été formé en 1994 et se compose de deux représentants du Conseil tribal des Gwich'in, de deux représentants du gouvernement des T.N.-O. et d'un président choisi parmi ces quatre membres. Un plan cadre a été dressé en 1995 par une entreprise gwich'in comme il avait été convenu dans le protocole d'entente.

En 1995, on a terminé les inventaires des ressources principales. Une étude archéologique a révélé des preuves que la région est habitée depuis des siècles. Depuis longtemps, la région sert de territoire de chasse, de piégeage et de pêche, selon les saisons. Aucun projet d'aménagement ne sera autorisé s'il risque d'avoir des répercussions sur les territoires utilisés actuellement ou par le passé. On se tournera davantage vers le tourisme, mais on continuera d'y perpétuer les traditions, ce qui est un atout pour le développement du parc.

On a également mené une étude botanique qui a permis d'identifier quelques espèces de plantes rares, dont plusieurs se trouvent à la limite nord de leur habitat. (C'est également la limite septentrionale du territoire de la grenouille des bois.) Cette étude a aussi permis de trouver les noms gwich'in de ces plantes et on les utilisera dans les futurs programmes d'interprétation.

Tous les sites à l'intérieur des limites du parc seront rebaptisés en gwich'in, et ce sont ces noms qui paraîtront sur les enseignes du parc.

On a commencé à aménager un terrain pour véhicules de plaisance dans une carrière de gravier abandonnée. C'est ainsi que d'ici l'été 1997 il y aura une route d'accès jusqu'au lac Campbell. Le terrain pour véhicules de plaisance devrait ouvrir d'ici deux ans. On prévoit aménager des pistes de randonnée pédestre.

La *Gwich'in Geographics Ltd.* a obtenu le contrat pour la préparation d'un plan conceptuel des installations pour le parc. L'entreprise doit définir un thème et un style pour les infrastructures du parc, à partir des influences culturelles et naturelles locales. Douglas Cardinal, architecte canadien de renom, travaille avec les contractuels pour tenter de trouver un thème et un concept.

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada -
Lieux historiques nationaux

Projet commémoratif Gwichya Gwich'in

À la suite de la signature de l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in*, en 1992, les Gwich'in ont intensifié leurs recherches sur leur culture et leur histoire. Le *Gwich'in Social and Cultural Institute*, mis sur pied pour diriger ce projet, a effectué plusieurs études visant à documenter l'usage traditionnel du territoire chez les Gwichya Gwich'in. Ces études ont permis de rassembler nombre de témoignages sur le savoir traditionnel des Gwichya Gwich'in.

En collaboration avec Parcs Canada, les Gwichya Gwich'in sont en train de préparer un projet visant à commémorer leur histoire en désignant un lieu historique national. Pour diriger ce processus, on a mis sur pied un comité composé d'aînés et de jeunes. Ce comité a supervisé la sélection de sites qu'on pourrait commémorer.

Pour montrer l'importance historique de divers sites, on a passé en revue la collection de témoignages. Le comité s'est penché sur plusieurs propositions visant des sites importants, des pistes ou d'autres éléments importants de la culture et de l'histoire gwichya gwich'in. Les thèmes abordés sont les suivants : le contact entre les Gwichya Gwich'in et les explorateurs européens, les commerçants de fourrure et les missionnaires; l'histoire suivant les premiers contacts, surtout la naissance de Tsiigehtchic; les relations interculturelles, tout particulière-

ment entre les Gwichya Gwich'in et les Inuvialuit; et le transport. Le thème culturel du transport n'est pas rattaché à un site en particulier, mais aux caractéristiques de la culture gwichya gwich'in.

Après mûre considération et de nombreuses discussions, le comité a choisi un tronçon de 100 kilomètres du fleuve Mackenzie, entre la rivière Thunder, au sud de Tsiigehtchic, jusqu'à Point Separation, au nord de l'agglomération. En janvier 1997, Parcs Canada et le comité de direction se sont réunis pour discuter de cette possibilité. Pour les Gwichya Gwich'in, ce tronçon du fleuve rassemble de nombreux thèmes qui représentent l'importance historique et culturelle du fleuve Mackenzie. La région offre également une perspective importante sur l'unité de la culture traditionnelle avant le contact avec les Européens, et sur la vie des Gwichya Gwich'in après l'arrivée des explorateurs européens.

À la demande du comité de direction, on recueille actuellement d'autres données historiques. Aussi, on fouille les archives et les musées pour trouver une narration résumant l'histoire des Gwichya Gwich'in. Le *Gwich'in Social and Cultural Institute* prépare actuellement une proposition qui sera soumise à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en 1997

Région visée par le règlement de la revendication du Sahtu

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest - Ressources, Faune et Développement économique -
Parcs et tourisme

Le Chemin Canol

Le Chemin Canol (abréviation de *Canada Oil*) suit la route d'un pipeline construit pendant la Seconde Guerre mondiale pour transporter le pétrole vers le sud-ouest, de Norman Wells à Whitehorse, sur la route de l'Alaska. Quant au pipeline, il suivait sur une bonne partie de sa longueur les sentiers empruntés traditionnellement par les Dénés des montagnes. Le chemin a été désignée lieu historique national en 1983, et on a installé une plaque sur le tronçon de la piste situé dans les T.N.-O. Ce tronçon s'étire sur 355 km depuis le fleuve Mackenzie jusqu'au col MacMillan, à la frontière du Yukon, traversant les spectaculaires terres sauvages des monts Mackenzie.

Il est question depuis plusieurs années d'aménager ce tronçon en piste à valeur patrimoniale à l'intention des randonneurs. Les aménagements prévus seraient minimes : débroussaillage, signalisation et passerelles au-dessus des principaux cours d'eau.

L'*Entente sur les revendications territoriales des Dénés et des Métis du Sahtu*, signée en juin 1994, prévoit l'établissement d'un parc territorial qui comprendrait l'étroit couloir de le Chemin Canol et un élargissement dans la région particulièrement panoramique du canyon Dodo, à 40 km au sud-ouest de Norman Wells.

On a formé un comité de planification de gestion en 1995 pour superviser la préparation d'un plan directeur et régler d'autres questions liées au parc. Le comité se compose de trois représentants d'organismes autochtones du Sahtu et de trois représentants du gouvernement. Ces six personnes ont choisi le Conservateur de la Société historique de Norman Wells, qui sera aussi président du comité.

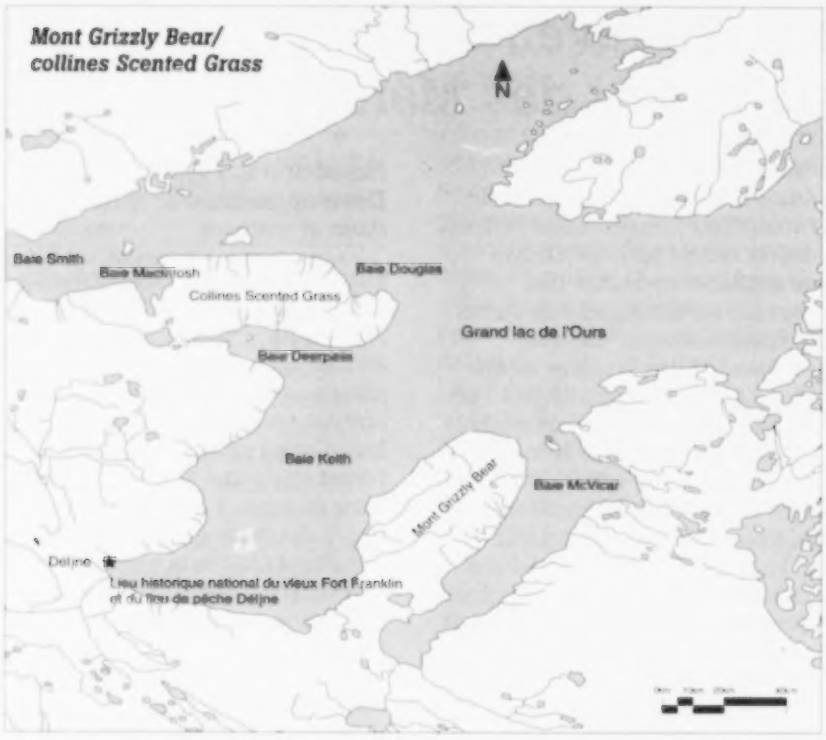
Le Conseil a tenu plusieurs rencontres communautaires et de planification, a publié un bulletin et prévoit en publier une série au cours de la prochaine année. Les questions clés qui demeurent sont la façon de faire l'équilibre entre les préoccupations historiques et environnementales, et si l'on doit ou non aménager le Chemin sur toute sa longueur, ou simplement concentrer les efforts sur des points clés, comme le canyon Dodo.

Gouvernement du Canada Patrimoine canadien - Parcs Canada -
Lieux historiques nationaux

Montagne Grizzly Bear et collines Scented Grass

Durant l'été de 1996, Parcs Canada a mené pour une deuxième année consécutive une étude archéologique au Grand lac de l'Ours, notamment sur les rives de la péninsule de la montagne Grizzly Bear, à partir du bras Keith jusqu'au bras McVicar, et sur les rives de la péninsule des collines Scented Grass, entre la baie Deerpass et la baie Douglas. Pour compléter les travaux effectués en 1995, on a fait le révélé de 51 sites jusqu'alors non enregistrés, et on est retourné sur trois sites connus. On a interviewé des aînés de Déline pour en connaître davantage sur les toponymes, les histoires et les légendes dénés, et sur l'importance de nombreux endroits relevés au long des travaux. On a enregistré ces entrevues sur bande sonore et vidéo.

Les chercheurs ont fait un certain nombre de découvertes importantes, y compris des projectiles anciens, des tombes isolées, des cabanes historiques, des restes de canots d'écorce et de nombreux campements avec des tipis et des cabanes en rondins. La baie Mackintosh et la baie Douglas, près



des collines Scented Grass, ont beaucoup servi durant plusieurs milliers d'années aux Dénés du Sahtu et à leurs ancêtres.

C'est en 1990 que Déline et Parcs Canada ont commencé à collaborer dans le cadre d'entrevues préliminaires sur la tradition orale, collaboration qui s'est poursuivie en 1991 avec une étude sur la géographie des bras Keith et McVicar, et du Grand lac de l'Ours. Ces travaux ont constitué la base de l'étude archéologique menée en 1995 et 1996.

L'étude archéologique, sous la direction de Parcs Canada, a bénéficié de l'aide de Leroy Andre, Paul Baton, Alfred Taniton, Jacqueline Kenny, David Tetso et Jason Baton, tous de Déline. D'ici mars 1997, on produira des rapports sur l'archéologie, les toponymes, les légendes et les histoires.

Toute la recherche effectuée depuis 1990, y compris les résultats préliminaires de l'étude sur le terrain de 1996, a été incorporée à la proposition visant la désignation de la montagne Grizzly Bear et des collines Scented Grass comme lieu historique national. Cette proposition a été évaluée par les membres de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada lors de leur rencontre de novembre 1996. La ministre du Patrimoine canadien étudie actuellement les recommandations de la Commission.

Le vieux Fort Franklin et le lieu traditionnel de pêche de Déline

L'endroit où l'expédition de Sir John Franklin a passé l'hiver 1825-1826 est un point d'intérêt pour les Dénés depuis des dizaines d'années. Depuis la fin des années 1980, la collectivité et le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (CPSPG) travaillent en étroite collaboration à la protection des vestiges du vieux Fort Franklin. L'importance que les Dénés accordent au site historique a mené à son inclusion parmi les six lieux patrimoniaux indiqués dans l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu* de 1993. En 1995, Parcs Canada a commencé à travailler avec la collectivité de Déline en vue de déterminer l'importance historique du vieux Fort Franklin. La cueillette de témoignages et les documents d'archives relatant le rôle des Dénés pour la Deuxième expédition constituent une partie importante du projet.

En juin 1996, la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC) s'est penchée sur l'importance au plan national du lieu traditionnel de pêche de Déline et du vieux Fort Franklin. Un document d'information a été remis à la CLMHC dans lequel on explique l'importance historique de ces lieux. Lors de la rencontre, le chef John Tetso et l'aîné Andrew John Kenny, de Déline, avec l'appui du personnel actuel et antérieur de Parcs Canada, ont expliqué pourquoi les lieux devraient être désignés historiques. Ces deux sites pris ensemble illustrent clairement la relation entre les autochtones du Nord et les Euro-Canadiens qui étaient déterminés à explorer cette partie du monde. Le succès de la Deuxième expédition Franklin et d'autres expéditions qui ont utilisé le Grand lac de l'Ours comme base d'exploration peut être attribué à l'abondance du poisson et à l'appui accordé par les Dénés et les Métis.

La CLMHC a recommandé la proposition à la ministre du Patrimoine canadien qui, en décembre 1996, a informé la population de Déline que «... le lieu traditionnel de pêche dené de Déline, l'usage qu'on en a fait au fil du temps et le partage traditionnel des ressources, de même que les vestiges de Fort Franklin, les quartiers d'hiver de la Deuxième expédition de Sir John Franklin, revêtent une importance historique nationale, et devraient faire l'objet d'une commémoration conjointe» [traduction libre]. En 1997, les parties tenteront de trouver la meilleure façon de présenter les données historiques recueillies.

des collines Scented Grass, ont beaucoup servi durant plusieurs milliers d'années aux Dénés du Sahtu et à leurs ancêtres.

C'est en 1990 que Déline et Parcs Canada ont commencé à collaborer dans le cadre d'entrevues préliminaires sur la tradition orale, collaboration qui s'est poursuivie en 1991 avec une étude sur la géographie des bras Keith et McVicar, et du Grand lac de l'Ours. Ces travaux ont constitué la base de l'étude archéologique menée en 1995 et 1996.

L'étude archéologique, sous la direction de Parcs Canada, a bénéficié de l'aide de Leroy Andre, Paul Baton, Alfred Taniton, Jacqueline Kenny, David Tetso et Jason Baton, tous de Déline. D'ici mars 1997, on produira des rapports sur l'archéologie, les toponymes, les légendes et les histoires.

Toute la recherche effectuée depuis 1990, y compris les résultats préliminaires de l'étude sur le terrain de 1996, a été incorporée à la proposition visant la désignation de la montagne Grizzly Bear et des collines Scented Grass comme lieu historique national. Cette proposition a été évaluée par les membres de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada lors de leur rencontre de novembre 1996. La ministre du Patrimoine canadien étudie actuellement les recommandations de la Commission.

Le vieux Fort Franklin et le lieu traditionnel de pêche de Déline

L'endroit où l'expédition de Sir John Franklin a passé l'hiver 1925-1926 est un point d'intérêt pour les Dénés depuis des dizaines d'années. Depuis la fin des années 1980, la collectivité et le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (CPSPG) travaillent en étroite collaboration à la protection des vestiges du vieux Fort Franklin. L'importance que les Dénés accordent au site historique a mené à son inclusion parmi les six lieux patrimoniaux indiqués dans l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu* de 1993. En 1995, Parcs Canada a commencé à travailler avec la collectivité de Déline en vue de déterminer l'importance historique du vieux Fort Franklin. La cueillette de témoignages et les documents d'archives relatant le rôle des Dénés pour la Deuxième expédition constituent une partie importante du projet.

En juin 1996, la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC) s'est penchée sur l'importance au plan national du lieu traditionnel de pêche de Déline et du vieux Fort Franklin. Un document d'information a été remis à la CLMHC dans lequel on explique l'importance historique de ces lieux. Lors de la rencontre, le chef John Tetso et l'aîné Andrew John Kenny, de Déline, avec l'appui du personnel actuel et antérieur de Parcs Canada, ont expliqué pourquoi les lieux devraient être désignés historiques. Ces deux sites pris ensemble illustrent clairement la relation entre les autochtones du Nord et les Euro-Canadiens qui étaient déterminés à explorer cette partie du monde. Le succès de la Deuxième expédition Franklin et d'autres expéditions qui ont utilisé le Grand lac de l'Ours comme base d'exploration peut être attribué à l'abondance du poisson et à l'appui accordé par les Dénés et les Métis.

La CLMHC a recommandé la proposition à la ministre du Patrimoine canadien qui, en décembre 1996, a informé la population de Déline que «... le lieu traditionnel de pêche dené de Déline, l'usage qu'on en a fait au fil du temps et le partage traditionnel des ressources, de même que les vestiges de Fort Franklin, les quartiers d'hiver de la Deuxième expédition de Sir John Franklin, revêtent une importance historique nationale, et devraient faire l'objet d'une commémoration conjointe» [traduction libre]. En 1997, les parties tenteront de trouver la meilleure façon de présenter les données historiques recueillies.

Régions visées par les revendications territoriales des Dénés et des Métis

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest - Éducation, Culture et Formation -
Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles

Canot d'écorce dogrib

En juin 1996, six aînés dogrib on construit un canot d'écorce à la façon traditionnelle, dans le cadre d'un autre projet de recherche portant sur l'achèvement d'une série d'entrevues sur le patrimoine lié à deux itinéraires traditionnels que les Dogrib suivaient en canot. Au cours du projet, entre 1991 et 1994, on a trouvé et enregistré les vestiges de trente canots d'écorce, ce qui nous a montré l'importance du canot d'écorce pour le transport dans le territoire dogrib. Pour mieux comprendre cela, et pour documenter les détails pertinents à la construction de canots, on a monté le projet de construction d'un canot. Le dernier canot d'écorce dogrib avait été construit il y a plus de trente ans par le chef Jimmy Bruneau. Ce canot est maintenant exposé au Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (CPSPG).

Nombreux sont ceux qui ont participé de diverses façons, y compris de façon financière, au projet de relevé des ressources patrimoniales et au projet de construction du canot; les aînés de Rae Lakes et de Rae; le conseil du traité dogrib n° 11; la Commission scolaire de division Dogrib; le Centre de l'amitié de Rae/Edzo; le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation des T.N.-O. (programme d'archéologie du CPSPG, et programme de mise en valeur de la culture); et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (programme de protection de l'environnement).

Le projet de deux semaines a réuni les aînés Joe et Julie Mackenzie, Paul et Elizabeth Rabesca, Nick et Annie Black de Rae. Six élèves de l'école Chief Jimmy Bruneau, d'Edzo, ont également participé en tant qu'assistants-apprentis. Don Gardner, un constructeur de canots professionnel, de même que l'archéologue de la région subarctique du CPSPG ont participé au projet. Le canot est devenu un symbole culturel important pour la communauté dogrib, et depuis on l'a utilisé dans le cadre de plusieurs cérémonies et activités importantes.

En mars 1997, on a réalisé une vidéocassette de 30 minutes relatant tout le projet. Cette vidéocassette, le premier documentaire expliquant le mode de construction traditionnel d'un canot d'écorce dogrib, sera un élément important des archives ethnographiques de la culture dogrib. Produite en langue dogrib, cette vidéocassette aidera à encourager la fierté pour la langue, les techniques et la culture traditionnelles, en plus de constituer un outil pédagogique important en langue dogrib qui pourra servir dans les écoles de toute la région. Les sous-titres en anglais permettront de présenter la vidéocassette à la société canadienne en général, y compris aux établissements d'enseignement.

Le projet de la vidéocassette a été administré par le personnel de l'école Chief Jimmy Bruneau, les aînés qui ont construit le canot et les élèves qui ont participé au projet. Les élèves du programme d'Étude des langues de l'école Chief Jimmy Bruneau ont participé au sous-titrage.

Actuellement, on prévoit construire un présentoir mobile pour le canot, de sorte qu'on puisse le transporter de classe en classe à l'école Chief Jimmy Bruneau, à Edzo.

Ressources, Faune et Développement économique -
Parcs et tourisme

Parc historique Fort Smith Mission

La résidence de l'évêque de Fort Smith a été construite dans les années 1920. De la fin du XIX[e] siècle jusqu'au début du XX[e] siècle, presque toutes les activités des Euro-Canadiens dans l'Arctique de l'ouest ayant trait au transport, aux soins de santé, à l'éducation et au travail des missionnaires étaient centrées autour de la résidence et de ses dépendances. Des ateliers de menuiserie et de mécanique, des entrepôts et des potagers contribuaient aux activités très étendues de l'Église catholique.

En 1993, le site est devenu officiellement le parc historique Fort Smith Mission. On a consigné tous les bâtiments et on a commencé les travaux archéologiques. Un plan directeur a été préparé en consultation avec la collectivité. Ce plan a servi à orienter la restauration et l'aménagement du lieu pour qu'il devienne une ressource patrimoniale précieuse pour la collectivité et une destination touristique importante.

De 1993 à 1995, on a réparé les bâtiments et planté des potagers en se servant des mêmes espèces et des mêmes méthodes qu'il y a trois générations. On a offert des visites du lieu pour que les résidents et les visiteurs puissent juger à la fois du rôle de la mission dans l'histoire de l'Arctique de l'ouest et de l'état des travaux de restauration.

En 1996, diverses dépendances ont été repeintes, et on a discuté de l'idée d'un jardin communautaire. On a commencé une évaluation des déchets dangereux. Ainsi, on pourra élaborer une stratégie d'identification et d'élimination de substances comme les fibres d'amiante et de deux réservoirs de combustibles

enfouis sous les bâtiments, dans un secteur archéologique fragile. L'église St.Isadore, située à l'origine sur le site puis déménagée à l'époque de la construction de la cathédrale, sera ramenée sur le site. La grotte sera restaurée.

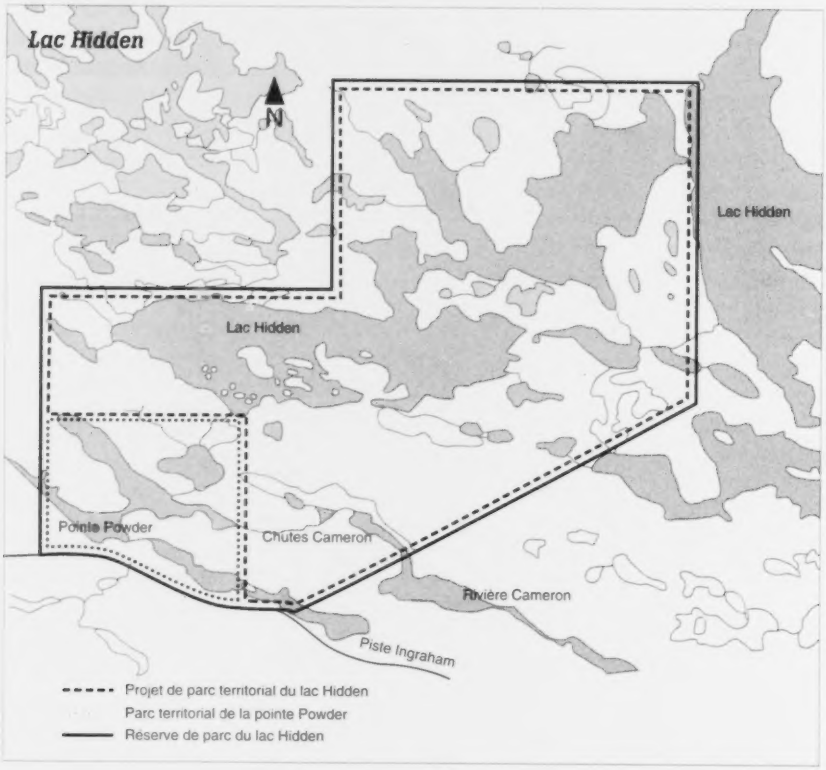
Lac Hidden

Le lac Hidden est devenu une réserve de parc en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* en 1987. La réserve couvre 19,5 km² de lacs éparpillés et de collines boisées accidentées, typiques du bouclier précambrien. La piste des chutes Cameron, très recherchée des randonneurs, se trouve dans ce parc. Par ailleurs, les principaux utilisateurs sont des amateurs de canotage qui y accèdent essentiellement à partir de la pointe Powder, à 35 km de Yellowknife, sur la piste Ingraham.

On a terminé, au printemps 1995, un plan directeur et un plan d'exploitation du parc, à la suite de consultations publiques. La plupart des participants aux réunions publiques ont souligné la grande valeur du site naturel du lac Hidden. Le plan directeur rend compte de ces préoccupations.

Les aménagements resteront minimes et on insistera sur la protection des valeurs naturelles du parc. En réponse à un sondage mené au printemps de 1996, on a apporté quelques améliorations minimes aux routes de portage et aux sentiers. En 1997, les travaux comprendront l'aménagement d'une passerelle au-dessus de la rivière Cameron, l'amélioration des sentiers, l'ajout de commodités au site, et la mise en œuvre d'un programme éducatif pour informer les usagers sur la fragilité de l'environnement et sur les règles à observer dans le parc.

Étant donné sa proximité de Yellowknife et parce que l'accès en est relativement facile, le lac Hidden offre d'excellentes possibilités de loisirs pour les amateurs de canotage de tous les niveaux. Il est prévu que le parc conserve cette vocation. C'est une région sauvage accessible qui peut servir en quelque sorte de terrain d'entraînement où les gens peuvent améliorer leurs compétences en canot et en randonnée en forêt avant d'entreprendre des expéditions plus difficiles et plus longues dans des régions plus éloignées.



Twin Falls Gorge

Le parc Twin Falls Gorge a été créé en 1991 au moment de l'acquisition de parcelles de terres reliant trois petits parcs situés près d'Entreprise. Ce sont les spectaculaires chutes Alexandra, les chutes Louise et le ruisseau Escarpment, situés dans un rayon de 8 km, qui ont donné lieu à la création d'un parc important à l'entrée de la route principale qui mène aux T.N.-O.

En 1995, on a terminé la construction de nouvelles plates-formes d'observation surplombant les deux chutes principales, de même que des escaliers qui permettent aux visiteurs d'accéder au niveau de la rivière, en amont et en aval des chutes Louise.

On a construit en 1996 une résidence pour le directeur et des dépendances pour l'eau et le bois, et on a aménagé une aire de stationnement. La piste de randonnée pédestre reliant les chutes Alexandra et les chutes Louise sera prolongée jusqu'au ruisseau Escarpment d'ici l'été 1997. En plus de la piste entre les deux chutes, ce nouveau tronçon de sentier pédestre s'étendra sur environ 8 km et offrira une vue spectaculaire des chutes et de la gorge.

Les travaux prévus pour l'an prochain comprennent également l'installation de prises de courant dans un des secteurs du terrain de camping, et la construction d'un poste de vidange pour véhicules de plaisance. L'équipement pour un terrain de jeu sera installé, et on construira un nouvel abri pour utilisation diurne.

Le plateau Ram

Le plateau Ram est situé dans les monts Mackenzie, à l'ouest de Fort Simpson et au nord de l'extrémité orientale de la réserve de parc

enfouis sous les bâtiments, dans un secteur archéologique fragile. L'église St.Isadore, située à l'origine sur le site puis déménagée à l'époque de la construction de la cathédrale, sera ramenée sur le site. La grotte sera restaurée.

Lac Hidden

Le lac Hidden est devenu une réserve de parc en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* en 1987. La réserve couvre 19,5 km de lacs éparpillés et de collines boisées accidentées, typiques du bouclier précambrien. La piste des chutes Cameron, très recherchée des randonneurs, se trouve dans ce parc. Par ailleurs, les principaux utilisateurs sont des amateurs de canotage qui y accèdent essentiellement à partir de la pointe Powder, à 35 km de Yellowknife, sur la piste Ingraham.

On a terminé, au printemps 1995, un plan directeur et un plan d'exploitation du parc, à la suite de consultations publiques. La plupart des participants aux réunions publiques ont souligné la grande valeur du site naturel du lac Hidden. Le plan directeur rend compte de ces préoccupations.

Les aménagements resteront minimes et on insistera sur la protection des valeurs naturelles du parc. En réponse à un sondage mené au printemps de 1996, on a apporté quelques améliorations minimes aux routes de portage et aux sentiers. En 1997, les travaux comprendront l'aménagement d'une passerelle au-dessus de la rivière Cameron, l'amélioration des sentiers, l'ajout de commodités au site, et la mise en œuvre d'un programme éducatif pour informer les usagers sur la fragilité de l'environnement et sur les règles à observer dans le parc.

Étant donné sa proximité de Yellowknife et parce que l'accès en est relativement facile, le lac Hidden offre d'excellentes possibilités de loisirs pour les amateurs de canotage de tous les niveaux. Il est prévu que le parc conserve cette vocation. C'est une région sauvage accessible qui peut servir en quelque sorte de terrain d'entraînement où les gens peuvent améliorer leurs compétences en canot et en randonnée en forêt avant d'entreprendre des expéditions plus difficiles et plus longues dans des régions plus éloignées.

Twin Falls Gorge

Le parc Twin Falls Gorge a été créé en 1991 au moment de l'acquisition de parcelles de terres reliant trois petits parcs situés près d'Entreprise. Ce sont les spectaculaires chutes Alexandra, les chutes Louise et le ruisseau Escarpment, situés dans un rayon de 8 km, qui ont donné lieu à la création d'un parc important à l'entrée de la route principale qui mène aux T.N.-O.

En 1995, on a terminé la construction de nouvelles plates-formes d'observation surplombant les deux chutes principales, de même que des escaliers qui permettent aux visiteurs d'accéder au niveau de la rivière, en amont et en aval des chutes Louise.

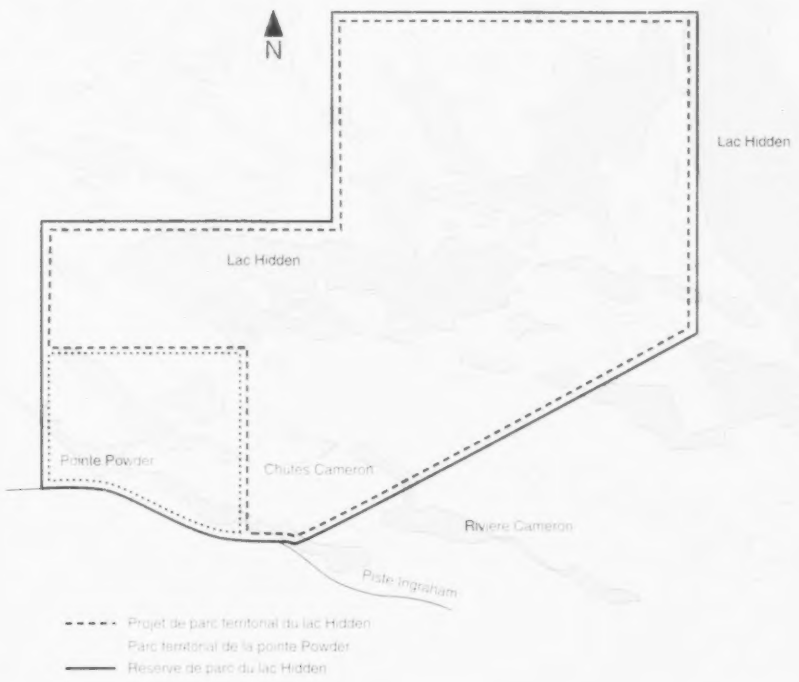
On a construit en 1996 une résidence pour le directeur et des dépendances pour l'eau et le bois, et on a aménagé une aire de stationnement. La piste de randonnée pédestre reliant les chutes Alexandra et les chutes Louise sera prolongée jusqu'au ruisseau Escarpment d'ici l'été 1997. En plus de la piste entre les deux chutes, ce nouveau tronçon de sentier pédestre s'étendra sur environ 8 km et offrira une vue spectaculaire des chutes et de la gorge.

Les travaux prévus pour l'an prochain comprennent également l'installation de prises de courant dans un des secteurs du terrain de camping, et la construction d'un poste de vidange pour véhicules de plaisance. L'équipement pour un terrain de jeu sera installé, et on construira un nouvel abri pour utilisation diurne.

Le plateau Ram

Le plateau Ram est situé dans les monts Mackenzie, à l'ouest de Fort Simpson et au nord de l'extrémité orientale de la réserve de parc

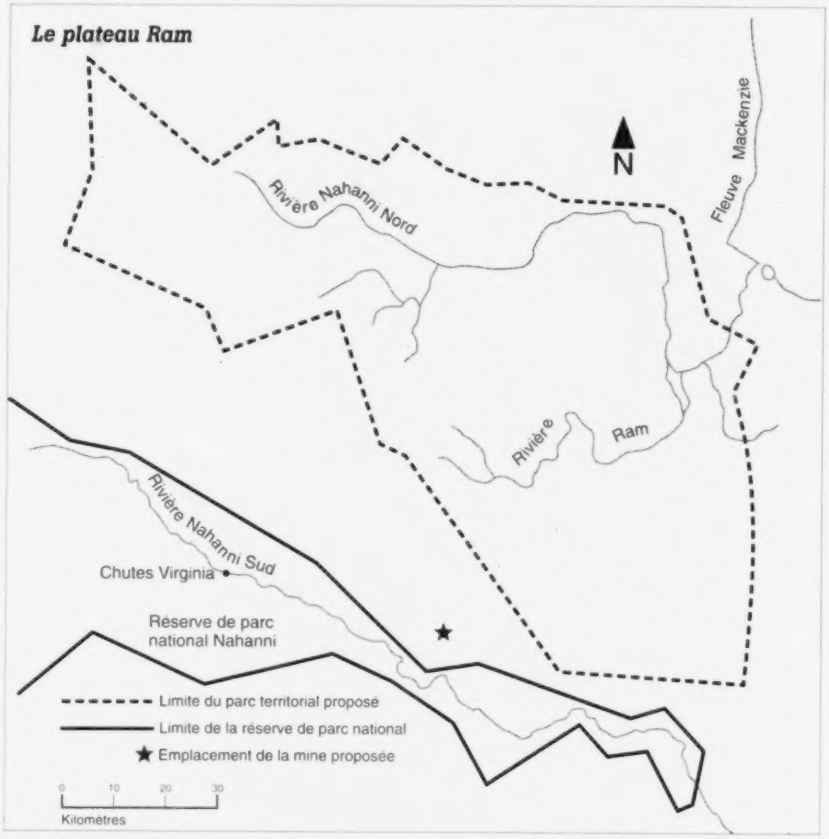
Lac Hidden



national Nahanni. Les études préliminaires sur la création d'un parc territorial sur le plateau Ram se sont terminées en 1988. Elles ont conclu que la région, en raison de son relief karstique remarquable et rare, pouvait devenir une attraction touristique internationale.

Le gouvernement des T.N.-O. a proposé la création d'un parc territorial et d'une aire naturelle connexe qui accueilleraient une clientèle très variée, notamment les excursionnistes, les randonneurs héliportés et les chasseurs de gros gibier. Étant donné l'issue incertaine des négociations sur les revendications territoriales dans la région de Deh Cho, toute nouvelle mesure concernant tant le projet de parc territorial que l'agrandissement du parc national exigerait des consultations approfondies auprès des Dénés et des Métis de la région.

Une entreprise minière s'est dite intéressée à exploiter l'ancienne propriété de la mine Cadillac sur le ruisseau Prairie. La mine se trouve entre la limite nord actuelle de la réserve de parc national Nahanni et l'ouest de la limite possible du parc territorial suggéré. L'entreprise a indiqué que l'exploitation du site du ruisseau Prairie nécessiterait la construction d'une route toute saison reliée à la route Liard. Une telle route aurait des répercussions considérables à la fois pour la réserve de parc national Nahanni et pour l'éventuel parc territorial



Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada -
Parcs nationaux

Le bras est du Grand lac des Esclaves

Les négociations concernant ce projet de parc national sont au point mort depuis un certain temps. Les autochtones qui seront le plus touchés par ce projet veulent l'aborder dans le cadre des négociations entourant leurs droits fonciers.

Les terres ont été soustraites aux fins de la création possible d'un parc depuis 1970, mais il n'existe pas de consensus local sur le bien-fondé de cette décision. Les gouvernements fédéral et territorial ont promis à la population de Łutselk'e qu'il n'y aurait pas de parc national sans son accord. Parcs Canada espère reprendre les discussions à ce sujet avec la population de Łutselk'e au moment approprié dans le cadre des négociations sur les droits fonciers issus du Traité n° 8.

Environnement Canada - Service canadien de la faune

Le lac Mills

Le lac Mills est un élargissement du fleuve Mackenzie, à 50 km en aval du Grand lac des Esclaves. En raison de la fluctuation annuelle du niveau du Mackenzie, le lac est entouré d'importantes terres humides. Cet endroit est une des principales régions de l'Arctique de l'ouest où s'arrêtent au printemps et à l'automne les cygnes, les oies et les canards migrateurs. Toutefois, avant 1994, les données les plus récentes sur les quantités de sauvagine utilisant le lac Mills remontaient à plus de 20 ans. De 1994 à 1996, le Service canadien de la faune (SFC) a entrepris une étude visant à mesurer l'importance du lac Mills pour la sauvagine et les oiseaux de rivage migrateurs. En 1997, le SFC effectuera une étude sur les oiseaux de rivage afin de déterminer l'importance de la région au cours de leur migration au printemps et à l'automne. Les résultats de l'étude aideront le SCF à décider s'il y a lieu de proposer la protection de la région du lac Mills. Cette proposition serait élaborée en consultation avec les organismes gouvernementaux pertinents et avec la population locale pour laquelle le lac Mills reste une importante région de pêche et de chasse.

Région visée par les revendications territoriales des Premières nations du Yukon

Gouvernement du Yukon - Richesses renouvelables - Parcs

La rivière Fishing Branch

La rivière Fishing Branch est le cours d'eau le plus important pour le frai du saumon dans la partie canadienne du réseau hydrographique du fleuve Yukon. Le saumon royal, coho et chum y remonte en nombres inhabituellement élevés. La région est protégée en raison de la diversité de sa faune, en particulier le saumon et le grizzli.

Les terres domaniales situées sur la rive nord de la rivière Fishing Branch, près du mont Bear Cave, ont été désignées réserve écologique dans l'*Entente définitive sur la revendication territoriale des Vuntut Gwitchin*. Le gouvernement du Yukon et la Première nation Vuntut Gwitchin collaborent actuellement à l'élaboration d'un plan directeur pour la Réserve et pour les terres revendiquées situées de l'autre côté de la rivière.

Le marécage Horseshoe

Le marécage Horseshoe est pour les oiseaux aquatiques une importante aire de reproduction et de rassemblement située sur le territoire ancestral de la Première nation des Nacho Nyak Dun, au centre du Yukon. En fait, il s'agit d'un cours secondaire de la rivière Stewart, au niveau de l'embouchure du ruisseau No Gold, à environ 80 km en amont de Mayo.

Le marécage Horseshoe a été désigné comme habitat protégé dans le cadre de l'*Entente définitive des Nacho Nyak Dun*. Le gouvernement du Yukon et le Conseil des richesses renouvelables du district de Mayo travaillent actuellement à l'élaboration d'un plan de gestion pour le marécage Horseshoe.

Le lac Kusawa

Le lac Kusawa est un important lieu de loisirs du sud du Yukon, dans la région écologique des hautes-terres Stikine, qui est également partiellement représentée par la Réserve de parc national Kluane. Les travaux concernant le projet de parc pour le lac Kusawa ont été interrompus jusqu'à ce que toutes les Premières nations qui possèdent des intérêts dans cette région aient ratifié leur entente. Le gouvernement du Yukon reprendra le processus de désignation des parcs une fois que ces ententes auront été ratifiées.

La plaine Old Crow

La plaine Old Crow est le plus grand complexe de terres humides du Yukon. Située sur le réseau de la rivière Old Crow, au nord du cercle polaire, la plaine compte plus de 2 000 étangs et marais d'une superficie allant d'un demi-hectare à 4 700 hectares. La région est une importante aire de reproduction et de mue pour 500 000 oiseaux aquatiques. La sauvagine, le rat musqué et d'autres animaux de la plaine sont d'une grande importance pour les Vuntut Gwitchin.

En vertu de l'*Entente définitive des Vuntut Gwitchin*, la partie sud de la plaine Old Crow a été désignée aire de gestion spéciale et la partie nord a été incluse au parc national Vuntut.

La plaine Old Crow sera gérée de façon à garantir l'intégrité de la région en tant qu'unité écologique avec, comme principes directeurs, la préservation du poisson, de la faune et de leurs habitats, et la protection de l'usage ancestral que les Vuntut Gwich'in font des terres. Une étude triennale portant sur la sauvagine et les habitats des terres humides est en cours dans la plaine. Les résultats de cette étude serviront lors de l'élaboration d'un plan directeur qui sera préparé conjointement par les gouvernements du Yukon et du Canada et la Première nation des Vuntut Gwitchin.

Projet du réseau de parcs

Le ministère des Richesses renouvelables du Yukon poursuit ses travaux sur la mise en œuvre du projet de réseau des parcs publié en 1992. Le travail de mise en œuvre est étroitement lié à l'issue des 14 ententes définitives des Premières nations qui englobent l'aire visée par la revendication du Conseil des Premières nations du Yukon. Ces ententes peuvent comprendre des dispositions permettant une gestion commune de certaines régions protégées. La planification détaillée pour l'aménagement des parcs dans une région donnée ne pourra commencer qu'une fois que la Première nation de cette région aura signé son entente définitive.

Les ententes sur les revendication territoriales du Conseil Teslin Tlingit, de la Première nation Vuntut Gwitchin, de la Première nation Nacho Nyak Dun, et des Premières nations Champagne et Aishihik sont entrées en vigueur le 14 février 1995. Le présent rapport décrit des aires de gestion spéciale fixées dans ces ententes.

Un des objectifs du projet de réseau de parcs est de veiller à ce que les 23 régions écologiques du Yukon soient représentées. Six régions écologiques sont adéquatement représentées par les régions actuellement protégées : la plaine côtière du Yukon, la chaîne Saint-Elias, la chaîne British Richardson, le mont Logan, le bassin de la rivière Old Crow et la plaine Old Crow. On a inventorié

d'autres régions intéressantes dans six autres régions écologiques : la plaine Eagle, le plateau de la rivière Peel, la chaîne Ruby, les lacs du sud du Yukon, la chaîne Selwyn et les monts Pelly. On travaille actuellement à répertorier six autres écorégions. Le fait de sélectionner des régions présentant un intérêt plutôt que des projets de parcs particuliers permettra d'envisager d'autres activités.

Rivières du patrimoine canadien

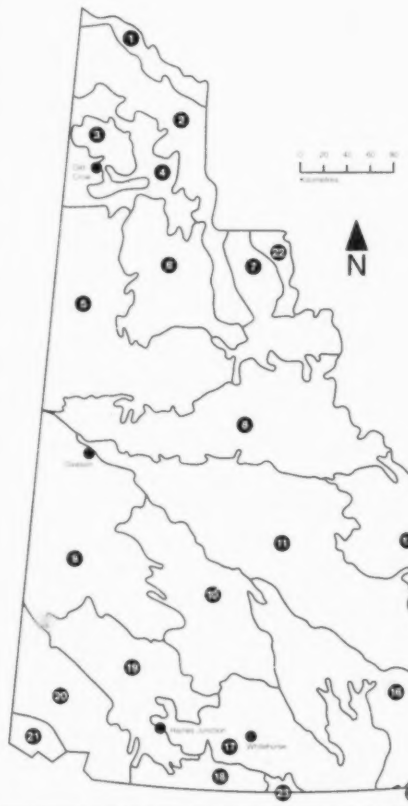
La rivière Bonnet Plume

La rivière Bonnet Plume traverse les milieux sauvages reculés des monts Ogilvie. Elle a été mise en candidature au réseau de rivières du patrimoine canadien en janvier 1993, en collaboration avec la Première nation Nacho Nyak Dun. On élabore actuellement un plan directeur provisoire qui établira les limites du couloir de la rivière du patrimoine, en consultation avec un comité consultatif composé des différents intéressés. On s'attend à ce que le public puisse étudier le plan provisoire et présenter ses commentaires au début de 1997.

La rivière Tatshenshini

La rivière Tatshenshini, connue dans le monde entier, prend sa source au Yukon, traverse les spectaculaires montagnes côtières avant de poursuivre sa course vers la Colombie-Britannique et la côte de l'Alaska. Les documents pertinents en vue de sa mise en candidature au réseau de rivières du patrimoine canadien font l'objet d'une préparation conjointe entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le gouvernement du Yukon, les Premières nations Champagne et Aishihik et les différents intéressés. Il y aura consultation du public avant que le document ne soit signé par les ministres responsables et le Chef des Premières nations Champagne et Aishihik. On s'attend à ce que la demande de désignation soit présentée à la Commission des rivières du patrimoine canadien au cours de l'été 1997.

Écorégions du Yukon



1. Plaine côtière du Yukon
2. Monts British-Richardson
3. Plaine Old Crow
4. Bassin de la rivière Old Crow
5. Monts Ogilvie nord
6. Plaine Eagle
7. Plateau de la rivière Peel
8. Monts Mackenzie
9. Plateau Klondike
10. Plateau du Yukon centre
11. Plateau du Yukon nord
12. Monts Selwyn
13. Massif Hyland
14. Plateau Muskwa
15. Bassin de la Liard
16. Monts Pelly
17. Lacs du sud du Yukon
18. Massifs Yukon-Stikine
19. Chaîne Ruby
20. Monts Saint-Élias
21. Mont Logan
22. Plaine de Fort MacPherson Monts et plateaux Boreal

Tourisme -
Direction du patrimoine

La *Loi sur le patrimoine historique* du Yukon de 1991 et ses modificatifs ont été adoptés le 29 avril 1996 par la Commissaire du Yukon. La *Loi* s'insère dans les dispositions de l'Accord-cadre définitif des Premières nations du Yukon et l'Entente sur la revendication territoriale globale des (Tetlit) Gwich'in, assurant ainsi la protection et la préservation des ressources patrimoniales du Yukon. La Direction du patrimoine du ministère du Tourisme va préparer de nouveaux règlements et du matériel éducatif pour faire appliquer et mieux faire connaître la *Loi*. Les Premières nations du Yukon et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien vont rédiger conjointement de nouveaux règlements régissant les recherches archéologiques et paléontologiques. Une fois que ces règlements seront prêts, le Conseil du patrimoine yukonnais présentera ses recommandations au ministre du Tourisme, qui est également responsable du patrimoine. Le Conseil, composé à parts égales de représentants des Premières nations et du gouvernement du Yukon, a été mis sur pied en 1995, en vertu de l'Accord-cadre définitif, et il a pour mandat de conseiller le

Ministre sur les questions de patrimoine.

Canyon City

En 1996, la Première nation Kwanlin Dun a une fois de plus collaboré avec la Direction du patrimoine aux fouilles archéologiques et à l'interprétation du lieu historique de Canyon City, à Whitehorse. C'était la troisième année du programme d'archéologie, mené en partenariat avec la *Yukon Conservation Society*. Canyon City est une des villes-champignons qui ont surgi le long de la «piste de 98». Situé sur la rive du fleuve Yukon, juste en amont des dangereux rapides du canyon Miles et des rapides White Horse, Canyon City est devenu un important centre du transport à l'époque de la Ruée vers l'or du Klondike. À l'époque de la préhistoire, il s'agissait d'un lieu de pêche saisonnier.

Dalton Post

En vertu de l'*Entente définitive des Premières nations Champagne et Aishihik*, des représentants de la Direction du patrimoine et des Premières nations Champagne et Aishihik ont commencé à élaborer un plan de gestion pour Dalton Post et ses environs (Shawshe). Ce lieu historique est situé sur les rives de la rivière Tatshenshini, dans le sud-ouest du Yukon. Traditionnellement, on s'y rendait pour la pêche au saumon, ou pour s'y rencontrer ou faire du troc. Son emplacement le long de la route entre la côte du Pacifique et l'intérieur du Yukon a transformé ce lieu en un point d'escale le long de la piste menant aux champs aurifères du Klondike. Le plan de gestion doit tenir compte de la protection et de l'interprétation des richesses patrimoniales, de même que de l'usage que les pêcheurs, les campeurs et les adeptes de la descente en eaux vives font de ce lieu. Il ne faut pas oublier non plus la protection des habitats du saumon et du grizzli. On a soumis la candidature de la rivière Tatshenshini au titre de rivière du patrimoine canadien (voir l'article à la page 32).

Bureau de la scierie de Dawson City

Également en 1996, la Direction du patrimoine a effectué des travaux d'amélioration des assises du Bureau de la scierie du Yukon, à Dawson, dans le cadre de la première étape des travaux de rénovation extérieure du bâtiment. On tente actuellement de voir s'il serait possible d'utiliser ce bâtiment datant de 1901 comme centre d'interprétation de l'industrie du bois d'œuvre au Klondike. À la fin de siècle dernier, Dawson City est devenue, presque d'un jour à l'autre, la plus grande ville à l'ouest de Winnipeg et au nord de San Francisco. L'industrie du bois d'œuvre a dû fournir des matériaux de construction aux quelque 30 000 chercheurs d'or, dénudant ainsi les vallées du Klondike.

Fort Selkirk

La Première nation Selkirk (PNS) et la Direction du patrimoine continuent de travailler ensemble à la préservation, à l'entretien et à l'interprétation du lieu historique de Fort Selkirk. Un fascicule publié en 1996 brosse un tableau de l'archéologie préhistorique de Fort Selkirk.

Fort Selkirk est le lieu historique par excellence du Yukon, car il rassemble un large éventail de thèmes préhistoriques et historiques, de même que 40 structures historiques. Ses ressources patrimoniales remontent aussi loin qu'à l'époque préhistorique, et vont jusqu'aux derniers jours des bateaux à aubes du fleuve Yukon, dans les années 1950. On peut y trouver des pièces sur la religion, le commerce, le transport, les services de police et l'utilisation traditionnelle du lieu. Dans le cadre de l'entente définitive de la PNS, Fort Selkirk sera géré conjointement par la PNS et le gouvernement du Yukon, qui en seront également les propriétaires. Fort Selkirk sera désigné comme lieu d'importance territoriale, conformément à la *Loi sur le patrimoine historique* du Yukon de 1991.

L'île Herschel

Les travaux de conservation des bâtiments historiques et des richesses patrimoniales au Parc territorial de l'île Herschel se poursuivent. Ce premier parc territorial du Yukon a été créé en vertu de la Convention définitive des Inuvialuit. Située dans la mer de Beaufort, au large du versant nord du Yukon, l'île Herschel est un véritable havre pour nombre de spécimens de la faune et de la flore arctiques. Déjà à l'époque où les baleiniers américains utilisaient l'île comme station de dépeçage, il y avait plus de 1 000 ans que l'île était habitée.

Interprétation des corridors routiers

La Direction du patrimoine a préparé des plans d'interprétation des corridors routiers, à partir des lignes directrices de la *Yukon Interpretive Signage Strategy*, lancée en 1995. Ces plans prévoient l'aménagement de haltes d'interprétation en bordure des corridors routiers. Les plans tiennent compte du fait que chaque corridor possède des caractéristiques qu'il faut représenter de manière claire et équilibrée. Les éléments du patrimoine naturel et humain sont représentés, et l'on tient également compte des exigences en matière de conception et d'entretien, de sorte que les voyageurs puissent facilement explorer le riche patrimoine du Yukon et en profiter. Jusqu'à présent, des plans d'interprétation ont été préparés pour les routes Dempster, Klondike nord et Klondike sud, la route Robert-Campbell et la route Canol sud. En 1997, on tracera les plans d'autres routes.

Rampart House et LaPierre House

Maintenant qu'elle a un nouvel agent des richesses patrimoniales, la Première nation Vuntut Gwitchin (PNVG) a commencé à travailler avec la Direction du patrimoine à l'élaboration des plans de gestion des lieux historiques de Rampart House et LaPierre House. L'Entente définitive de la PNVG exige que la PNVG et le

gouvernement du Yukon gèrent les deux sites et en soient copropriétaires. Elle stipule également que les sites reçoivent une désignation en vertu de la *Loi sur le patrimoine historique* du Yukon de 1991. Rampart House, situé en bordure de la rivière Porcupine, à la frontière de l'Alaska, est devenu un comptoir de traite après sa construction par la Compagnie de la Baie d'Hudson dans les années 1890. LaPierre House était également un important comptoir de traite. Sur la route traditionnelle reliant les monts Richardson, elle se trouve entre Fort McPherson (T.N.-O.) et la région d'Old Crow, au Yukon.

Sentier patrimonial Ridge Road

Le sentier patrimonial Ridge Road est ouvert officiellement depuis juillet 1996. Cette piste ouverte aux randonneurs et aux cyclistes suit un chemin de charrette datant de 1899, reliant à l'époque Dawson City et les champs aurifères de la Klondike. Le chemin original a été la première voie publique aménagée par le tout nouveau gouvernement du Yukon de l'époque, offrant ainsi une «grande route» menant aux ruisseaux aurifères, au temps de la Ruée vers l'or. La Direction du patrimoine, en collaboration avec des groupes communautaires et le ministère des Richesses renouvelables, a aménagé cette piste qui servira tant pour les loisirs que pour l'éducation du public. Le long de la piste, dont l'altitude varie entre 350 et 1 100 mètres, se trouvent deux terrains de camping et des panneaux explicatifs décrivant le patrimoine humain et naturel de la région.

Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon

La Direction du patrimoine a travaillé d'arrache-pied pour pouvoir ouvrir à temps pour la saison touristique estivale de 1997 le Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon, situé à Whitehorse. Le Centre présentera le patrimoine du Yukon remontant à l'âge glaciaire, époque où le Yukon constituait la limite orientale d'une masse de terre appelée Béringie, un pont continental qui reliait l'Amérique du Nord et l'Asie. Pour raconter l'arrivée des premiers humains en Amérique du Nord et des premières créatures à parcourir les steppes du mammouth, on fera appel aux données scientifiques et à la mythologie des Premières nations. Le Centre présentera des squelettes et des sculptures grandeur nature, de même que des reproductions, des dioramas et des installations interactives. On y trouvera, entre autres choses, d'énormes mammouth laineux, des ours à tête courte, des chameaux, des castors, des paresseux, des bisons et des lions. Le Centre est aménagé sous la direction du paléontologue yukonnais, le D[r] John Storer, et de l'archéologue yukonnaise, le D[r] Ruth Gotthardt, lesquels ont fait appel à une équipe de scientifiques de renommée mondiale et aux aînés des Premières nations du Yukon. Le D[r] Storer est arrivé au Yukon en 1996 pour y établir le programme de paléontologie de la Direction du patrimoine. Le Yukon est reconnu pour l'abondance de ses spécimens du pléistocène, étant donné qu'il s'agissait d'une des rares régions de l'Amérique du Nord à ne pas avoir été recouvertes de glace durant le dernier âge glaciaire.

Livret sur le patrimoine du fleuve Yukon

En 1996, la Direction du patrimoine a publié *«Yukon River Heritage - an illustrated introduction for river travellers.»* Le livret de 45 pages donne un aperçu des gens, des histoires et des endroits qui contribuent à la richesse patrimoniale d'un des plus grands fleuves au monde. On y trouve des conseils de base sur ce qu'il faut savoir pour naviguer sur le fleuve, et où l'on peut trouver les réponses à ses questions. Illustré de photos historiques et de cartes, le livret parle du fleuve Yukon, de sa source, près de Whitehorse, jusqu'à la frontière de l'Alaska, à 900 km en aval.

Gouvernement du Canada - Patrimoine canadien - Parcs Canada -

Parcs nationaux

Le parc national Kluane et la réserve de parc

La *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon*, proclamée en février 1995, a donné lieu à l'établissement d'une partie de l'ancienne réserve de parc national Kluane, représentant environ 7 655 km^2, en parc national. Le parc national Kluane englobe une région située au sud et à l'est de la rivière Slims, qui se déverse à l'extrémité sud du lac Kluane. Les Premières nations Champagne et Aishihik sont les seules à avoir négocié une entente qui touche Kluane.

Le territoire ancestral de la Première nation Kluane comprend le reste de la Réserve de parc national Kluane, à l'exception d'un secteur qu'on considère comme le territoire ancestral commun, ou exclusif, de la Première nation White River. Les négociations entre les Premières nations Kluane et White River et les gouvernements fédéral et territorial sont actuellement en cours, et on prévoit qu'elles seront terminées en 1997. Les négociations portent en priorité sur les options de gestion possibles de la partie nord de la réserve faunique Kluane (à l'extérieur de la réserve de parc). Dans cette région, on a déjà songé à ajouter le secteur du glacier Klutlan au territoire du Parc national Kluane, ou à en faire un parc territorial distinct.

Région naturelle 7 - Montagnes et plateaux de la région intérieure nord

Il n'y a aucun parc national dans la région couvrant la majorité du centre du Yukon et de l'intérieur nord de la Colombie-Britannique.

Pour établir un parc national dans cette région, il faudra obtenir une entente entre les gouvernements de la Colombie-Britannique et du Yukon et recevoir l'appui des Premières nations concernées. Actuellement, on étudie les résultats des travaux d'identification menés dans la région par Parcs Canada, et ce afin d'établir une liste des sites possibles à partir de laquelle on pourrait choisir le meilleur endroit pour un parc national.

Les revendications territoriales dans le secteur de cette région naturelle du Yukon sont soit terminées, soit sur le point de l'être. Cependant, les Kaska Dena, dont le territoire ancestral couvre la majorité de la région naturelle, tant du côté du Yukon que de la Colombie-Britannique, n'en sont qu'au début de leurs revendications territoriales. Les exercices de planification des activités d'aménagement du territoire en cours en Colombie-Britannique et prévus pour le sud-est du Yukon font qu'il est essentiel de déterminer maintenant les régions possibles pour l'aménagement d'un parc national dans cette région.

Le parc national Vuntut

Le parc national Vuntut a été créé en février 1995 dans le cadre de l'*Entente sur les revendications territoriales de la Première nation des Vuntut Gwitchin* qui fait partie de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon*. Compte tenu de la valeur de la plaine Old Crow sur le plan de la conservation, les dispositions de l'*Accord définitif* de la Première nation Vuntut Gwitchin préconisent que l'ensemble de la plaine Old Crow, dont le parc national Vuntut constitue une partie, devienne une aire de gestion spéciale.

Parcs Canada, conformément à l'*Entente*, a commencé la planification du parc avec les Vuntut Gwitchin. Le plan de répercussions et d'avantages pour les Vuntut Gwich'in, dont il est question dans l'*Entente sur les revendications territoriales de la première nation des Vuntut Gwitchin*, est maintenant terminé. Le plan a pour objectif de garantir que les répercussions et les retombées engendrées par la création et l'exploitation du parc national Vuntut seront gérées de telle sorte que Old Crow et les Vuntut Gwitchin pourront en tirer le meilleur parti possible. Le tourisme dans la région a été jusqu'à présent très limité. L'*Entente* stipule que la majorité du personnel employé à l'exploitation et à la gestion du parc national Vuntut sera constitué de Vuntut Gwitchin.

Le Conseil Vuntut Gwich'in sur les richesses renouvelables a été formé. Cette entité de gestion coopérative conseillera la ministre du Patrimoine canadien en ce qui a trait à la gestion du parc national Vuntut. Les conseils locaux des richesses renouvelables ont été formés dans les territoires traditionnellement occupés par chacune des Premières nations ayant conclu une entente sur les revendication territoriales. Ces conseils se pencheront sur les questions liées à la pêche et à la faune locales, consulteront les résidents des collectivités et feront des recommandations aux ministres pertinents, aux Premières nations et au Conseil de gestion de la faune et de la pêche du Yukon.

Lieux historiques nationaux

Programme des lieux historiques nationaux des Premières nations du Yukon

Parcs Canada tente d'améliorer la représentation de lieux autochtones parmi son réseau de lieux historiques au Yukon. La Première nation Kwanlin Dun a obtenu des fonds de Parcs Canada pour effectuer une recherche sur l'histoire humaine sur ses terres ancestrales. Cette recherche servira dans le cadre des efforts de préservation et de commémoration du patrimoine commu-nautaire, car elle permettra de rassembler des renseignements que la Première nation Kwanlin Dun pourra, par la suite, soumettre à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. Les travaux respectent les dispositions de l'*Entente de principe sur la revendication territoriale globale du Conseil des Premières nations du Yukon* et de toute autre entente finale avec la Première nation Kwanlin Dun.

En préparant le plan d'utilisation des terres, la Première nation Kwanlin Dun recueille des renseignements généalogiques sur les membres de la Première nation, et fait des recherches sur les histoires des aînés de Kwanlin Dun de la région de Whitehorse. En 1995, les premiers travaux consistaient à préparer une trousse d'information préliminaire sur la généalogie, une bibliographie détaillée des documents d'archive, et une chronologie du XX^{e} siècle sur les activités de la Première nation dans la région de Whitehorse.

En 1996, on a élargi la recherche pour inclure le relevé cartographique des utilisations traditionnelles des terres, de même que des entrevues avec des aînés. On voulait ainsi obtenir plus de détails sur la culture et les toponymes de la Première nation Kwanlin Dun. C'est ainsi qu'on pourra produire un récit décrivant les sites et les usages qui y étaient associés, une banque de données sur les arbres généalogiques, et une collection de dossiers, de cartes et de données portant sur ces travaux.

Les travaux effectués en 1996 sont le fruit d'un partenariat mis sur pied par la Première nation Kwanlin Dun, avec l'aide financière de la fondation Gordon, de la Direction du patrimoine du Yukon, de Parcs Canada et de la Stratégie pour l'environnement arctique.

Pour obtenir de plus amples renseignements ...

On peut obtenir de plus amples renseignements sur les projets décrits dans *Nouveaux parcs dans le Nord* auprès des services suivants :

Parcs territoriaux et rivières du patrimoine des T.N.-O.

Parcs et tourisme
Ressources, Faune et Développement économique
Gouvernement des T.N.-O.
Case postale 1320
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2L9

À l'attention du : Mike Morris, Conseiller spécial, aménagement des parcs

Téléphone : (403) 873-7903
Télécopieur : (403) 873-0163
Courriel : claudiak@edt.gov.nt.ca

Réserve faunique Thelon et autres projets de conservation

Division de la faune et des pêches
Ressources, Faune et Développement économique
Gouvernement des T.N.-O.
5102, 50e Avenue, bureau 600
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 3S8

À l'attention de : Ray Case, Chef de service, Soutien technique

Téléphone : (403) 920-8064
Télécopieur : (403) 873-0293
Courriel : ray_case@gov.nt.ca

Ressources culturelles des T.N.-O.

Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles
Direction générale de la culture et du patrimoine
Éducation, Culture et Formation
Gouvernement des T.N.-O.
Case postale 1320
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2L9

À l'attention de : Boris Atamanenko, Conseiller en patrimoine et en culture

Téléphone : (403) 920-6370
Télécopieur : (403) 873-0205
Courriel : boris_atamanenko@ece.learnnet.nt.ca

Parcs territoriaux et rivières du patrimoine du Yukon

Direction des parcs et des loisirs
Richesses renouvelables
Gouvernement du Yukon
Case postale 2703
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

À l'attention de : Dave Ladret, Gestionnaire de projets spéciaux

Téléphone : (403) 667-3595
Télécopieur : (403) 393-6223

Lieux historiques du Yukon

Direction du patrimoine
Tourisme
Gouvernement du Yukon
Case postale 2703
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

À l'attention de : Doug Olynyk, Coordonnateur des lieux historiques

Téléphone : (403) 667-5295
Télécopieur : (403) 667-8023

Projets de parcs nationaux et de lieux historiques nationaux

Parcs Canada
Ministère du Patrimoine canadien
Case postale 1166
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2N8

À l'attention de : Elizabeth Seale, Spécialiste, Projets de parcs

Téléphone : (403) 669-2820
Télécopieur : (403) 669-2829
Courriel : elizabeth_seale@phc.gc.ca

Aires marines nationales de conservation

Direction générale des parcs nationaux
Parcs Canada
Ministère du Patrimoine Canadien
25, rue Eddy, 4e étage, bureau 325
Hull (Québec) K1A 0M5

À l'attention de : Francine Mercier, Planificatrice principale, études marines

Téléphone : (819) 997-4916
Télécopieur : (819) 994-5140
Courriel : francine_mercier@pch.gc.ca

Réserves de parc national Auyuittuq et de l'Île-d'Ellesmere

District du Nunavut
Parcs Canada
Ministère du Patrimoine canadien
Case postale 353
Pangnirtung (T.N.-O.) X0A 0R0

À l'attention de : Yves Bossé, Directeur intérimaire de l'exploitation

Téléphone : (819) 473-8828
Télécopieur : (819) 473-8612
Courriel : yves_bosse@pch.gc.ca

Parc national Aulavik

District de l'Arctique de l'Ouest
Parcs Canada
Ministère du Patrimoine canadien
Case postale 1840
Inuvik (T.N.-O.) X0E 0T0

À l'attention de : Bill Fox, Directeur des activités

Téléphone : (403) 979-3248
Télécopieur : (403) 979-4491
Courriel : bill_fox@pch.gc.ca

Parc national Vuntut

District du Yukon
Parcs Canada
Ministère du Patrimoine canadien
C.P. 5434
Haines Junction (Yukon) Y0B 1L0

À l'attention de : Duane West, Coordonnateur de l'intégrité écologique

Téléphone : (403) 634-7269
Télécopieur : (403) 634-7277
Courriel : duane_west@pch.gc.ca

Refuges des oiseaux migrateurs et réserves nationales de faune

Territoires du Nord-Ouest
Environnement Canada
Service canadien de la faune
Division de la conservation dans le Nord
Case postale 637
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2N5

À l'attention de : Vicky Johnston, Biologiste (habitat) pour l'est des T.N.-O.

Téléphone : (403) 920-6789
Télécopieur : (403) 873-8185
Courriel : vicky.johnston@ec.gc.ca

Tous les organismes mentionnés ici ont contribué à cette publication. Notre objectif est d'offrir une seule publication annuelle pratique et économique qui intéresse tous ceux qui suivent de près les questions de conservation du patrimoine naturel et culturel.

Nous recevrons avec plaisir vos observations adressées aux rédacteurs.

Nota : Le générique masculin est utilisé sans discrimination aucune, et uniquement dans le but d'alléger le texte.